Roland®

HPi-7 Roland Digital Piano

Manual del Usuario

Le agradecemos que haya escogido el HPi-7 Piano Digital de Roland, a la vez que le felicitamos por su elección.

Antes de utilizar esta unidad lea atentamente las secciones tituladas: "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" (p.2) "UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA" (p. 3) y PUNTOS IMPORTANTES (p. 5). En estas secciones se ofrece información importante sobre cómo utilizar de forma adecuada la unidad. Además, debería leer el Manual del Usuario en su totalidad para asegurarse de que ha comprendido a la perfección cómo funcionan las prestaciones que le ofrece esta nueva unidad. Sería conveniente que tuviera siempre el manual a mano para poder realizar cualquier consulta.

Las Partituras se Muestran en una Gran Pantalla LCD

Puede visualizar en pantalla no sólo las partituras de las canciones internas, sino también las de los archivos de canción comerciales. Puede dividir la pantalla y modificar los ajustes mientras ve la pantalla "Notación". También puede hacer que se muestren la letra y la digitación.

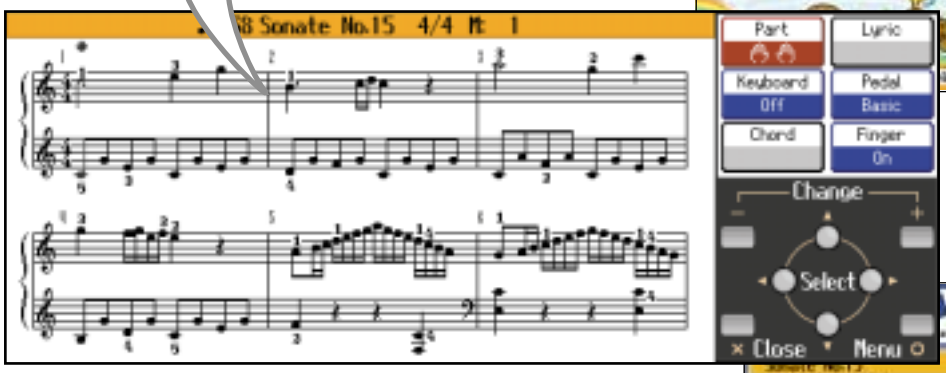
* Sólo se muestra la digitación de algunas de las canciones internas.

Interpretaciones de Piano Auténticas

Los tones de piano de alta calidad, la respuesta de piano real del teclado y los pedales le permiten a Vd. disfrutar de interpretaciones de piano auténticas.

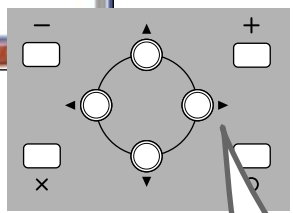
"Wonderland": Asegura el Disfrute de los Niños

"Wonderland" es un mundo de sonidos del que los niños pueden disfrutar, con un "Piano", sonidos "SFX" y más. También incluye un juego de adivinar notas.



Una gran recopilación de Canciones Incorporadas

El instrumento viene dispuesto de 170 canciones, todas cuidadosamente seleccionadas. Están representados todos los géneros—sea estudios para piano o canciones populares.



Una "Lección Visual"- Funciones Útiles para el Estudio

Disfrute de practicar junto con datos de canción. También puede ver en la pantalla las notas que Vd. toca.

Fácil Funcionamiento Estilo "Juego"

Después de pulsar un botón para seleccionar la función deseada, las operaciones se llevan a cabo pulsando los botones cursor, [○] [×] y [+] [-] localizados en el centro del panel. Puede disfrutar de un rendimiento versátil con funcionamiento fácil.

Copyright © 2004 ROLAND CORPORATION

Todos los derechos quedan reservados. Queda rigorosamente prohibida sin la autorización escrita de ROLAND CORPORATION bajo las sanciones establecidas por las leyes, la reproducción parcial o total de esta publicación por cualquier procedimiento, comprendidos la reprogrfía y el tratamiento informático.

PRECAUCIÓN
RIESGO de DESCARGA NO ABRIR

ATENCIÓN: RIESGO de DESCARGA NO ABRIR

PRECAUCIÓN PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO QUITE LA TAPA

NO CONTIENE NINGÚN ELEMENTO QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR

UN TÉCNICO CUALIFICADO DEBE EFECTUAR TODAS LAS REPARACIONES.

El símbolo de relámpago con punta de flecha contenido en el triángulo advierte al usuario de la presencia del "voltaje peligroso" dentro de la unidad que es de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El punto de exclamación contenido en el triángulo advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes acerca del funcionamiento y mantenimiento de la unidad.

Instrucciones pertenecientes al riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños físicos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

AVISO: Cuando utiliza productos eléctricos, siempre debe observar las precauciones básicas, incluyendo las siguientes

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Observe todos los avisos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice el aparato cerca de agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño humedecido
7. Debe colocar el producto de forma que ni la colocación ni la posición impide la ventilación correcta de la unidad.
8. No debe colocar la unidad cerca de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, calefactores u otros productos (inclusive amplificadores) que generan calor.
9. Nunca debe anular las propiedades de seguridad de la clavijapolarizada ni la de toma de tierra. La clavija polarizada dispone de dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. La clavija de toma de tierra dispone de dos hojas y un diente de toma de tierra. Estos elementos son de seguridad. Si la clavija no entra en la toma de corriente, consulte a un electrecista para reemplazar esa toma de corriente obsoleta
10. Evite que se pise o se doble el cable de alimentación, sobre todo la clavija y la parte donde sale del aparato..
11. Utilice sólo los accesorios especificados por el fabricante.
12. Nunca utilice un carro, soporte, tripode, escuadra o mesa que no sea la especificada por el fabricante o la suminstrada con la unidad. Al utilizar un carro, tenga cuidado al mover elcarro/aparato para evitar daños físicos.

13. Desenchufe el aparato durante tormentas o cuando no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
14. Haga que todas las reparaciones las efectúen personal cualificado. La unidad precisará reparaciones cuando haya sido dañada de cualquier manera como, por ejemplo. si se ha dañado el cable de alimentación o su clavija, si liquidos o objetos han entrado dentro del aparato, si ha sido expuesta a lluvia o humedad, si no funciona con normalidad o si ha caido al suelo.

Para G.B.

IMPORTANTE: LOS CABLES DE CORRIENTE SE DIFERENCIAN EN FUNCIÓN DE LOS SIGUIENTES COLORES.

AZUL: SIN CARGA
MARRÓN: CON CARGA

Como es posible que los colores de loshilos de este cable no correspondan a los que identifican los terminales de su enchufe, proceda como sigue:
Debe conectar el cable AZUL a la terminal marcada con la letra N o de color NEGRO.
Debe conectar el cable MARRÓN a la terminal con la letra L o de color ROJO.
Bajo ningunas circunstancias debe conectar ninguno de los hilos a la clavija de toma de tierra del enchufe.

UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGA ELÉCTRICA Y DAÑOS FÍSICOS

ACERCA DE AVISO Y PRECAUCIÓN

⚠ **AVISO**	Se utilizará cuando se den instrucciones para alertar al usuario sobre el riesgo de muerte o de daños físicos graves por una utilización inadecuada de la unidad.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Se utilizará cuando se den instrucciones para alertar al usuario sobre el riesgo de sufrir daños físicos o daños materiales por una utilización inadecuada de la unidad. * Cuando se hace referencia a daños materiales se entiende cualquier daño o efecto adverso que pueda sufrir la casa y todo el mobiliario, así como el que puedan sufrir los animales de compañía.

ACERCA DE LOS SÍMBOLOS

⚠	Este símbolo alerta al usuario sobre instrucciones importantes o advertencias. El significado específico del símbolo queda determinado por el dibujo que contenga dicho triángulo. En es caso del triángulo mostrado a la izquierda, se utiliza para precauciones de tipo general, para advertencias, o para alertas de peligro.
	Este símbolo alerta al usuario sobre lo que no debe realizar (está prohibido). Lo que no se puede realizar está debidamente indicado según el dibujo que contenga el círculo. Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa que no se debe desmontar la unidad nunca.
	Este símbolo alerta al usuario sobre las funciones que debe realizar. La función específica que debe realizar se indica mediante el dibujo que contiene el círculo. Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa que la clavija debe desconectarse de la toma de corriente.

OBSERVE SIEMPRE LO SIGUIENTE

⚠ AVISO

- Antes de utilizar la unidad, asegúrese de leer las instrucciones que se muestran a continuación y el Manual del Usuario.

- No abra (ni efectúe modificaciones internas) en la unidad.

- No intente reparar la unidad ni reemplazar elementos internos (excepto en el caso de que el manual le de instrucciones específicas que le indiquen que debe hacerlo). Diríjase a su proveedor, al Centro de Servicios Roland más cercano o a un distribuidor de Roland autorizado, de los que aparecen listados en la página “Información”.

- No utilice jamás la unidad en lugares que estén:
  - Sujetos a temperaturas extremas (p. ej. expuesta a la luz del sol directa en un vehículo cerrado, cerca de una estufa, encima de un equipo que genere de calor); o
  - Mojados (como baños, lavaderos, sobre suelos mojados); o
  - Húmedos; o
  - Expuestos a la lluvia; o
  - Sucios o llenos de polvo; o
  - Sujetos a altos niveles de vibración.

- Asegúrese de que coloca siempre la unidad en posición nivelada y que permanece estable. No la coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse ni sobre superficies inclinadas.

- La unidad debe conectarse sólo al tipo de alimentación especificado en las instrucciones de uso o al que como figura en la parte posterior de la unidad.

- Use sólo el cable de alimentación conectado a la unidad. Asimismo, no debe utilizar el cable de alimentación con ningún otro aparato.

⚠ AVISO

- Evite dañar el cable de alimentación. No lo doble excesivamente, ni lo pise, ni coloque objetos pesados sobre él, etc. Un cable dañado puede crear fácilmente un peligro de descarga o de incendio. No utilice nunca un cable de alimentación que haya sido dañado!

- Esta unidad, ya sea por sí sola o en combinación con un amplificador y unos auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido que pueden llegar a provocar una pérdida auditiva permanente. No haga funcionar la unidad durante largos períodos de tiempo a un nivel de volumen alto o a niveles que no sean agradables para su oído. Si experimenta una pérdida de audición o escucha zumbidos en el oído, deje de utilizar la unidad y consulte a un otorrinolaringólogo.

- No permita que penetre en la unidad ningún objeto (como material inflamable, monedas, alfileres) ni líquidos de ningún tipo.

- Apague inmediatamente la unidad, desconecte el adaptador AC de la toma de corriente y consulte a su proveedor, al Centro de Servicios Roland más cercano o a un distribuidor de Roland autorizado, de los que le indicamos en la página “Información” cuando:
  - El adaptador AC o el cable de alimentación se haya dañado; o
  - Hayan caído objetos dentro de la unidad o algún líquido se ha introducido en la unidad; o
  - La unidad ha quedado expuesta a la lluvia (o está mojada); o
- La unidad no funciona, aparentemente, con normalidad o funciona de forma muy distinta.

⚠ AVISO

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar a los niños hasta que éstos sean capaces de seguir las normas básicas para el funcionamiento seguro de la unidad.

- Proteja la unidad de golpes fuertes. (¡No deje que se caiga!)

- No conecte la unidad a una toma de corriente en la que haya conectado un número excesivo de aparatos. Tenga especial cuidado cuando utilice alargos (cables de extensión) - la potencia total de los aparatos que ha conectado a la toma de corriente del alargo no debe exceder la potencia (vatios / amperios) que se recomienda para el alargo en cuestión. Cargas excesivas pueden hacer que el cable se recaliente y que, en algunos casos, llegue a derretirse.

- Antes de utilizar la unidad en un país extranjero, consulte a su proveedor, al Centro de Servicio Roland más cercano, o a un distribuidor de Roland autorizado, de los que se detallan en la página "Información".

- NO DEBE reproducir los discos CD-ROM en un reproductor de CDs convencionales. El nivel de sonido resultante podría provocar una pérdida permanente de oído. Asimismo, podría provocar daños en los altavoces u otros componentes de su sistema.

- No deje encima del instrumento ningún objeto que contenga agua (p. ej. un florero). Asimismo, evite usar insecticidas, perfumes, alcohol, laca para uñas, aerosoles, etc. cerca de la unidad. Quite rápidamente con un paño suave cualquier líquido que caiga encima del instrumento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Debe colocar la unidad de manera que su posición no impida su correcta ventilación

- Cuando conecte o desconecte la unidad de una toma de corriente, coja sólo la clavija

- A menudo, debe desconectar la clavija del enchufe y limpiarla utilizando un paño seco para quitar el polvo acumulado. Además, si no piensa utilizar la unidad durante un largo periodo, desconéctela de la toma de corriente. Cualquier acumulación de polvo entre la clavija y el enchufe puede dar lugar a un aislamiento eléctrico deficiente y provocar un incendio

- Intente evitar que los cables se enreden. Además, todos los cables deben estar siempre fuera del alcance de los niños

⚠ PRECAUCIÓN

- No se suba nunca encima de la unidad, ni coloque objetos pesados encima de ella.

- No maneje el cable de alimentación o su clavija con las manos mojadas al conectar / desconectar la unidad del enchufe.

- Si precisa mover el instrumento, observe los puntos siguientes. Se precisan al menos dos personas para levantar y mover la unidad con seguridad. Debe manejarla con cuidado, manteniéndola siempre nivelada. Cerciórese de sujetarla bien para evitar lastimarse o dañar al instrumento.
  - Compruebe si se ha aflojado el tornillo que sujeta la unidad al soporte. Si se ha aflojado, apriételo.
  - Desconecte el cable de alimentación.
  - Desconecte todos los cables conectados a los aparatos externos.
  - Suba las piezas de apoyo del soporte(p. 11).
  - Baje la tapa.
  - Retire el atril.

- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de alimentación del enchufe (p. 9).

- Si hubiera una tormenta con relámpagos, desconecte el cable de alimentación.

- Tenga cuidado al abrir / cerrar la tapa para no lastimarse los dedos (p. 10). Si niños de corta edad utilizan la unidad, se recomienda la supervisión adulta.

- Si retira los tornillos del protector de Tarjeta, los de la tapa de la placa de circuitos y del Atril, cerciórese de guardarlos fuera del alcance de los niños, evitando de esta manera el peligro de que ellos los traguen accidentalmente.

PUNTOS IMPORTANTES

Además de lo que se ha recogido bajo el título “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” y “UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA” en las páginas 3 y 4, lea y observe lo que sigue:

Alimentación

- No utilice esta unidad en el mismo circuito de alimentación en el que tenga conectado otro aparato controlado por un inversor (como por ejemplo, una nevera, una lavadora, un horno microondas o una unidad de aire acondicionado) o que tenga motor. Según la manera en la que se utilice el aparato en cuestión, el ruido de la fuente de alimentación puede provocar el mal funcionamiento de la unidad o hacer que genere ruido. Si no resulta práctico utilizar una toma de corriente separada, conecte un filtro de ruido de fuente de alimentación entre esta unidad y la toma
- Antes de conectar esta unidad a otros aparatos, apague todas las unidades, para así prevenir posibles daños o mal funcionamiento de altavoces o otros aparatos
- Aunque el LCD y los LEDs se apagan cuando se apaga la unidad pulsando el interruptor POWER, esto no significa que la unidad ha sido completamente desconectada de la fuente de alimentación. Si precisa desconectarla completamente de la fuente eléctrica, primero apague la unidad pulsando el interruptor POWER y después desconecte el cable de alimentación del enchufe. Por esta razón, el enchufe donde conecta el cable de alimentación debe ser de acceso fácil.

Colocación

- Usar la unidad cerca de etapas de potencia (u otros aparatos que contengan grandes transformadores) puede producir zumbidos. Para solventar el problema, cambie la orientación de la unidad o colóquela más lejos de la fuente de interferencia.
- Este aparato puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este aparato cerca de dichos receptores.
- Si utiliza aparatos de comunicación sin hilos como teléfonos móviles cerca de la unidad, pueden producir ruido. Dicho ruido podrá producirse cuando reciba o inicie una llamada. Si Vd. experimenta tal problema, debe alejar el aparato en cuestión de la unidad o apagarlo.
- Observe lo siguiente cuando utilice la unidad de disco. Para más detalles, vea el apartado “Antes de Utilizar Diskettes” (p. 40).
  - No coloque la unidad cerca de aparatos que generen un fuerte campo magnético (p. ej. altavoces).
  - Instale la unidad en una superficie sólida y nivelada.
  - Mientras funciona la unidad de disco, no mueva la unidad ni exponerla a vibraciones.
- No exponga el aparato a luz solar directa, ni lo coloque cerca de aparatos que desprendan calor, ni lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Además, no coloque lámparas (por ejemplo, lámparas para piano) demasiado cerca del instrumento ni permita que los focos potentes queden enfocados durante mucho tiempo a la misma zona del instrumento. El calor excesivo puede deformar o descolorar la unidad.
- Al mover la unidad a un entorno en que la temperatura y / o la humedad sea muy distinta a la de su entorno actual, puede que se forme condensación (gota de agua) dentro de ella. Puede provocar daños en la unidad o su mal funcionamiento si la utiliza en este estado. Por eso, antes de utilizar la unidad, déjela unas horas para que se evapore completamente la condensación.
- No permita que materiales como goma, vinilo o similares queden en contacto con instrumento durante periodos largos. Dichos materiales pueden dañar el acabado.
- No deje objetos encima del teclado dado que esto puede ocasionar el mal funcionamiento de la unidad como, por ejemplo, que algunas teclas dejen de sonar.
- No enganche adhesivos o calcomanías en la unidad. Al quitarlas puede dañar el acabado.

Mantenimiento

- Para la limpieza diaria de la unidad, utilice una gamuza suave y seca o bien un plumero para limpieza de pianos. Cerciórese de trabajar aplicando poca fuerza a la gamuza.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de cualquier tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y decoloración.

Reparaciones y datos

- Tenga en cuenta que todos los datos que contenga la memoria de la unidad pueden perderse cuando repare la unidad. Debería tener una copia de seguridad de todos los datos importantes en un disquette, o una copia escrita en papel (cuando sea posible). Durante las reparaciones que se llevan a cabo, se procura no perder datos. Sin embargo, en determinados casos (como por ejemplo, cuando el circuito que conecta con la memoria está averiado), no es posible restaurar los datos y Roland no asume responsabilidad alguna en cuanto a dichas pérdidas de datos

Precauciones Adicionales

- Tenga en cuenta que los contenidos de la memoria pueden perderse irreparablemente como resultado de un mal funcionamiento, o de una operación incorrecta de la unidad. Para no correr el riesgo de perder datos importantes, le recomendamos que realice periódicamente copias de seguridad en un diskette de los datos importantes que tenga almacenados en la memoria de la unidad.
- Desafortunadamente, no hay posibilidad de recuperar el contenido de los datos que hayan sido almacenados en un diskette una vez se hayan perdido. Roland Corporation no asume responsabilidad alguna en cuanto a la pérdida de estos datos
- Haga un buen uso de los botones de la unidad, de los deslizadores y de cualquier otro control; de la misma manera que cuando utilice sus jacks y conectores. Un mal uso puede provocar un mal funcionamiento.
- No golpee ni pulse fuertemente la pantalla.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, hágalo con el conector en la mano y nunca estirando del cable. De esta manera, evitará que se produzcan daños en cualquiera de los elementos internos del cable.
- La unidad generará una pequeña cantidad de calor durante su funcionamiento normal.
- Para evitar molestar a sus vecinos, trate de mantener el volumen de su unidad en unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada
- Cuando precisa transportar la unidad, embálela con material de embalaje que absorbe los golpes. Transportar la unidad sin hacerlo puede ocasionar daños en la misma que a su vez pueden provocar su mal funcionamiento.
- No fuerce el atril al utilizarlo.

- Use un cable Roland para efectuar la conexión. Si utiliza un cable de conexión de otra marca, siga las siguientes precauciones.
  - Algunos cables contienen resistores. No utilice cables que contengan resistores para efectuar conexiones a esta unidad. El uso de dichos cables pueden hacer que el nivel de sonido sea muy bajo o incluso, inaudible. Para obtener información sobre las características técnicas de los cables, contacte con el fabricante del cable en cuestión.
- Antes de abrir o cerrar la tapa del teclado, cerciórese de que no hay ningún animal domestico ni otro tipo de animal pequeño encima de la tapa (en particular, deben mantenerse alejados del teclado y su tapa). Si no lo hace, debido al diseño estructural del instrumento, los animales domésticos pequeños u otros animales pequeños pueden quedarse atrapados dentro. Si sucede tal cosa, debe apagar la unidad inmediatamente y desconectar el cable de alimentación. A continuación, consulte con el establecimiento donde adquirió el instrumento o contacte al Servicio Postventa de Roland.

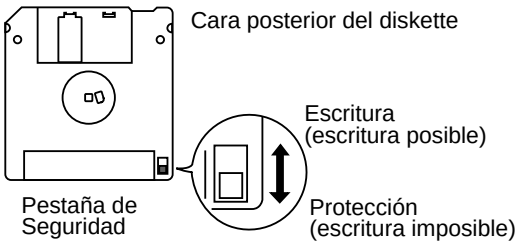
Antes de Utilizar Diskettes

Utilización de la Unidad de Disco

- Coloque la unidad en una superficie sólida, nivelada y libre de vibraciones.
- Evite utilizar la unidad inmediatamente después de transportarla a un lugar cuyo nivel de humedad sea muy diferente al de donde estaba antes. Los cambios bruscos en el entorno pueden dar lugar a que se forme condensación dentro de la unidad de disco que afectará adversamente al funcionamiento de la unidad de disco y / o dañar los diskettes. Si Ud. cambia la unidad de lugar, deje que se caliente a la temperatura ambiente antes de utilizarla (unas cuantas horas).
- Para insertar un diskette, introdúzcalo en la unidad de disco suavemente pero con firmeza. Al colocarlo correctamente, se escuchará un “click”. Para retirar el diskette, pulse el botón EJECT con firmeza. No haga excesiva fuerza para extraer un diskette que haya quedado encallado en la unidad de disco.
- El indicador de la unidad de disco se ilumina a toda potencia cuando lee o escribe datos y cuando no lo está haciendo, a media potencia. Nunca intente retirar un diskette de la unidad de disco mientras la escritura esté en curso (el indicador está iluminado a la potencia máxima. Si lo hace puede dañar el diskette y la unidad de disco.
- Extraiga el diskette antes de encender o apagar la unidad de disco.
- Para evitar dañar los cabezales de la unidad de disco, debe intentar introducir el diskette en una posición nivelada (plana). Introdúzcalo suavemente pero con firmeza. Nunca debe forzarlo.
- Para evitar el riesgo de que la unidad funcione mal o de dañarla, sólo debe introducir diskettes en la unidad de disco. Nunca debe introducir otros tipos de disco. Evite que entren clips, monedas o cualquier otro tipo de objeto en la unidad de disco.

Manejar Diskettes

- Los diskettes contienen un disco de plástico que dispone de una fina capa de un medio de almacenaje magnético. Se requiere una precisión microscópica para poder almacenar tal cantidad de datos en un espacio tan reducido. Para conservar la integridad de los diskettes, al manejarlos, observe lo siguiente:
  - No toque nunca el interior magnético del diskette
  - Nunca utilice o guarde diskettes en zonas con suciedad o polvo.
  - No debe exponer los diskettes a temperaturas extremas (por ejemplo, la luz del sol directa dentro de un vehículo cerrado). Los límites de temperatura recomendado: 10 a 50 grados C.
- No exponga los diskettes a aparatos que producen un fuerte campo magnético (P. ej. altavoces).
- Los diskettes disponen de una pestaña de seguridad que los protege contra los borrados accidentales. Recomendamos mantener la pestaña en la posición “PROTECT” y desplazarla a la posición “WRITE” sólo cuando desee almacenar nuevos datos en el diskette.



- La etiqueta de identificación debe fijarse firmemente en el diskette de seguridad. Si la etiqueta se soltase mientras el diskette está dentro de la unidad de disco, podría ser difícil retirar el diskette.
- Guarde todos los diskettes en un lugar seguro para evitar dañarlos y para protegerlos del polvo, la suciedad y de otras cosas perjudiciales. Si utiliza diskettes polvorientos o sucios, corre el riesgo de dañar el diskette y hacer que la unidad de disco funcione mal.
- Los diskettes que contienen datos de ejecución para esta unidad siempre deben estar bloqueados (es decir, la pestaña de seguridad debe estar ajustada a la posición “Bloqueado”) antes de introducirlos en la unidad (excepto el PR-300, u otro producto de las líneas HP-G, MT, KR, o Atelier), o en el drive del ordenador. Si no hace esto, (si la pestaña está ajustada en la posición “Escribir”), al efectuar operaciones utilizando la unidad de disco del otro aparato, (P. eje. comprobar el contenido del diskette, o cargar datos), corre el riesgo de dejar ilegible el diskette en está primera unidad.

Manejo de los CD-ROMs

- Evite tocar o rascar la parte brillante (superficie codificada) del disco. Si hace esto puede provocar un fallo del disco a la hora de leer o escribir datos. Mantenga limpios sus discos utilizando un producto para limpiar los CD.

.

* GS ( ) es una marca registrada de Roland Corporation.

* XG lite ( ) es una marca registrada de Yamaha Corporation.

* Todos los nombres comerciales mencionados en este documento son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Contenidos

UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD 3
PUNTOS IMPORTANTES 5

Antes de Empezar a Tocar 9

Realizar las Conexiones 9
Conectar el Cable del Pedal 9
Montar el Atril 9
Conectar el Cable de Alimentación 9
Conectar Auriculares 9
Utilizar el Gancho para Auriculares 9
Abrir y Cerrar la Tapa 10
Encender / Apagar la Unidad 10
Ajustar el Volumen o el Brillo del Sonido 10
Ajustar el Contraste de la Pantalla 10
Acerca de los Pedales 11
Deshabilitar las Funciones Que No Sean Interpretaciones de Piano (Panel Lock) 11
Cancelar la Función Auto Demo 11

Descripciones de los Paneles 12

Panel Frontal 12
Panel Posterior 13
Panel Inferior 13
Atril 13

Funcionamiento Básico y la Pantalla Principal 14

Funcionamiento Básico 14
1. Pantalla de Notación (pantalla básica) 14
2. Pantalla de Listas 14
3. Pantalla de Ajustes detallados 14
Mensajes 14

Tocar Junto con una Canción 15

Pantalla de Notación 15
Funciones de los Botones 16
Hacer Sonar una Canción 16
Hacer que Suenen Consecutivamente las Canciones (All Song Play) 18
Reproducir a un Tempo Fijo 19
Registrar las Canciones Deseadas (Favorites) ... 19
Retirar Canciones de la Lista de Favoritas 19
Utilizar el Metrónomo 20
Añadir una Claqueta para Apoyar Su Sentido Rítmico .. 21
Asignar Marcadores a una Canción para Practicarla Repetidamente 22
Asignar un marcador a un punto en medio de un compás (Resolution) 23
Cambiar la Tonalidad de la Reproducción de una Canción (Transpose) 24
Ajustar la Respuesta del Teclado (Key Touch) 25

Añadir Variedad a Sus Interpretaciones .. 26

Seleccionar un Sonido 26
Tocar con sonidos de instrumentos de percusión o efectos especiales 26
Aplicar Efectos al Sonido 27
Añadir reverberación al sonido (Reverb) 27
Hacer que el Sonido sea Tímbricamente más Complejo (Chorus) 27
Tocar con Dos Sonidos Solapados (Dual) 27
Tocar Distintos Sonidos en la Mano Derecha y la Izquierda (Split) 28
Cambiar de una ejecución dual a una ejecución dividida (split) 29
Cambiar de ejecución dividida (split) a dual 29

Utilizar la Función Lecciones (Visual Lesson) 30

Practicar con Canciones Internas y Canciones en Diskettes 31

Añadir una Acompañamiento a Su Interpretación (Función Pianist) 32

Tocar con la Función Wonderland 33

Una explicación de cada una de las selecciones 33

Grabar Su Interpretación 34

Grabar Junto con la Canción 34
Grabar una Canción Nueva 36
Regrabar 38
Borrar una Canción Grabada 39
Métodos de Grabación Adicionales 39
Grabar con un Acompañamiento (la Función Pianist) 39
Grabaciones Multipista en cinco pistas 40

Guardar Sus Interpretaciones 41

Utilizar Diskettes 41
Introducir / retirar diskettes 41
Formatear un diskette 41
Guardar Canciones 42
Suprimir Canciones Guardadas 43
Copiar Canciones 44

Reproducir Archivos o una Canción Guardada en un Diskette 46

Funciones Útiles 47

Cambiar los Ajustes de la Pantalla de Notación 47
Editar Canciones 48
Deshacer Ediciones (Undo) 49
Copiar Compases (Copy) 49
Rectificar Imprecisiones Rítmicas (Quantize) 49
Suprimir Compases (Delete) 50
Insertar Compases en Blanco (Insert) 50
Transportar Partes Individuales (Transpose) 51
Dejar Compases en Blanco (Erase) 51
Intercambiar Partes (Part Exchange) 51
Corregir Notas Una por Una (Note Edit) 52
Modificar los Cambios de Tone en una Canción (PC Edit) 52
Guardar los Datos de Notación en Formato BMP .. 52
Funciones que Pueden Seleccionarse Utilizando el Botón [Function] 54
Ajustar el balance del volumen del acompañamiento y del teclado (Balance) 55
Ajustar los Sonidos de Piano (Piano Setting) 55
Ajustar la profundidad de los efectos (Effect) ... 55
Ajustar la nota de referencia y el temperamento

(Tuning) 55
La función Mic Echo 56
Cambiar la función de los pedales (Pedal) 56
Cambiar la lengua utilizada en la pantalla (Language) 56
Seleccionar las Imágenes que se van a Mostrar en la Pantalla (User Image Display) 57
Ajustes de la Autodemostración (Auto DEMO) 57
Cambiar las partes asignadas a los botones de pista durante la reproducción SMF (Track Assign) 57
Grabar y Reproducir Ejecuciones de Instrumentos Específicos (16 Track) 58
Formatear la Memoria del Usuario (Initialize User Memory) 59
Conservar los ajustes incluso cuando se apaga la unidad (Memory Backup) 59
Recuperar los ajustes de fábrica (Factory Reset) 60
Utilizar la función V-LINK 60
Cambiar los Ajustes de los Tones al Reproducir Canciones (Play Mode) 60
Hacer Sonar las Canciones de Autodemostración 60

Conectar Aparatos Externos 61

Conectar Aparatos de Audio 61
Conexiones con Aparatos MIDI 61
¿Qué es MIDI? 61
Conexiones con Ordenadores 62
Realizar Ajustes Relacionados con MIDI 62
Ajustes MIDI 62
Realizar Ajustes para el Driver USB Driver 63

Apéndices 64

Solucionar Pequeños Problemas 64
Si se Muestra Este Mensaje en la Pantalla 66
Lista de Tones 67
Sets de SFX 69
Lista de Sets de Percusión 70
Lista de Acordes 74
Lista de Canciones Internas 75
Canciones para la Función Visual Lesson 76
Lista de Estilos de Piano 76
Archivos Musicales que el HPi-7 Puede Utilizar 77
Tabla de MIDI Implementado 78
Características Técnicas Principales 79
Índice 80

Convenciones de Estilo Utilizadas en Este Manual

Este manual utiliza las siguientes convenciones de estilo con el fin de ofrecerle instrucciones más claras y concisas.

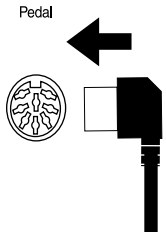
- Los nombres de botones aparecen entre corcheras "[ ]" como, por ejemplo, el botón One Touch Program [Piano].
- Un asterisco (*) al principio de un párrafo indica puntos o precauciones a observar. No debe ignorar estas indicaciones.
- (p. **) hace referencia a las páginas de este manual.
- [+] [-], [▲] [▼], [◀] [▶] significa que debe pulsar uno de los botones mostrados.

Antes de Empezar a Tocar

Realizar Conexiones

Conectar el cable del pedal

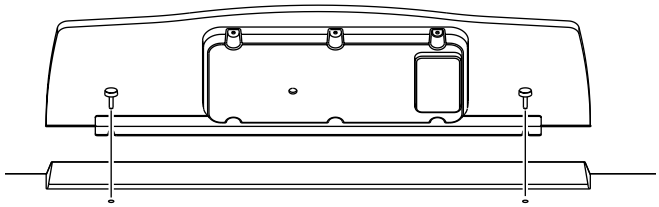
Introduzca el cable del pedal en el conector para Pedal localizado en el panel posterior del HPi-7.



Montar el Atril

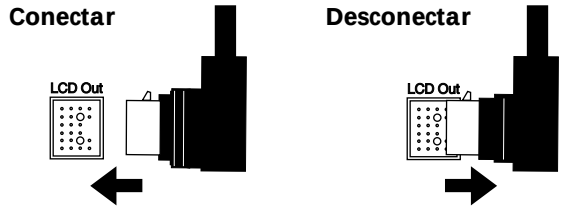
El atril del HPi-7 contiene una pantalla de cristal líquido.
Utilice el siguiente procedimiento y maneje el atril con cuidado.

1 **Introduzca el atril tal como se muestra en la figura.**



2 **Conecte el cable del atril al conector LCD Out localizado en el panel posterior del HPi-7.**

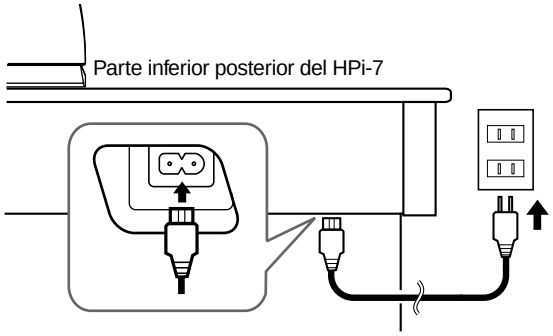
* Para poder conectar el cable del atril, la unidad debe estar apagada.



Conectar el cable de alimentación

Introduzca el cable de alimentación en la entrada AC localizada en el panel inferir del HPi-7, y después conéctelo a la red eléctrica.

* Use sólo el cable de alimentación suministrado.



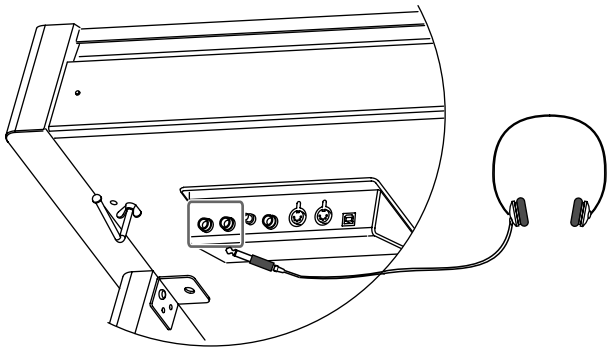
Conexión de auriculares

Conecte los auriculares al jack Phones del panel inferior del HPi-7.

Al conectar los auriculares, no habrá sonido en los altavoces externos.
Se ajusta el volumen de los auriculares con el mando [Volume] (p. 12) del HPi-7.

* Utilice auriculares estéreo.

* Cerciórese de utilizar sólo auriculares Roland. Algunos auriculares de otros fabricantes no proporcionan un volumen suficiente.



Puntos a Observar al Utilizar Auriculares

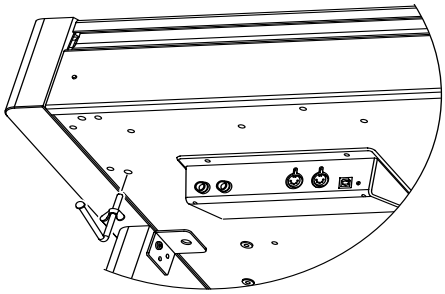
- Para evitar dañar o partir el cable de los auriculares, cerciórese de manejarlos sujetando el auricular en si y estirando del jack y no del cable al conectar / desconectarlos.
- Puede dañar los auriculares si el volumen es demasiado alto al conectarlos. Antes de conectar los auriculares, baje el volumen a cero.
- Para evitar daños de audición, pérdida de audición o dañar los auriculares, no debe utilizar auriculares a niveles de volumen excesivamente altos. Utilícelos a niveles de volumen apropiados.

Utilizar el Gancho para Auriculares

Cuando deja de utilizar los auriculares, déjelos en el gancho para auriculares localizado en la parte inferior izquierda del HPi-7.

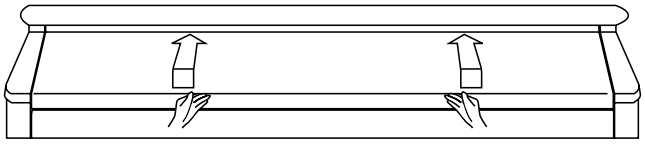
Acoplar el Gancho para Auriculares

Introduzca el gancho para auriculares suministrado con el HPi-7 en el agujero localizado en la parte inferior del HPi-7 (vea la siguiente figura).
Gire el tornillo del gancho para auriculares para fijar el gancho.



Abrir y Cerrar la Tapa

Para abrir la tapa, utilice ambas manos para levantarla y deslícela hacia dentro.
Para cerrar la tapa, deslícela completamente hacia fuera y bájela suavemente.



* Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos al abrir o cerrar la tapa. Si niños de corta edad utilizan el HPi-7, un adulto debe supervisarlos.
* Para evitar accidentes, antes de mover el piano, deberá cerrar la tapa.

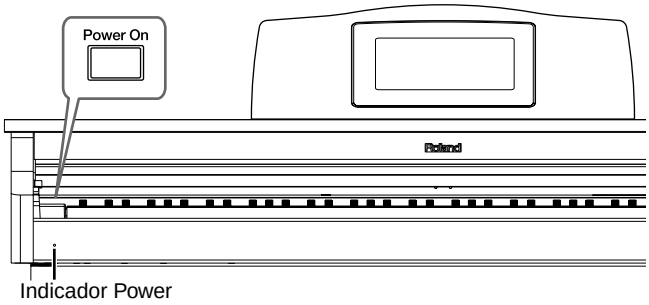
El Encendido/Apagado

* Una vez completadas las conexiones (p. 9), encienda los distintos aparatos en el orden especificado. Si los enciende en otro orden, corre el riesgo de provocar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos o de dañarlos.

  Para encender la unidad, gire el mando [Volume] hasta llegar al nivel cero y entonces, pulse el interruptor [Power On].

  Se enciende la unidad y el indicador Power localizado en la parte frontal izquierda del HPi-7 se ilumina.
  Después de unos segundos, podrá tocar el teclado para producir sonido. Utilice el mando [Volume] para ajustar el volumen.

* Esta unidad dispone de circuito de seguridad. Una vez encendida la unidad, tardará uno segundos en funcionar con normalidad.



Para apagar la unidad, gire completamente en el sentido contrario a las agujas del reloj el mando [Volume] y pulse el interruptor [Power On].

El indicador Power localizado en la parte frontal izquierda del HPi-7 se apaga y la unidad se apaga.

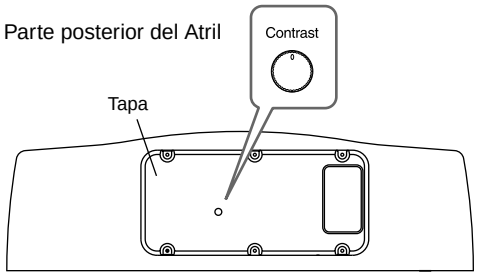
Ajustar el Volumen o el Brillo del Sonido

Gire [Volume] para ajustar el volumen general.

Gire [Brilliance] para ajustar el brillo del sonido.

Ajustar el contraste de la Pantalla

Para ajustar el contraste de la pantalla, gire el mando [Contrast] localizado en la parte posterior del atril.

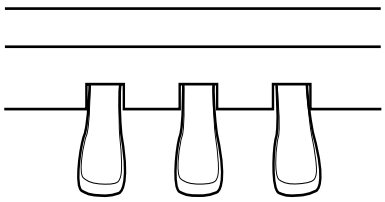


Puntos a Observar al Utilizar la pantalla LCD

- Nunca retire la tapa de la pantalla de cristal líquido localizado en la parte posterior del atril. Si la retira corre el riesgo de recibir una descarga eléctrica o de que funciona incorrectamente la unidad.
- Pueden aparecer líneas verticales en la pantalla, pero esto no representa el mal funcionamiento de la unidad sino que se debe a la estructura de la pantalla de cristal líquido. Utilizando el mando [Contrast] para ajustar el contraste de la pantalla, puede minimizar estas líneas.
- La temperatura ambiente puede afectar al contraste de la pantalla.

Acerca de los Pedales

Los pedales tiene las siguientes funciones y se emplean principalmente para en la s ejecuciones de piano.



Pedal de Resonancia (pedal derecho)

Mientras se pisa este pedal, las notas se prolongan incluso si deja de pulsar las teclas. El punto hasta donde baja el pedal afecta sutilmente a la duración de las notas.
En el piano acústico, al mantener pisado el pedal de resonancia, las cuerdas vibran por simpatía con las notas tocadas en el teclado, añadiendo una resonancia timbricamente compleja.
El HPi-7 simula esta resonancia por simpatía.

→ *Puede ajustar la cantidad de resonancia por simpatía que tiene lugar al pisar el pedal de resonancia. Vea "Ajustar la profundidad del efecto (Effect)" (p. 55).*

Pedal Tonal (pedal central)

Este pedal hace que sólo las notas que ya estaban sonando antes de pisar el pedal se prolongan.

Pedal Celeste (pedal izquierdo)

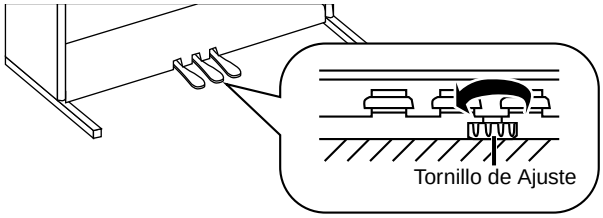
Al mantener pisado este pedal y al tocar en el teclado, el sonido tendrá un timbre más suave.
La suavidad del timbre se varía sutilmente en relación a cuanto pisa el pedal.

→ *Puede asignar otras funciones a los pedales Celeste y Tonal. Vea "La Pantalla de Notación" (p. 15) y "Cambiar la Función de los Pedales" (p. 56).*

Acerca del tornillo de ajuste

Al mover el HPi-7 o si nota que los pedales son inestables, ajuste el tornillo de ajuste localizado debajo de los pedales de la siguiente manera.

- Gire el tornillo de ajuste para bajarlo de forma que esté firmemente en contacto con el suelo. Si hay un espacio entre los pedales y el suelo, pueden dañarse los pedales. En particular, al colocar el instrumento encima de una moqueta, ajuste este elemento para que los pedales estén en contacto con el suelo.



Deshabiltar Funciones que no sean Interpretaciones de Piano (Panel Lock)

La función "Panel Lock" bloquea el HPi-7 en un estado en que sólo pueden utilizarse las ejecuciones de piano y todos los botones quedan deshabilitados. Esto evita que se modifiquen los ajustes sin querer, incluso si niños de corta edad pulsan accidentalmente los botones.

* En el estado Panel Lock, sólo suena el sonido grand piano. Además, no se muestra nada en la pantalla.

1 Ajuste el volumen al nivel mínimo y pulse [Power On] para apagar la unidad

2 Mantenga pulsado [Function] y pulse [Power On] para encender la unidad.

Siga pulsando el botón durante seis o siete segundos.
Ajuste el volumen, Al tocar el teclado, sonará el sonido grand piano (piano de cola).
Para desactivar la función Panel Lock, baje el volumen a cero y vuelva a encender la unidad.

Cancelar la Auto Demo

De fábrica el HPi-7 está ajustado para que empiece automáticamente la reproducción de la canciones de autodemostración cuando no se tocan las teclado y los botones durante unos minutos.
Puede desactivar este ajuste.

1 Pulse [Function].

2 Pulse [◀] [▲] [▶] [▼] para seleccionar "Auto Demo," y entonces pulse [○(Enter)].

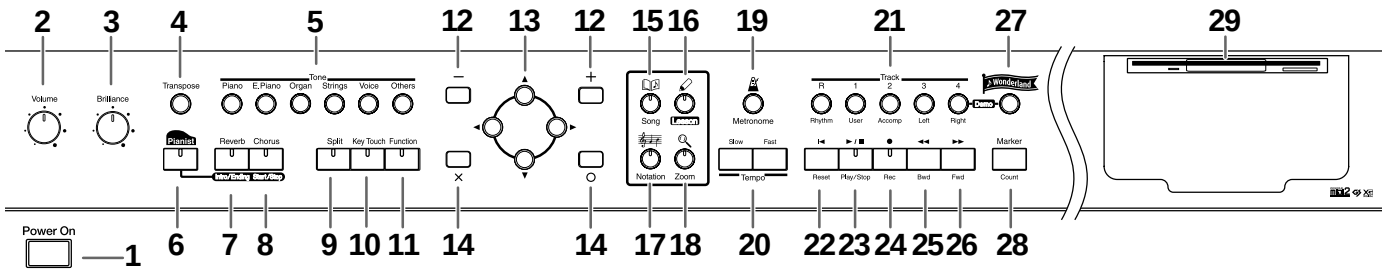
3 Pulse [◀] [▶] para seleccionar "Auto Start" y entonces pulse [+] [-] para ajustar este elemento en "Off".

4 Pulse [×(Close)] para volver a la pantalla de Notación.

→ Para más detalles acerca de Auto Demo, vea la página 57.

Descripciones de los Paneles

Panel Frontal



1 **Interruptor [Power On]**
Sirve para encender / apagar la unidad (p. 10).

2 **Mando [Volume]**
Ajusta el volumen general (p. 10).

3 **Mando [Brilliance]**
Ajusta el brillo del sonido (p. 10).

4 **Botón [Transpose]**
Transporta la afinación del teclado o de la canción que suena (p. 24).

5 **Botones [Tone]**
Selecciona el tipo de sonido (el grupo de tones) que va a sonar en el teclado (p. 26).

6 **Botón [Pianist]**
Puede utilizar la función Pianist para añadir acompañamiento a sus interpretaciones (p. 32).

7 **Botón [Reverb]/[Intro/Ending]**
Añade reverberación al sonido (p. 27).
Al utilizar la función Pianist, este botón inicia / detiene el acompañamiento con una introducción o un final (p. 32).

8 **Botón [Chorus]/[Start/Stop]**
Añade espaciosidad al sonido (p. 27).
Al utilizar la función Pianist, este botón inicia / detiene el acompañamiento (p. 32).

9 **Botón [Split]**
Permite hacer sonar distintos sonidos en las zonas izquierda y derecha del teclado (p. 28).

10 **Botón [Key Touch]**
Ajusta la respuesta del teclado (p. 25).

11 **Botón [Function]**
Selecciona distintas funciones relacionadas con ejecuciones (p. 41–p. 44, p. 54–p. 63).

12 **Botones [+] [-]**
Sirven para seleccionar el valor que desea ajustar (p. 14).

13 **Botones [◀] [▲] [▶] [▼] (Botones Cursor)**
Sirven para seleccionar el ítem que desea ajustar (p. 14).
Según la pantalla mostrada, puede asignar otras funciones.

14 **Botones [✕] [○]**
Pulse [○] para confirmar las selecciones que haya hecho utilizando los botones Cursor (***13***) (p. 14). [✕] cancela la operación o hace que se muestre la pantalla de notación. Según la pantalla, puede asignar otras funciones.

15 **Botón [Song]**
Use este botón para seleccionar las canciones internas o las canciones de un diskette (p. 16, p. 46).

16 **Botón [Lesson]**
Puede disfrutar practicando con la función Lesson (p. 30).

17 **Botón [Notation]**
Hace que se muestre la notación en la pantalla (p. 15).

18 **Botón [Zoom]**
Amplia la notación (hace de “zoom”) (p. 16).

19 **Botón [(Metrónomo)]**
Hace sonar el metrónomo interno (p. 20).

20 **Botones Tempo [Slow] [Fast]**
Ajusta el tempo (p. 16, p. 20, p. 32). Al pulsar simultáneamente los botones [Slow] y [Fast], recuperará el tempo básico.

21 **Botones de Pista**
Se utilizan para reproducir o grabar las distintas pistas de una canción (p. 16, p. 37, p. 40).

22 **Botón [|◀ (Reset)]**
Reajusta la posición del inicio de la reproducción de la canción al principio de la canción.

23 **Botón [▶ / ■ (Play/Stop)]**
Sirve para iniciar y detener la reproducción y la grabación de las canciones.

24 **Botón [● (Rec)]**
Sirve para ajustar el instrumento en estado de espera de grabación (p. 34–p. 40).

25 **Botón [◀◀ (Bwd)]**
Rebobina la canción.

26 **Botón [▶▶ (Fwd)]**
Adelante rápidamente la canción.

27 **Botón [Wonderland]**
Esta prestación permite disfrutar de las funciones “Drums,” “SFX” y “Game,” además de aprender acerca de los instrumentos mientras disfruta (p. 33).

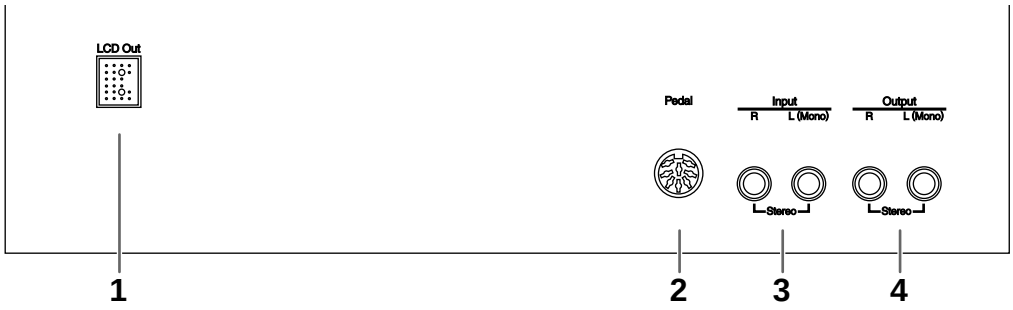
28 **Botón [Marker/Count]**

También sirve para ajustar la claqueta de entrada (p. 21). Permite añadir y mover marcadores en la notación además de repetir fácilmente la reproducción de segmentos de la canción.

29 **Unidad de Disco**

Puede introducir un diskette para reproducir o guardar canciones (p. 41, p. 46).

Panel Posterior



1 **Conector LCD Out**

Conecte el cable del atril a este conector (p. 9).

2 **Conector Pedal**

Conecte el cable para pedal del soporte a este conector (p. 9).

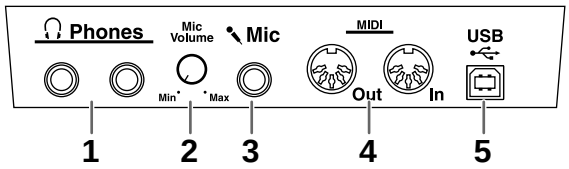
3 **Jacks Input**

Estos jacks pueden conectarse a otro aparato generador de sonido o aparato de audio para que la señal de ese aparato salga de los altavoces del HPi-7 (p. 61).

4 **Jacks Output**

Puede conectar su equipo de audio a estos jacks para disfrutar de un sonido aún más potente. Asimismo, puede conectar un grabador de casettes o aparato similar a ellos para grabar su interpretación en un cassette (p. 61).

Panel Inferior



1 **Jacks Phones**

Puede conectar unos auriculares a estos jacks (p. 9).

2 **Mando Mic Volume**

Ajusta el nivel de volumen para el micrófono.

3 **Jack Mic**

Sirve para conectar micrófonos para que el sonido que éstos captan salga de los altavoces del HPi-7(p. 56).

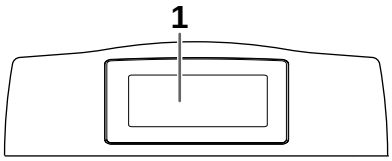
4 **Conector MIDI Out/In**

Puede conectar un aparato MIDI externo a este conector para recibir datos de ejecución (p. 61).

5 **Conector USB**

Sirve para conectar un ordenador al HPi-7 mediante un cable USB (p. 62).

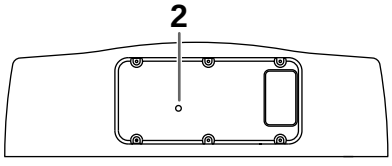
Atril



1 **Pantalla**

Esta pantalla muestra la notación de la canción interna o la canción del diskette además de distintos ajustes.

* Las explicaciones en este manual incluyen figuras que representan lo que tipicamente se muestra en la pantalla. No obstante, tenga en cuenta que su unidad puede contener una versión del sistema más actual (es decir, que incluye sonidos más recientes) y por ello, lo que se ve en la pantalla no siempre coincidirá con lo que se ve en el manual.



2 **Mando [Contrast]**

Este mando ajusta el contraste de la pantalla (p. 10).

Funcionamiento Básico y la Pantalla Principal

Funcionamiento Básico

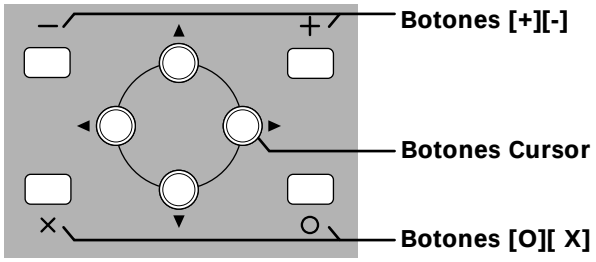
El HPi-7 funciona principalmente mediante el uso de los botones cursor y [○] [✕] [+] [-] mientras se mira la pantalla.
La pantalla muestra las funciones de los botones cursor y los botones [○] [✕] [+] [-].
Las funciones principales son las siguientes.

Botones Cursor [◀] [▲] [▶] [▼]:
Desplazan el cursor hasta el ítem deseado para seleccionarlo y para cambiar de página

[○]: Confirmar el valor seleccionado

[✕]: Mostrar la pantalla de notación o volver a la pantalla anterior.

[+] [-]: cambiar el valor seleccionado



Las pantallas principales son las siguientes.

1. Pantalla de Notación (básica)

Al encender la unidad, está es la pantalla que se muestra.
Si se muestra otra pantalla, puede pulsar [Notation] y después [○] para acceder a esta pantalla.
Para más detalles acerca de la pantalla de notación, vea p. 15.

2. Pantalla de Listas

Este tipo de pantalla de listas se muestra cuando Vd. selecciona canciones, tones o estilos de acompañamiento.
En esta pantalla, utilice el cursor par seleccionar el ítem deseado. El ítem seleccionado se realza.

3. Pantalla de Ajustes Detallados

Los ajustes detallados para las funciones se realizan en una pantalla similar a ésta. El ítem seleccionado en ese momento se realza y puede utilizar los botones [+] [-] para editar el valor. Se muestra una explicación del ítem seleccionado debajo del mismo.
Si pulsa simultáneamente [+] y [-], el valor vuelve a cobrar el ajuste básico.

Al pulsar [✕], se confirma el valor seleccionado y vuelve a mostrarse la pantalla anterior a la pantalla que se muestra en ese momento.
Cuando se muestra “P.*/*” en la parte superior derecha de la pantalla, significa que hay otros parámetros en la página anterior o en la siguiente.

Mensajes

Durante el funcionamiento de la unidad pueden mostrarse distintos mensajes. Dichos mensajes le piden confirmar una operación, le informan de los resultados de una operación o indican un error cuando una operación no se ha podido llevar a cabo.
Para más detalles acerca de los mensajes de error que empiezan con la palabra “Error,” vea la página 66.

Al mostrarse un mensaje como el siguiente, utilice [◀] [▶] para seleccionar su respuesta y pulse [○] para confirmarla. Al pulsar [✕] volverá a la pantalla anterior.

Tocar Junto Con Una Canción

Pantalla de Notación

Al encender el HPi-7, se mostrará una pantalla de notación como la de la siguiente figura.
Esta pantalla no sólo muestra las canciones incorporadas, sino también la notación para archivos musicales SMF o una interpretación que Vd. haya grabado en el HPi-7.

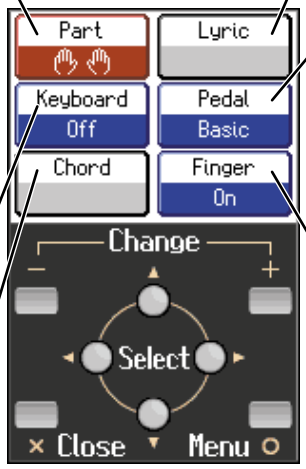
Part
Selecciona la(s) parte(s)) para la(s) que se muestra la notación.

: Notación para ambas manos
: Sólo la notación de la mano izquierda
: Sólo la notación de la mano derecha
: Notación de la parte especificada

(→ para cambiar la parte, vea p. 47)

Keyboard
Debajo de la notación se muestra el teclado.

Chord
Al reproducir datos de canción con que tengan datos de acorde, si marca este cuadro, se muestra el nombre del acorde. No puede seleccionar este ítem si no existen datos de acorde



Lyrics
Al reproducir datos de canción que contiene letra, si marca este cuadro, se muestra la letra. Si no existen datos de letra, no puede seleccionar este ítem.

Pedal
Al seleccionar “Replay”, puede iniciar y parar la reproducción de los datos de canción pisando el pedal izquierdo (p. 56). Al seleccionar “PageTurn”, puede girar la página pisando los pedales. Pise el pedal central para ir a la siguiente página de la partitura y pulse el izquierdo para volver a la página anterior.

Fingering
Al reproducir una canción que contenga digitación, si marca este cuadro, se muestran los números de digitación. Resulta útil para practicar con la digitación correcta.
La correspondencia entre números y dedos es la siguiente: 1: pulgar, 2: índice, 3: medio, 4: anular, 5: meñique. No puede seleccionar este ítem si no existen datos de digitación.

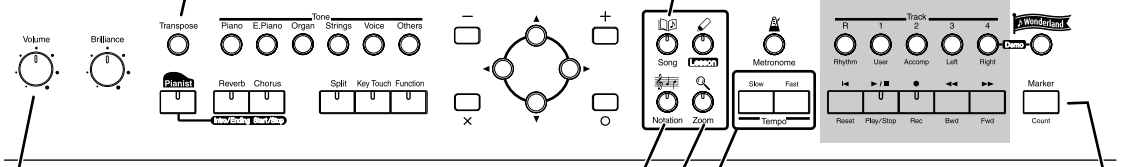
* Si selecciona una parte que no contenga datos de ejecución, la notación no muestra notas. Para cambiar la parte mostrada, vea “Cambiar los Ajustes de la Pantalla de Notación” (p. 47).
* Los números de digitación mostrados en la pantalla indican una posible digitación.
* Puede hacer que se muestren los números de digitación sólo al reproducir una canción interna.

Algunos puntos acerca de la pantalla de notación

- Al iniciar la reproducción de la canción, la pantalla de notación mostrará . Mientras se muestra este símbolo, se cargan los datos de ejecución de un diskette o de la memoria interna. La unidad puede tardar algún tiempo en leer los datos. Espere por favor.
- La notación mostrada se genera desde los archivos musicales, y se da prioridad a la facilidad de lectura en vez de a la precisa reproducción de la notación de una ejecución compleja. Por esta razón, al compararla con una partitura comercial, pueden apreciarse pequeñas diferencias. En particular, esta función no resulta apropiada para mostrar canciones complejas que requieren una notación detallada.
- En la pantalla de notación, la letra o las notas pueden no caber en la página y no se verán del todo.
- Si hace que se muestre la notación o cambia la parte mostrada durante la reproducción, a veces la canción se reproduce desde el principio.

Funciones de los Botones

Se utilizan los siguientes botones para reproducir una canción.



Botón [Transpose]
Cambia la tonalidad de la canción (p. 24).

Botón [Song]
Selecciona la canción que va a sonar (p. 17).

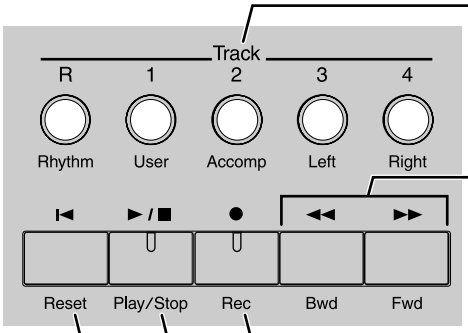
Mando [Volume]
Ajusta el volumen (p. 10).

Botón [Notation]
Muestra la pantalla de notación.

Botón [Marker/Count]
Asigna un marcador en la canción (p. 22).

Botón [Zoom]
Amplia la notación (zoom).

Botones [Tempo]
Ajusta el tempo de la canción.



Botones de Pista
Se asigna cada parte de la canción a un botón de pista. Seleccione partes o alternar entre enmudecerlas (indicador apagado) o hacer que suenen (indicador iluminado).

Botones [◄◄(Bwd)] [►►(Fwd)]
Púlselo una vez para retroceder o adelantar un compás. Retrocede/adelanta de forma continua al mantenerlo pulsado.

[● (Rec)]
Graba una ejecución (p. 34).

[►/■(Play)]
Inicia/detiene la reproducción.

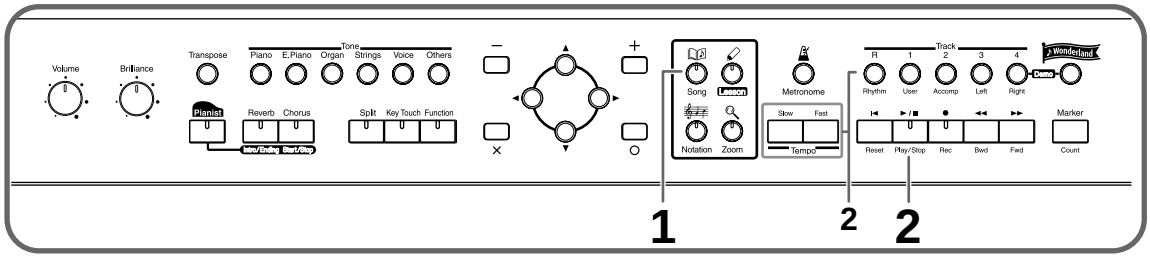
[I◄ (Reset)]
Para volver al principio de la canción.

* Si mantiene pulsado [►/■ (Play/Stop)] y pulsa [►► (Fwd)] , irá al final de la canción

Reproducir una Canción

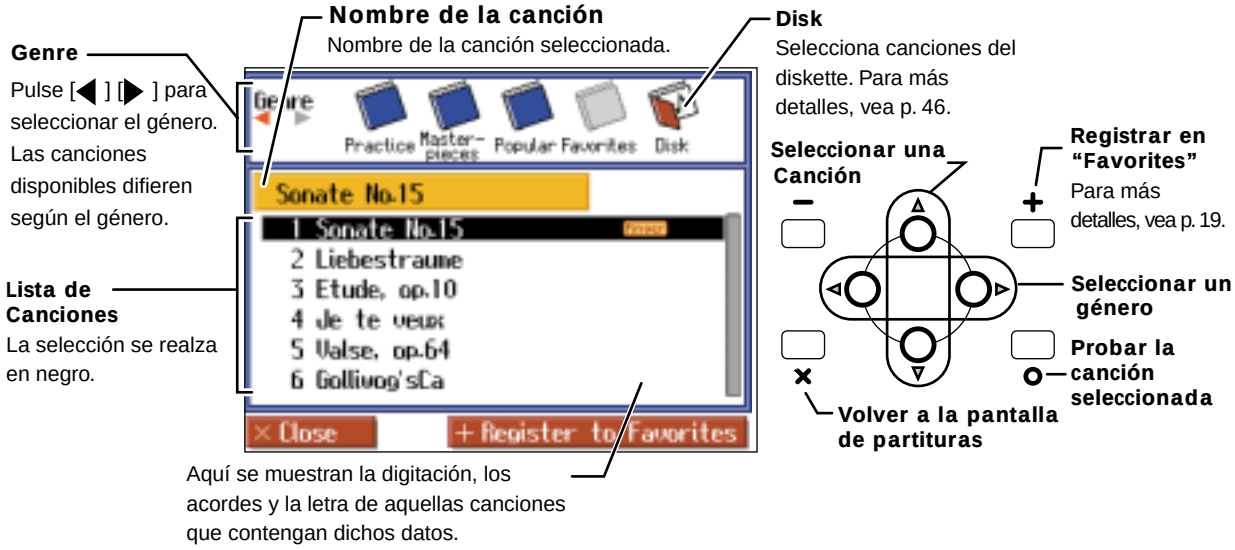
El HPi-7 dispone de 170 canciones de piano incorporadas.
Puede verlas todas en la pantalla de notación.
Estas canciones también disponen de acompañamientos orquestales, de forma que Vd. puede tocar junto con el acompañamiento o ajustar el tempo para practicarlas a un tempo más cómodo.

→ “Lista de Canciones Internas” (p. 75)



Seleccionar una canción

1 **Pulse [Song]. En la pantalla, seleccione la canción que desee escuchar.**



Reproducción

2 **Pulse [► / ■ (Play/stop)].**

Se ilumina el indicador.
Empieza a sonar la canción.

Se muestra el símbolo en la pantalla mientras se cargan los datos de canción.

Para ajustar el tempo

Use los botones de Tempo [Slow] [Fast] para ajustar el tempo.
El tempo se ajusta en términos de valor de negra, siendo la gama disponible de 10-500.
Si pulsa simultáneamente los botones Tempo [Slow] [Fast], volverá al tempo base de la canción (el tempo existente antes de las modificaciones).

Enmudecer partes en la reproducción

Puede enmudecer el sonido de partes específicas en la reproducción y tocar Vd. mismo esas partes.
Pulse el botón de pista apropiado para enmudecer una pista específica.
Los indicadores de los botones que ha pulsado se apagan y no se escucha la pista seleccionada.
Par cancelar el enmudecimiento, pulse otra vez el mismo botón de pista para que se ilumine su indicador.

* Al reproducir archivos musicales SMF para instrumentos de la serie Piano Digital de Roland, si el botón [3/Left hand] y el botón [4/Right hand] no controlan correctamente las ejecuciones de la mano izquierda/derecha, modifique los ajustes de "Track Assign (asignación de pistas)".
Vea "Cambiar las partes asignadas a los botones de pista durante la reproducción (Track Assign)" (p. 57).

Detener la canción

3 **Pulse [► / ■ (play/Stop)] otra vez.**

Al llegar al final de la canción, la reproducción se detendrá automáticamente.
Pulse [|◀ (Reset)] para volver al principio de la canción.

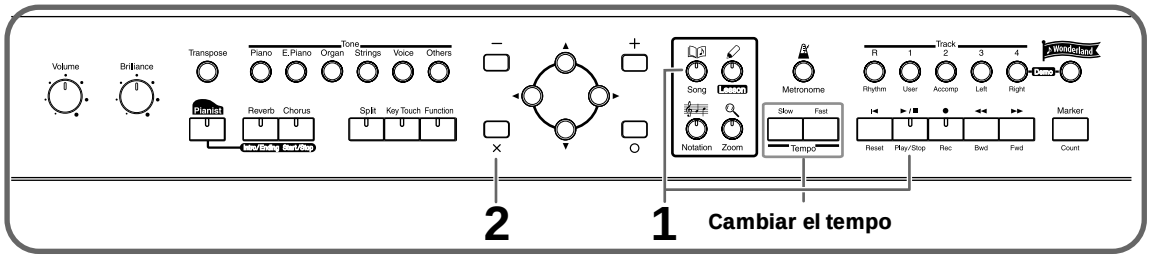
Si se muestra una pantalla como la siguiente

Si una canción ha sido seleccionada en el área actual (la memoria interna), no será posible seleccionar otra canción o grabar una ejecución nueva.

Si desea borrar una canción, utilice [◀] [▶] para seleccionar “OK” y después pulse [○ (Execute)]. Si no desea borrar la canción, seleccione “Cancel” y guarde la canción en un diskette (p. 42).

Hacer que las canciones suenen de forma consecutiva (All Song Play)

Puede reproducir de forma consecutiva las canciones internas.



1 mantenga pulsado el botón de pista [Song] y pulse [►/■ (Play/Stop)].

All Song Play
Song Category
Random Play
The internal songs are played back in sequence. Select the category containing the songs you want to play back. When "Random" is selected, the songs in all of the categories are played back.
Change
Close
Play
Song category
Se muestra la categoría para la canción que se reproduce.
Seleccionar una categoría
Iniciar la reproducción
Volver a la pantalla anterior

ítem	Valor
Song Category	Random Play, Practice, Masterpieces, Popular, Disk (sólo cuando hay un diskette en la diskettera)

Al pulsar [○ (Play)], se reproducirán todas las canciones internas en la categoría seleccionada. Si desea reproducir canciones en diskettes, seleccione “Disk.” Si después de un intervalo de aproximadamente medio minuto no se realice ninguna operación, “Random Play” se iniciará automáticamente. Las canciones suenan de forma consecutiva. Una vez terminada la reproducción de todas las canciones, volverá a la primera y el proceso continuará como antes.

Detener la reproducción

2 Pulse [►/■ (Play/Stop)].

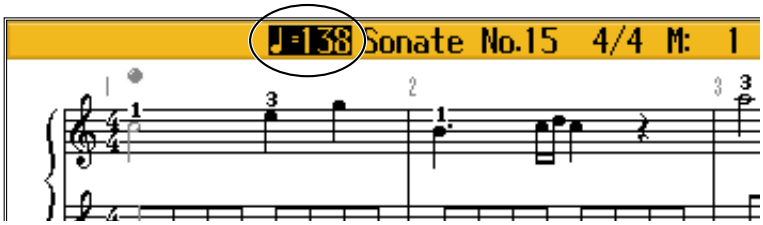
Se detiene la reproducción.

Reproducir a un tempo Fijo

Si la canción tiene cambios de tempo difíciles, resulta útil practicarla inicialmente a un tempo fijo. El reproducir a un tempo fijo evitando cambios de tempo se denomina “Tempo Mute (enmudecimiento del tempo)”.

1 Mantenga pulsado [► / ■ (Play/Stop)] y pulse cualquiera de los botones Tempo: [Slow] o [Fast].

Mientras esté activada la función Tempo Mute, la indicación el tempo en la pantalla quedará realizada.



Al reproducir la canción, sonará a un tempo constante.

Para desactivar la función Tempo Mute, mantenga pulsado [► / ■ (Play / Stop)] y pulse cualquiera de los botones Tempo: [Slow] o [Fast].

Al seleccionar otra canción, se desactivará la función Tempo Mute.

Registrar la canciones deseadas (Favorites)

Puede registrar las canciones que está estudiando o bien, disfrutar de sus “favoritas (Favorites)” seleccionándolas fácilmente.

1 Seleccionar la canción deseada

2 Pulse [+].

Se muestra una pantalla como la de la siguiente figura.

3 Seleccione “OK” y pulse [○ (Execute)].

La canción seleccionada se registra en “Favorites”. Ahora puede seleccionar la canción registrada seleccionando Favorites como género en la pantalla de Selección de Canciones (Song Selection).

* Nunca apague la unidad cuando la pantalla indique “Executing....”

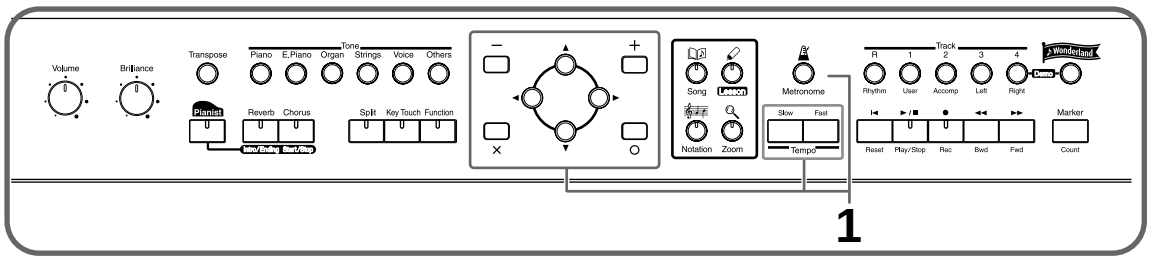
Suprimir Canciones de la Lista de Favoritas

Seleccione “Favorites” en la pantalla de selección de canciones, seleccione la canción que desee suprimir y pulse [+].

* Nunca apague la unidad cuando la pantalla indique “Executing....”

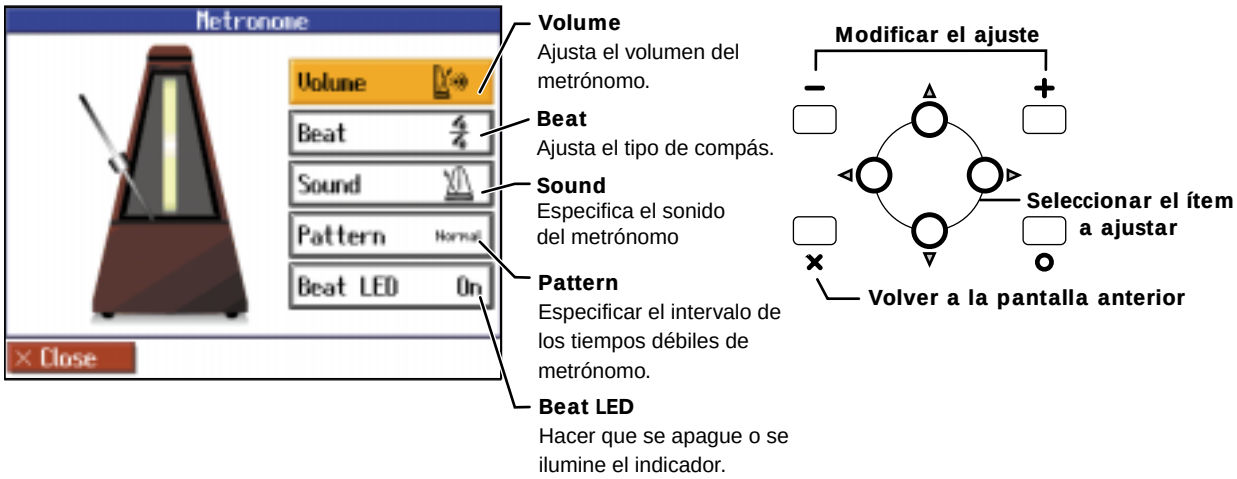
Utilizar el Metrónomo

El HPi-7 dispone de función de metrónomo.
Mientras suena una canción o un acompañamiento (la función Pianist, p. 32), el metrónomo suena marcando el tempo y el tipo de compás correspondientes.



1 Pulse [Metronome].

El indicador del botón parpadea según el tipo de compás y el metrónomo suena.
Para parar el metrónomo, pulse [Metronome] haciendo que su indicador se apague.

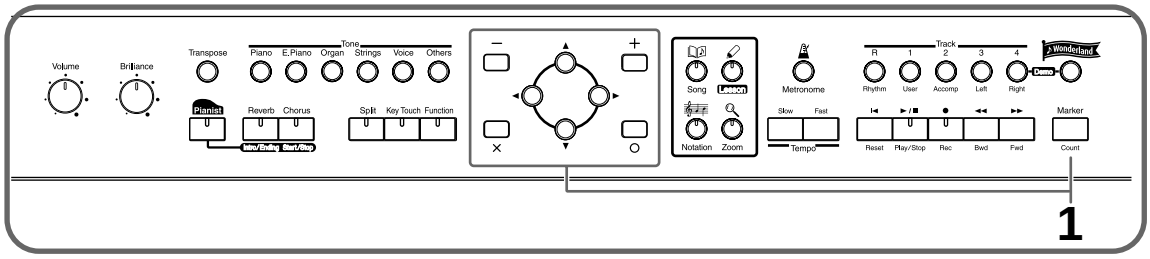


En esta pantalla puede efectuar los siguientes ajustes.

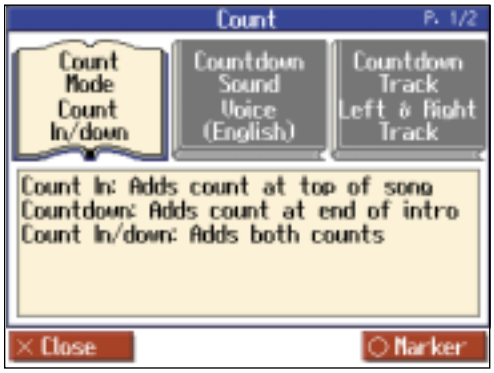
ítem	Ajuste
Volume	OFF (no suena)-10
Beat	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8 * No es posible cambiar el ajuste de “Beat” mientras suena la canción.
Sound	Click, Electronic, Voice (Japonés) (“1,” “2,” “3” en Japonés), Voice (Ingles) (“1,” “2,” “3” en Ingles), Animal, Wood Block, Triangle & Castanets, Hand Claps
Pattern	Normal, (blanca con puntillo), (blanca), (negra con puntillo), (negra), (corchea con puntillo), (corchea), (semicorchea), Double (se añade una nota al tiempo débil del primer tiempo), Triple (las notas añadidas hacen que en el primer tiempo suene un tresillo), Shuffle (se añaden notas para crear el ritmo de shuffle)
Beat LED	On (El indicador de [Metronome] parpadea a tempo con el pulso.), Off (apagado)

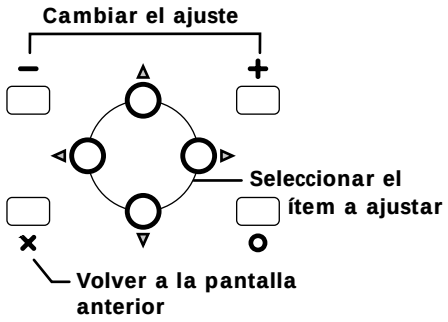
Añadir una Claqueta para Apoyar Su Sentido Rítmico

"Count-in (claqueta de entrada)" significa una claqueta que suena antes de que empieza la reproducción de la canción.
"Countdown (entrada después de la intro)" significa una claqueta que suena al final de la introducción de la canción (es decir, antes de que VD. tiene que empezar a tocar el teclado).
Si piensa tocar junto con la canción, al hacer que suene una claqueta, será más fácil tocar de forma acompasada.



1 **Pulse [Marker/Count].**

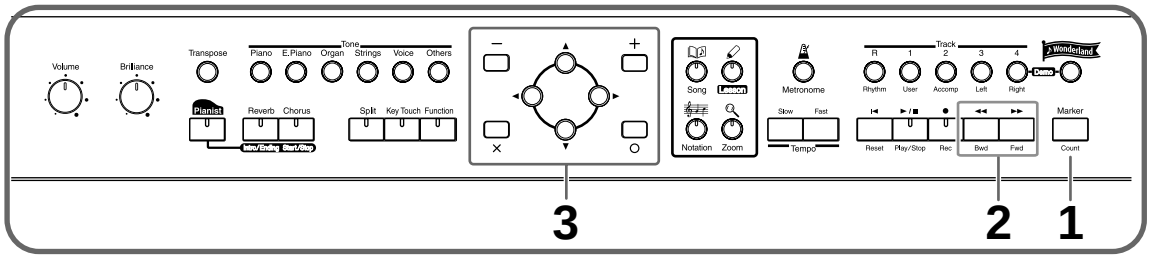




ítem		Ajuste
Count Mode	Especifica el tipo de claqueta.	Count In (añade una claqueta antes de la ejecución), Countdown (añade una claqueta sólo antes de que Vd. empieza a tocar), Count In / down (añade una count-in y una countdown)
Countdown Sound	Especifica el sonido de la count down.	Voice (Japonés), Voice (Inglés)
Countdown Track	Especifica la pista o la parte que determinará done está el principio de la ejecución al añadir una countdown.	Left & Right Track (Las partes de la mano izquierda y derecha de una canción de piano) Left Track (Parte de la mano izquierda de una canción de piano) Right Track (Parte de la mano derecha de una canción de piano) Part 1-16
Count In Sound	Especifica el sonido de la count-in.	Stick, Click, Electronic, Voice (Japonés), Voice (Inglés), Wood Block, Triangle & Castanets, Hand Clap, Animal
Count In Measure	Especifica la duración (número de compases) de la count-in.	1, 2
Count In Repeat	Al activar "Repeat" en la pantalla de ajuste de los Marcadores (p. 22), este ajuste especifica si la count-in suena cada vez que se repite la porción delineada por los marcadores, o sólo la primera vez.	First time, Each time

Asignar Marcadores a una Canción para Practicarla Repetidamente

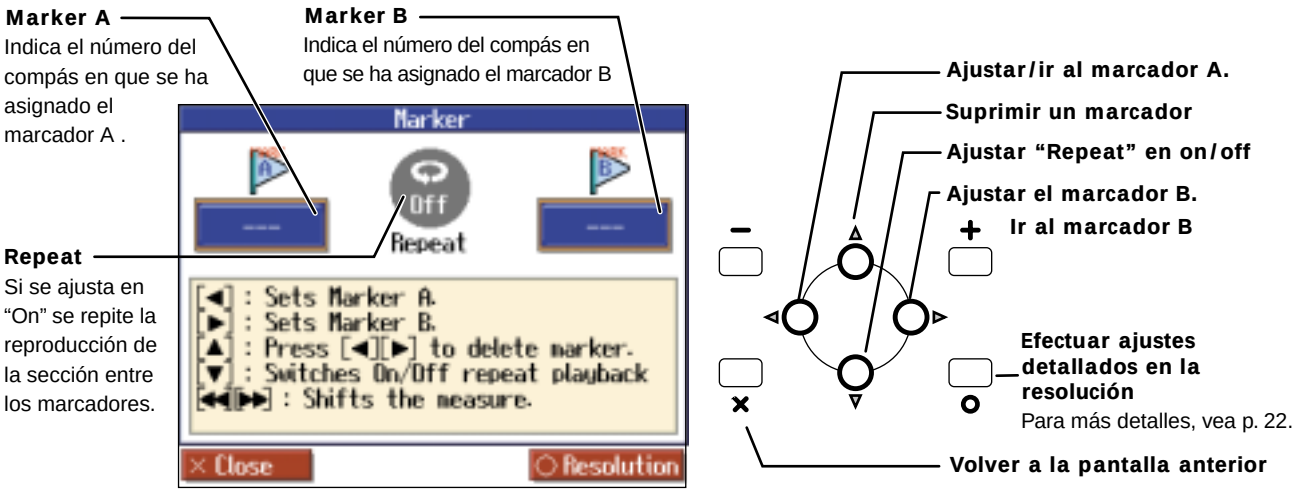
Puede añadir marcadores en una canción para poder ir directamente a un compás marcado o reproducir repetidamente una sección entre dos marcadores.



Antes de empezar, seleccione la canción en la que desee asignar marcadores (p. 17).

Acceso a la pantalla Marker

1 **Pulse [Marker/Count]. En la pantalla Count, pulse [○].**


Marker A
Indica el número del compás en que se ha asignado el marcador A .
Marker B
Indica el número del compás en que se ha asignado el marcador B
Repeat
Si se ajusta en "On" se repite la reproducción de la sección entre los marcadores.
Marker
Off
Repeat
[◀] : Sets Marker A.
[▶] : Sets Marker B.
[▲] : Press [◀][▶] to delete marker.
[▼] : Switches On/Off repeat playback
[◀◀][▶▶] : Shifts the measure.
× Close
○ Resolution
Ajustar/ir al marcador A.
Suprimir un marcador
Ajustar "Repeat" en on/off
Ajustar el marcador B.
Ir al marcador B
Efectuar ajustes detallados en la resolución
Para más detalles, vea p. 22.
Volver a la pantalla anterior

Vaya al punto en que desee asignar un marcador.

2 **Use [◀◀(Bwd)] [▶▶(Fwd)] para ir hasta el compás en que desee asignar un marcador.**

Asignar un marcador

3 **Pulse [◀] o [▶] para asignar el marcador A o B.**

La pantalla indica el número del compás en que ha asignado el marcador.
No es posible asignar el marcador B a la misma posición a que esté asignado el marcador A.

→ También puede asignar marcadores en unidades de tiempos de compás en vez de compases. Vea "Asignar un marcador a un punto en medio de un compás (Resolución) (p. 23).

Mover un marcador asignado

Después de asignar un marcador en una canción, podrá mantener pulsado [◀] y pulsar [◀◀(Bwd)] o [▶▶(Fwd)] para ajustar la posición en que se encuentran el marcador A. Para ajustar la posición del marcador B, mantenga pulsado [▶] y pulse [◀◀(Bwd)] o [▶▶(Fwd)].

Ir hasta la posición del marcador asignado

Después de asignar un marcador en una canción, pulse [◀] o bien, [▶] para ir hasta (saltar a) la posición del marcador.

Hacer que suene repetidamente la sección entre marcadores.

Después de asignar los marcadores A y B, pulse [▼]. En la pantalla, ajuste “Repeat” en “On.”
Al pulsar [▶ / ■ (Play / Stop)], volverá a sonar la sección entre los dos marcadores.

Si utiliza la reproducción repetida sin haber asignado los marcadores A y B

Se reproducirá repetidamente toda la canción seleccionada.

Si utiliza la reproducción repetida habiendo asignado sólo el marcador A

La canción se reproduce repetidamente desde el marcador A hasta el final de la canción.

Si utiliza la reproducción repetida habiendo asignado sólo el marcador B

La canción se reproduce repetidamente desde el marcador B hasta el final de la canción.

* Si “Repeat” en la pantalla Marker está ajustado en “On”, puede pulsar [✕] para hacer que se muestre la pantalla de Notación y reproducir repetidamente.
Toda operación que tenga que ver con los marcadores, incluyendo el mover un marcador específico, se lleva a cabo en la pantalla Marker.

Suprimir un marcador ya asignado

Mantenga pulsado [▲] y pulse [◀] para suprimir el marcador A, o pulse [▶] para suprimir el marcador B.

Asignar un marcador a un punto en medio de un compás (Resolución)

Puede asignar un marcador a un punto en medio de un compás (al principio de los tiempos del compás).

1 **Pulse [Marker/Count]. En la pantalla Count, pulse [○(Marker)].**

Se muestra la pantalla para el ajuste de los marcadores.

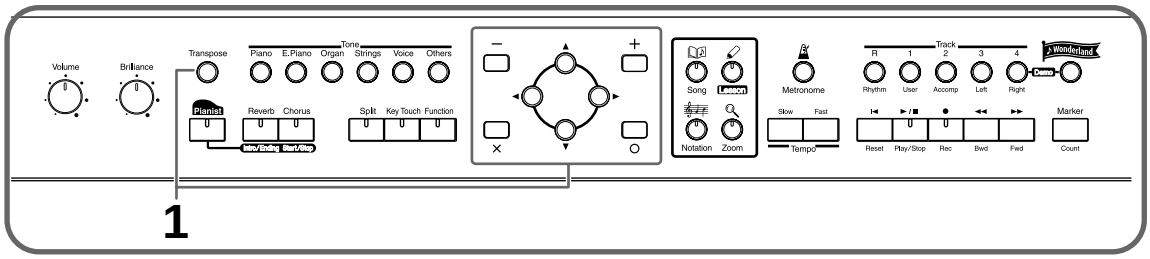
2 **Pulse otra vez [○(Resolution)] para acceder a la pantalla de ajuste de Resolution.**

ítem	Ajuste	
Resolution	Measure	Se asignan los marcadores al principio del compás.
	Beat	Se asignan los marcadores al principio de los tiempos del compás. Si desea ajustar un marcador al principio de un tiempo del compás, asigne el marcador mientras se reproduce la canción.

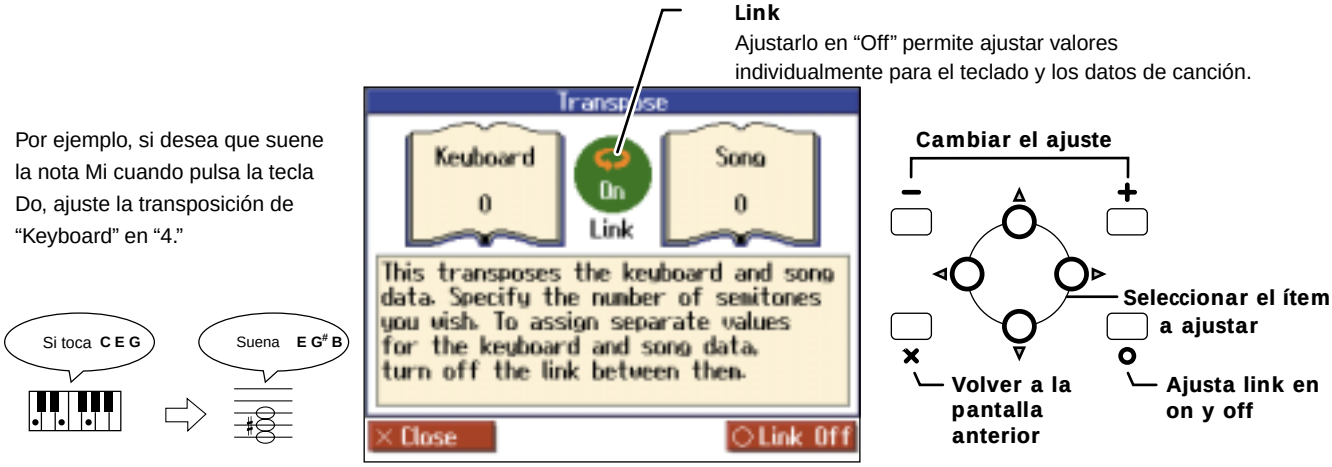
Cambiar la Tonalidad del Teclado o de la Reproducción de la Canción (Transpose)

Utilizando la función “Transpose”, puede transportar su interpretación sin cambiar las notas que toca.

Por ejemplo, si una canción está en una tonalidad difícil con muchos sostenidos (♯) o bemoles (♭), puede utilizar esta función para tocar con la digitación de una tonalidad más fácil.
También puede utilizar esta función para reproducir una canción en otra tonalidad.
Al acompañar un cantante, puede transportar fácilmente a una tonalidad más cómoda para el cantante sin la necesidad de tocar en otra tonalidad (es decir, con la misma digitación).



1 **Pulse [Transpose].**

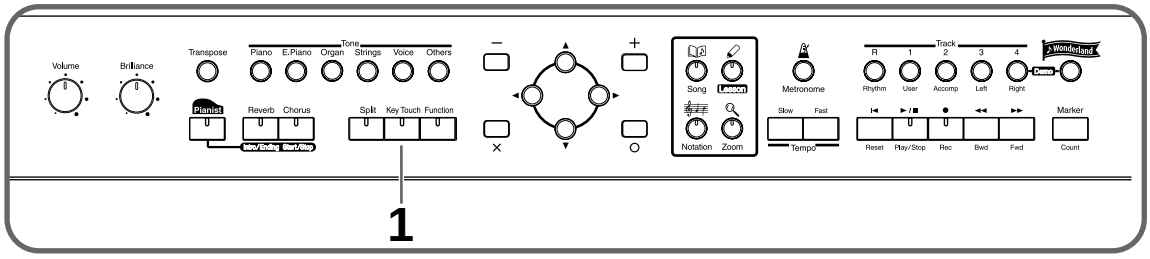

Link
Ajustarlo en “Off” permite ajustar valores individualmente para el teclado y los datos de canción.
Por ejemplo, si desea que suene la nota Mi cuando pulsa la tecla Do, ajuste la transposición de “Keyboard” en “4.”
Si toca C E G
Suena E G♯ B
Transpose
Keyboard
0
On
Link
Song
0
This transposes the keyboard and song data. Specify the number of semitones you wish. To assign separate values for the keyboard and song data, turn off the link between them.
Close
Link Off
Cambiar el ajuste
Seleccionar el ítem a ajustar
Volver a la pantalla anterior
Ajusta link en on y off

Ítem		Ajuste
Keyboard	Transporta las teclas del teclado. Puede efectuar el ajuste manteniendo pulsado [Transpose] a la vez que pulsa la tecla que desee transportar.	-6–0–5
Song	Transporta la tonalidad de la reproducción de la canción.	-24–0–24

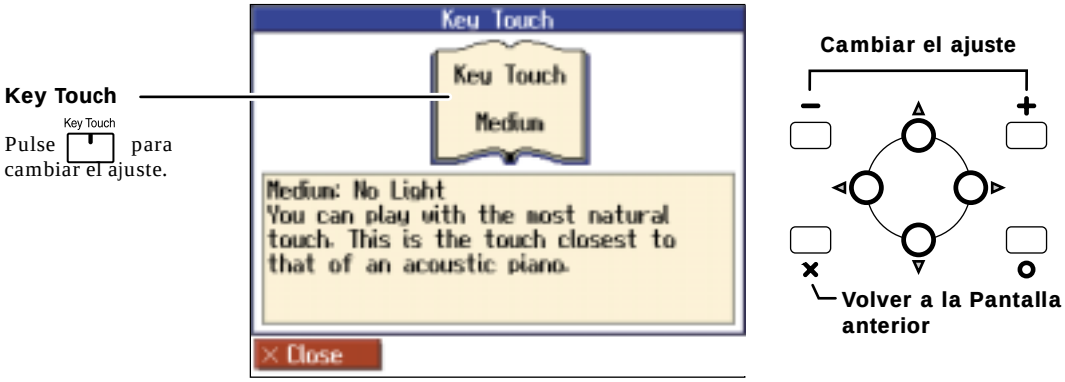
Al transportar en el teclado, el indicador de [Transpose] se ilumina. Si el ajuste de la transposición es “0,” el indicador del botón se apaga.
Al ajustar “Link On”, los valores para el teclado y los datos de canción serán idénticos.
Al ajustar “Link Off,” podrá ajustar individualmente los valores para el teclado y los datos de canción.
Para cancelar la transposición, pulse [Transpose], haciendo que su indicador se apague.
Al seleccionar otra canción, el ajuste de la transposición volverá a ser “0”.

Ajustar la Respuesta del Teclado (Key Touch)

Puede ajustar el “tacto” (la respuesta) del teclado.



1 **Pulse [Key Touch].**

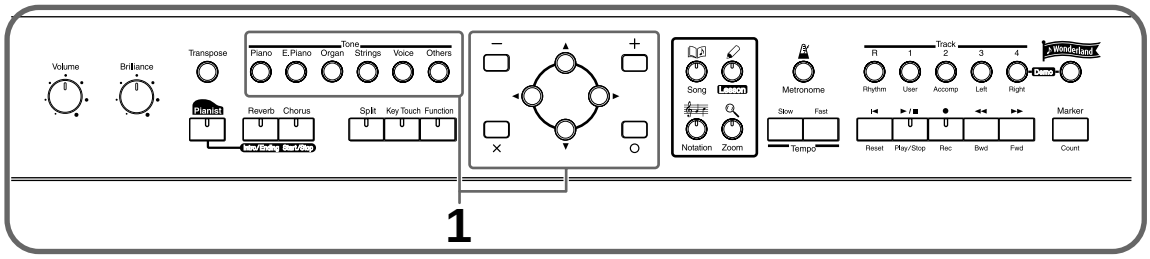

Key Touch
Key Touch
Pulse Key Touch para cambiar el ajuste.
Key Touch
Medium
Medium: No Light
You can play with the most natural touch. This is the touch closest to that of an acoustic piano.
Close
Cambiar el ajuste
Volver a la Pantalla anterior

ítem	Indicador	Ajuste	
Key Touch	Apagado	Medium	Permite tocar utilizando el ataque más natural. Es el ajuste que más se acerca a la respuesta del piano acústico.
	Rojo	Heavy	Un Fortissimo (ff) no puede producirse si no ataca con más fuerza de lo habitual, haciendo que el mecanismo parezca más duro. Permite añadir más expresión cuando toca de forma dinámica.
	Verde	Light	Un Fortissimo (ff) puede producirse atacando con menos fuerza de lo habitual, haciendo que el mecanismo parezca menos duro. Este ajuste es apropiado para niños, dado que ellos tienen las manos menos fuertes.
	Naranja	Fixed	El instrumento suena a un volumen fijo, a pesar de la fuerza del ataque.

Añadir Variedad a Sus Ejecuciones

Seleccionar Sonidos

El HPi-7 contiene más de 600 tones distintos.
Los tones están organizados en seis grupos, que están asignados a los botones [Tone].



1 Pulse uno de los botones [Tone] y seleccione el tone deseado en la pantalla.

Al pulsar un botón [Tone], el indicador de ese botón se iluminará.

La próxima vez que pulse este botón [Tone], sonará el tone cuya selección haya finalizado.

→ “Lista de Tones” (p. 67)

Los tones indicados por EX se denominan “EX voice”. Recomendamos utilizar estas voces.

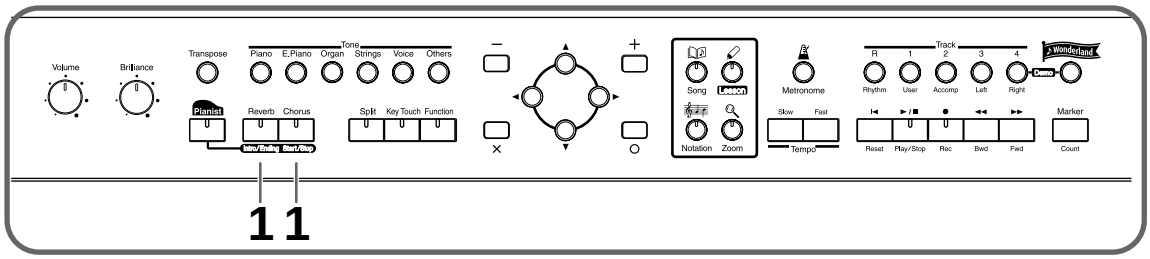
Los tones indicados por la marca EX en rojo producen el sonido “Key Off Sound.”
El sonido “Key Off Sound” reproduce los cambios tímbricos que se producen al dejar de pulsar las teclas.

Tocar con sonidos de percusión o efectos especiales

Pulse el botón [Others] de la sección Tones.
Use los botones cursor para seleccionar un set de percusión como, por ejemplo “DR Standard” o un set SFX.
Los nombres de los sets de percusión se indican con las iniciales “DR.”
Cada tecla del teclado produce un sonido distinto.

→ Para saber qué sonido del set de percusión o del set SFX está asignado a cada una de las tecla, vea “Lista de Sets de Percusión” (p. 70).

Aplicar Efectos al Sonido



Añadir reverberación al sonido (Reverb)

Aplicando el efecto de reverb puede producir una reverberación agradable, haciendo que suene como si estuviera en una sala de conciertos.

1 Pulse [Reverb].

Se ilumina el indicador del botón y se aplica el efecto de reverb al sonido.
Para desactivar el efecto de reverb, pulse otra vez [Reverb], para que su indicador se apague.

* No es posible hacer que la unidad retenga el ajuste del efecto de reverb para cada sonido.

Hacer que el sonido sea tímbricamente más complejo (Chorus)

Añadiendo el efecto de chorus puede hacer que el sonido sea tímbricamente más complejo.

1 Pulse [Chorus].

Se ilumina el indicador del botón y se aplica el efecto de chorus al sonido.
Para desactivar el efecto de chorus, pulse otra vez [Chorus], para que su indicador se apague.

* Puede hacer que la unidad retenga el ajuste de chorus para cada sonido. Al apagar la unidad, recuperará los ajustes originales.

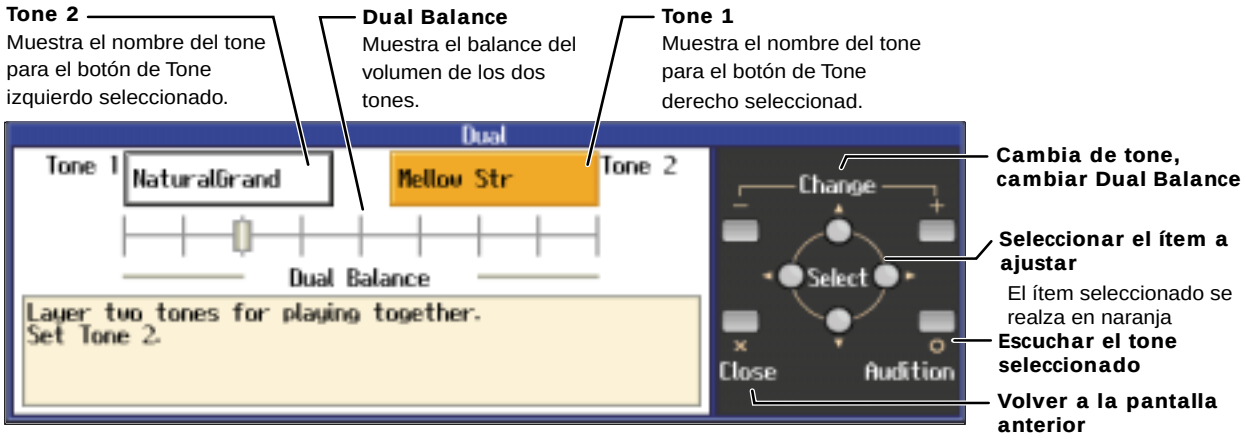
→ Puede ajustar la profundidad de los efectos de reverb y chorus. Vea “Ajustar la profundidad de los efectos (Effect) (p. 55).

Tocar con Dos Sonidos Solapados (Dual)

El tocar con dos sonidos sonando simultáneamente en cada tecla se denomina “ejecución dual”.

1 Pulse simultáneamente dos botones [Tone].

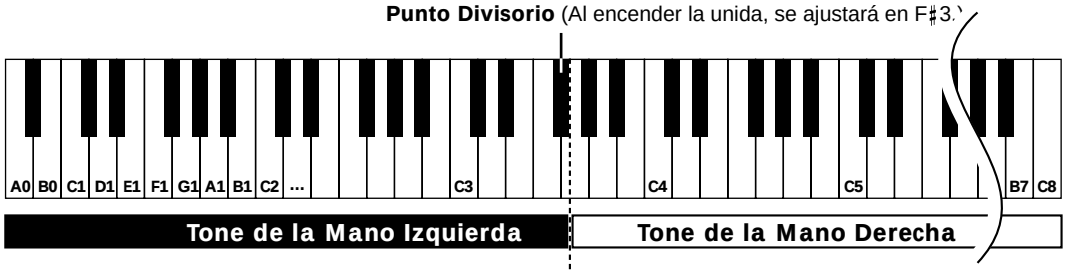
Se iluminan los indicadores de ambos botones. De los dos botones, el sonido del botón izquierdo será “Tone 1” y el sonido del botón derecho será “Tone 2.”



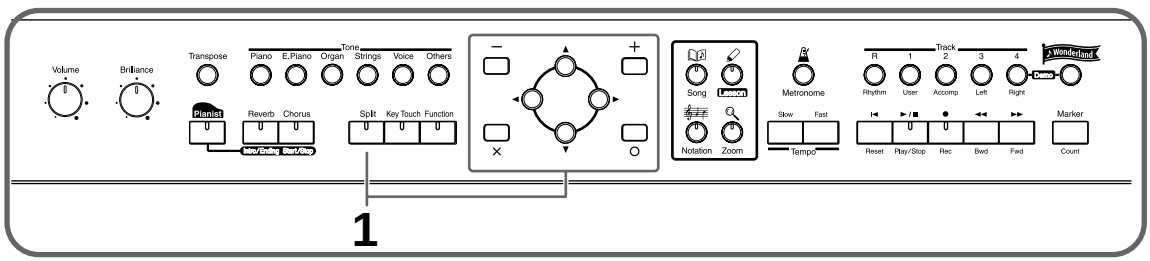
Cuando los nombres del tone del “Tone 1” o “Tone 2” están realzados, puede pulsar [+] o [-] para seleccionar los tones dentro del mismo grupo de tones (p. 26).
Para cancelar la ejecución dual, pulse cualquier botón [Tone].

Tocar con Distintos Sonidos en la Mano Izquierda y la Mano Derecha (Split)

Dividir el teclado en zonas de mano derecha y mano izquierda y tocar con sonidos distintos en cada zona se denomina “ejecución dividida”. La tecla delineante se denomina “punto divisorio (split point)”.

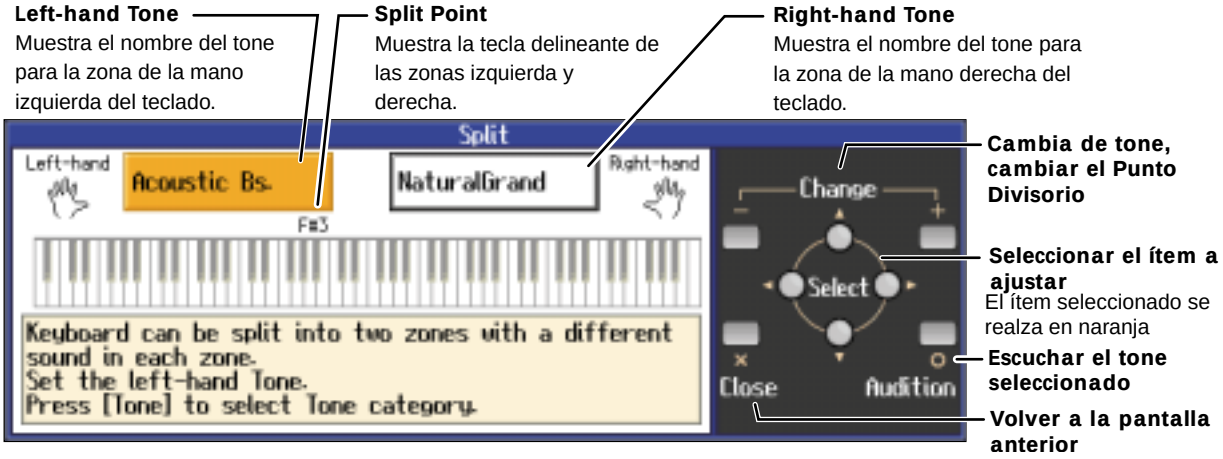

Punto Divisorio (Al encender la unida, se ajustará en F♯3.)
A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1 C2 ...
C3
C4
C5
B7 C8
Tone de la Mano Izquierda
Tone de la Mano Derecha

* La tecla punto divisorio se pertenece a la zona de la mano izquierda.



1 Pulse [Split].

Se ilumina el indicador del botón.
El tone de la zona derecha es el “Tone de la Mano Derecha” y el tone de la zona izquierda, el “Tone de la Mano Izquierda”.


Left-hand Tone
Muestra el nombre del tone para la zona de la mano izquierda del teclado.
Split Point
Muestra la tecla delineante de las zonas izquierda y derecha.
Right-hand Tone
Muestra el nombre del tone para la zona de la mano derecha del teclado.
Split
Left-hand
Acoustic Bs.
F#3
NaturalGrand
Right-hand
Change
Select
Keyboard can be split into two zones with a different sound in each zone.
Set the left-hand Tone.
Press [Tone] to select Tone category.
Close
Audition
Cambia de tone, cambiar el Punto Divisorio
Seleccionar el ítem a ajustar
El ítem seleccionado se realza en naranja
Escuchar el tone seleccionado
Volver a la pantalla anterior

When the “Right-hand Tone” or “Left-hand Tone” are highlighted, you can use the [Tone] buttons and the [+] or [-] button to select tones.

When the “Split Point” is selected, you can press the [+] or [-] button to change the split point.

The split point can also be set by holding down the [Split] button and pressing the key for the desired split point.

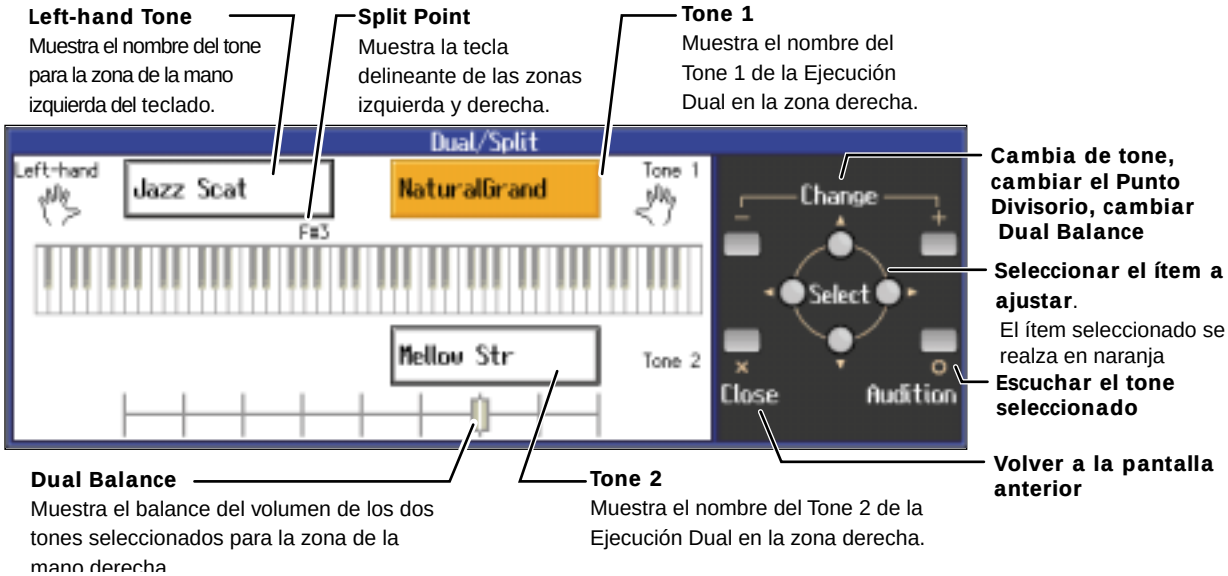
To cancel split performance, press the [Split] button, getting its indicator to go dark.

Changing from dual performance to split performance

By changing from dual performance to split performance, you can divide the keyboard into right-hand and left-hand areas, and layer two tones in the right-hand area.

1 When using Dual performance, press the [Split] button.

The [Split] button’s indicator will light.


Left-hand Tone
Muestra el nombre del tone para la zona de la mano izquierda del teclado.
Split Point
Muestra la tecla delineante de las zonas izquierda y derecha.
Tone 1
Muestra el nombre del Tone 1 de la Ejecución Dual en la zona derecha.
Dual/Split
Left-hand
Jazz Scat
F#3
NaturalGrand
Tone 1
Change
Select
Mellow Str
Tone 2
Close
Audition
Cambia de tone, cambiar el Punto Divisorio, cambiar Dual Balance
Seleccionar el ítem a ajustar.
El ítem seleccionado se realza en naranja
Escuchar el tone seleccionado
Volver a la pantalla anterior
Dual Balance
Muestra el balance del volumen de los dos tones seleccionados para la zona de la mano derecha
Tone 2
Muestra el nombre del Tone 2 de la Ejecución Dual en la zona derecha.

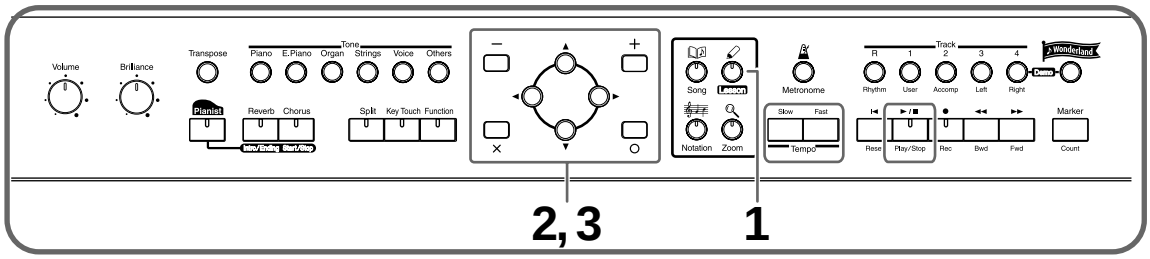
Cambiar de una ejecución dividida a una ejecución dual

1 Al utilizar una ejecución dividida (p. 28), realce “Right-hand Tone.”

2 Pulse simultáneamente los dos botones [Tone] cuyos sonidos desee solapar.

Utilizar la Función Lecciones (Visual Lesson)

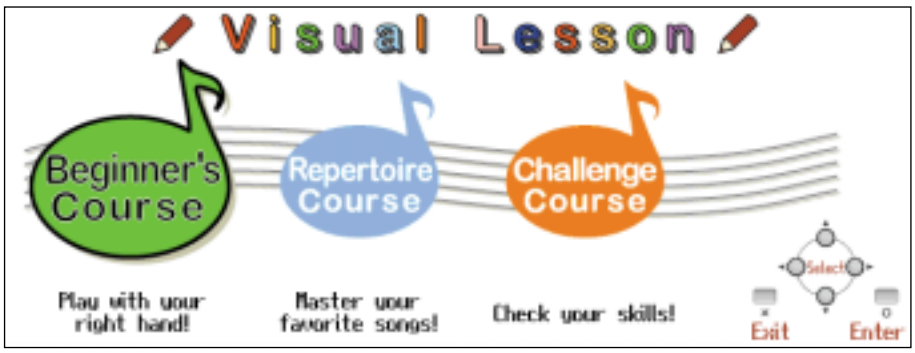
Puede disfrutar practicando con la función Lecciones.
Toque con acompañamiento. La notación mostrada en la pantalla le indica su precisión de ejecución de la pieza.
Puede seleccionar el nivel deseado y practicar canciones de acuerdo con sus habilidades. También puede aumentar su repertorio de estudio con datos musicales adicionales.



En este momento, al pulsar [○], avanzará a la siguiente pantalla y al pulsar g [✕], retrocederá a la anterior.

1 Pulse [Lesson].

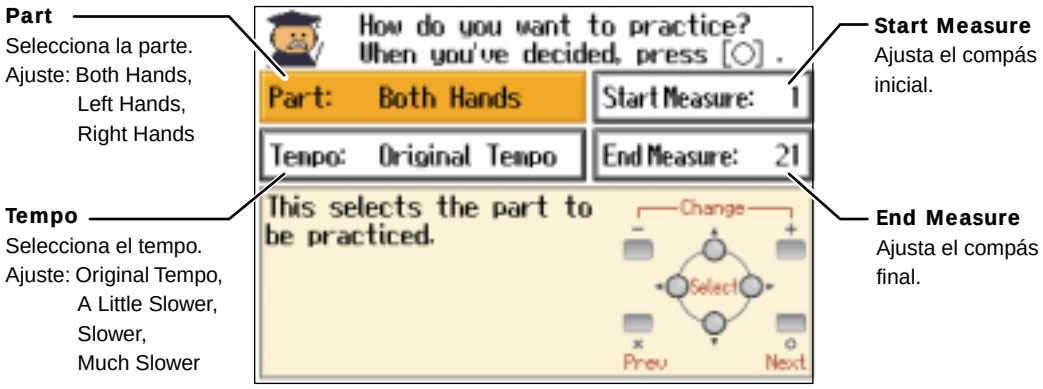
Se muestra una pantalla parecida como la de la siguiente figura.



2 Pulse [◀] o [▶] para seleccionar un curso y pulse [○(Enter)].

3 Seleccione una canción para practicar y pulse [○(Next)].

Se muestra una pantalla como la siguiente al seleccionar “Repertoire”.



Ajuste el tempo y la parte que desee practicar y pulse [○ (Next)].

4 Toque junto con el acompañamiento.

Al terminar de tocar, se muestra su partitura.

Pulse [○ (Review)] para que se muestre en forma de notación lo que Vd. ha tocado.

Practicar junto con Canciones Internas y Canciones en Diskettes

1 Seleccione “Preset/Disk Song” en la pantalla de las canciones de estudio y pulse [○ (Next)].

Se muestra la pantalla de selección de canciones (p. 17).

2 Seleccione una canción de estudio y pulse [○ (Enter)].

Si ha seleccionado “Repertoire”, ajuste el tempo y la parte que desee tocar y pulse [○ (Next)].

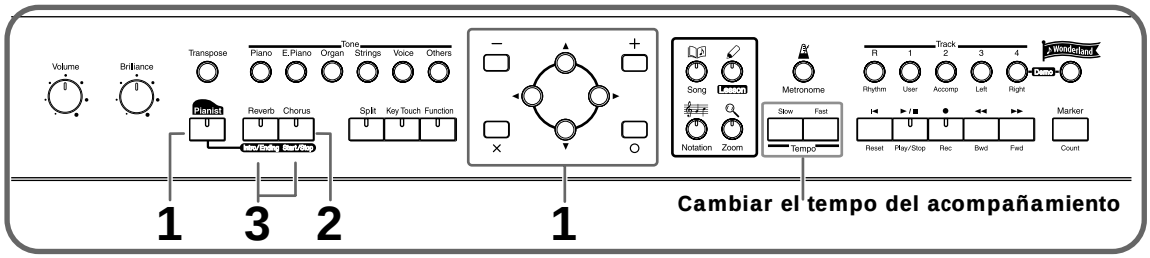
3 Toque junto con el acompañamiento.

Al terminar de tocar, se muestra su partitura.

Pulse [○ (Review)] para que se muestre en forma de notación lo que Vd. ha tocado.

Añadir Acompañamiento a Su Interpretación (Función Pianist)

La función Pianist añade automáticamente un acompañamiento apropiado a su interpretación de piano. Puede seleccionar de entre 35 estilos de acompañamiento distintos para la canción que desee interpretar. Puede especificar el acorde de acompañamiento en la zona de la mano izquierda del teclado o pulse un único botón para hacer que suene una introducción o un final.



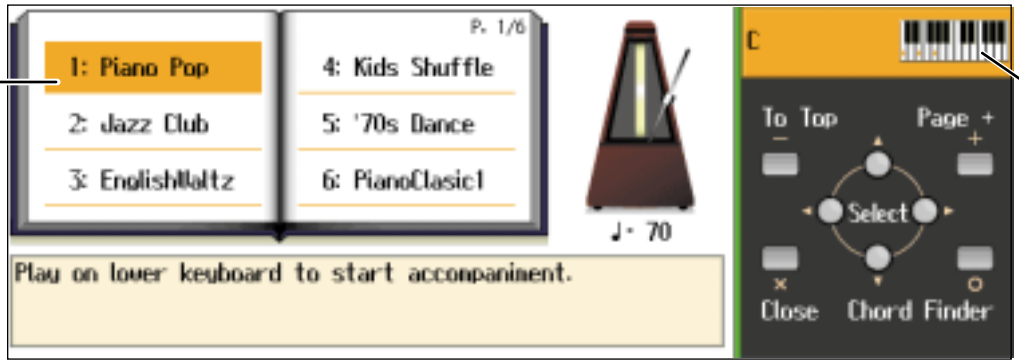
→ “Lista de Estilos de Piano” (p. 76)

→ “Lista de Acordes” (p. 74)

1 Pulse [Pianist] para acceder a la pantalla de Selección de Estilos y seleccione un estilo de acompañamiento.

Se ilumina [Pianist] y el indicador de [Intro / Ending] parpadea.
El teclado se divide en el Punto Divisorio (p. 28) en zonas para la mano derecha y la mano izquierda.

Lista de Estilos
La selección se realza en naranja.



Acorde

Iniciar el acompañamiento

2 Pulse [Start/Stop] o toque un acorde en la zona de la mano izquierda del teclado.

El acompañamiento empezará con una introducción. Si no desea que suene una introducción, pulse [Intro / Ending] para que su indicador se apague y lleve a cabo el paso 2. En la zona de la mano izquierda del teclado, especifique el acorde de acompañamiento. Toque libremente en la zona de la mano derecha. Puede pulsar [O (Chord Finder)] para hacer que se muestre la “Lista de Digitaciones de Acordes”.

Detener el acompañamiento

3 Pulse [Intro/Ending] o [Start/Stop].

Si pulsa [Intro / Ending], después de que suene el final, se detendrá el acompañamiento. Si pulsa [Start / Stop], el acompañamiento se detendrá inmediatamente.
Para desactivar la función Pianist, pulse [Pianist] para que se apague su indicador.

* Al utilizar la función Pianist, no será posible seleccionar y tocar en la zona de la mano izquierda del teclado.

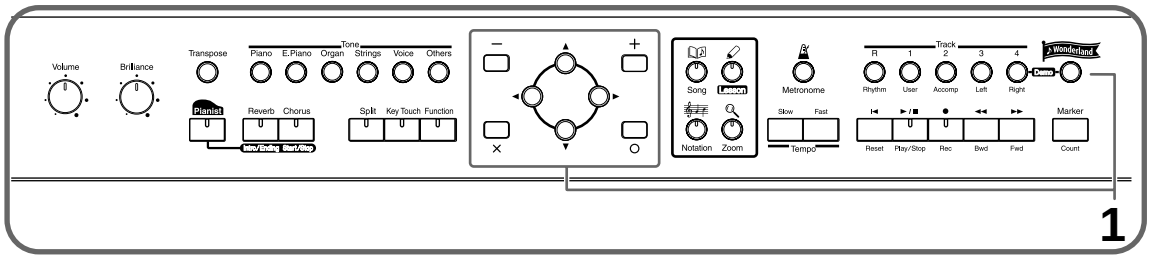
* Puede cambiar el punto divisorio manteniendo pulsado [Split] y pulsando una tecla (p. 29).

→ Puede cambiar el balance del volumen de lo que se toca en el teclado y del acompañamiento. Vea “Ajustar el balance del volumen del acompañamiento y del teclado (Balance)” (p. 55).

* Los datos del acompañamiento producidos por la función Pianist no salen del conector MIDI Out.

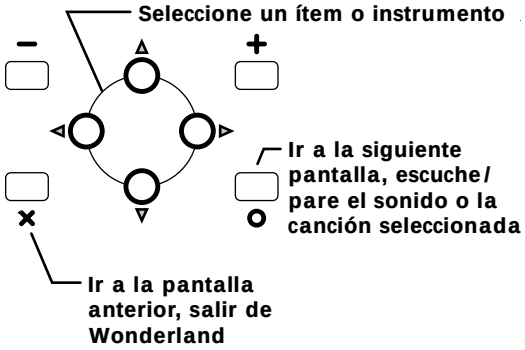
Tocar con la Función Wonderland

La función “Wonderland” permite as los niños experimentar una amplia gama de sonidos y canciones incorporadas gracias a su fácil funcionamiento y agradables imágenes animadas.



1 **Pulse [Wonderland] y seleccione el ítem deseado en la pantalla.**

Después de que se muestre la pantalla de abertura, se mostrará la siguiente pantalla.


Seleccione un ítem o instrumento
Ir a la siguiente pantalla, escuche/ pare el sonido o la canción seleccionada
Ir a la pantalla anterior, salir de Wonderland

Explicación de todas las opciones

ítem	Contenidos
Drums	Seleccione la figura de un instrumento de percusión para escuchar ese instrumento. Toque el teclado para hacer sonar el instrumento de percusión seleccionado.
Piano	Aprender cómo se fabrican los pianos.
Alphabet	Usar el teclado para aprender el alfabeto.
SFX	Escuchar una amplia gama de efectos especiales.
Songs	Escuchar a las canciones incorporadas.
Tones	Seleccione una figura de un instrumento para escuchar el sonido de ese instrumento. Toque el teclado para hacer sonar el instrumento de percusión seleccionado.
Flash Card	En este juego, tiene que tocar las notas mostradas en las cartas.
Game	En este juego, tiene que intentar identificar las escalas, los acordes y los ritmos que suenan.

Para salir de la función Wonderland, pulse varias veces [✕] o pulse [Wonderland], haciendo que se apague su indicador.

→ Al utilizar la función Wonderland, puede utilizar [Reverb] y [Chorus] para aplicar efectos al sonido (p. 27).
No obstante, los botones que nos sean los que se emplean el paso 1 y los botones [Reverb], [Chorus] y [Key Touch] no funcionan.

Grabar Sus Interpretaciones

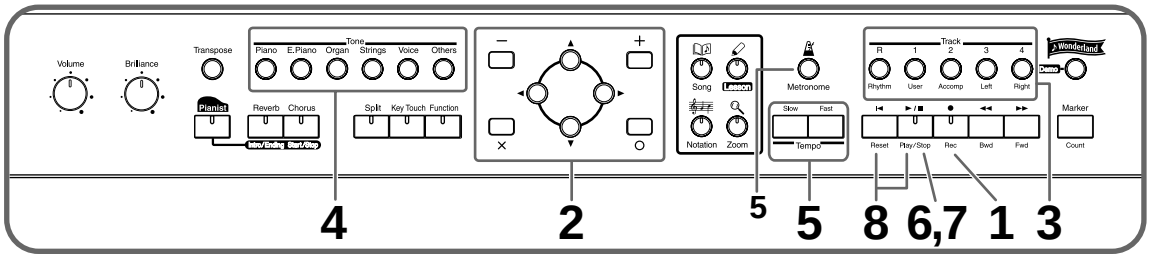
El HPi-7 le permite grabar su propia ejecución.
Puede reproducir una ejecución grabada para escucharla o añadir partes adicionales.
Puede realizar los siguientes tipos de grabaciones con HPi-7.

- Grabar junto con una canción interna o una canción en un (→ Grabar Junto con una Canción)
- Grabar sólo su interpretación de teclado (→ “Grabar una Canción Nueva” (p. 36))
- Regrabar (p. 38)
- Utilizar la función Pianist para grabar (→ “Grabar con acompañamiento (la función Pianist) (p. 39))
- Grabaciones multipistas en cinco pistas (p. 40)

* Al seleccionar otra canción o apagar la unidad, se borrará la canción que ha grabado. Cerciórese de guardar las ejecuciones importantes en diskette. Vea “Guardar Canciones” (p. 42).

Grabar Junto con una Canción

Puede grabar una ejecución en que haya tocado junto con una canción interna o una canción en diskette. A continuación explicaremos los pasos a seguir para escuchar el acompañamiento para una canción interna mientras graba una interpretación con la mano derecha.



Antes de grabar, seleccione una canción y pulse [✕] para que se muestre la pantalla de Notación. Vea la página 17 para más detalles acerca de cómo seleccionar una canción interna, o la página 46 para instrucciones de cómo seleccionar una canción en un diskette.

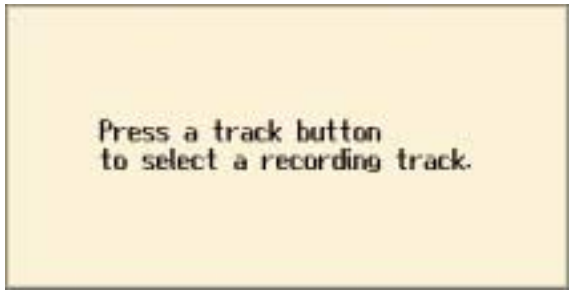
Efectuar ajustes para la grabación

1 **Pulse [● (Rec)].**

* Mientras se realza el número del compás, se genera la pantalla de notación. Cuando el número vuelva a su estado normal, intente otra vez la operación.

2 **Utilice [◀] [▶] para seleccionar “Add On” y pulse [○ (Execute)].**

Con este ajuste, puede grabar mientras escucha la canción seleccionada.



Seleccione la pista que desee grabar

3 **Pulse el botón de pista para la pista que desee grabar (es decir, la pista que Vd. va a tocar).**

El indicador del botón que ha pulsado parpadea y el HPi-7 entra en modo de espera de grabación.
Dado que en este ejemplo, vamos a grabar la interpretación realizada en la parte de la mano derecha, pulse [4/Right] para que parpadee el indicador del botón.

* Sólo los sonidos de un set de percusión o un set SFX pueden grabarse en el botón [R/Rhythm].

Seleccione el tone que va a grabarse

4 **Utilice los botones [Tone] para seleccionar el tone que desee grabar.**

Una vez seleccionado el Tone, pulse [✕(close)] para que se muestre la pantalla de Notación.

Ajuste el tempo

5 **Utilice los botones [Tempo] para ajustar el tempo de la grabación.**

* El tempo de la canción se guarda en la canción seleccionada. Aunque puede bajar el tempo para grabar, la canción se reproducirá al tempo original al reproducirse la interpretación que Vd. ha realizado.

* Asimismo, puede grabar utilizando el metrónomo. En su caso, no se graba el sonido del metrónomo.

Iniciar la grabación

6 **Pulse [►/■ (Play/Stop)].**

Después de una claqueta de dos compases, empezará la grabación.
Tenga en cuenta que la grabación se inicia también si Vd. toca las teclas, incluso si no pulsa [►/■ (Play/Stop)]. En su caso, no sonará la claqueta.
Al empezar la grabación, se iluminarán los indicadores de [►/■ (Play/Stop)] y [●(Rec)].
Empiece a tocar.

Detener la grabación

7 **Pulse [►/■ (Play/Stop)].**

La grabación se detiene y se apagan los indicadores de [►/■ (Play/Stop)] y [●(Rec)].

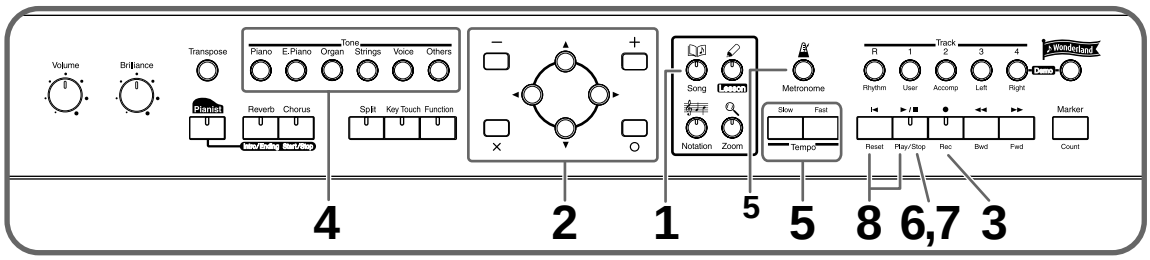
Reproducir la interpretación grabada

8 **Pulse [|◄(Reset)] y después pulse [►/■ (Play/Stop)].**

Se escucha la interpretación grabada.
Para parar la reproducción, pulse otra vez [►/■ (Play/Stop)].

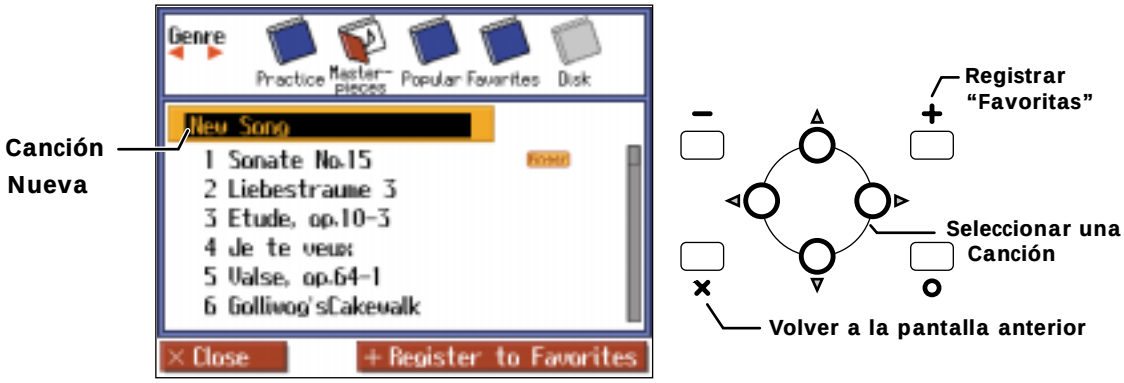
Grabar una Canción Nueva

De la siguiente manera puede grabar su propia interpretación de teclado sin utilizar una canción interna.



Efectuar ajustes de la grabación (seleccione “New Song”)

1 Pulse [Song].



2 Pulse [▲] para volver a la primera canción y pulse otra vez [▲] para seleccionar “New Song.”

Al pulsar cualquiera de los botones [◀] [▲] [▶] [▼] mientras se encuentra seleccionada una canción en el HPi-7(en la memoria interna), se muestra el mensaje “Delete the selected song. OK? (¿suprimir la canción seleccionada?)” (p. 18). Al suprimir la canción, se muestra “0: New Song”.
Al pulsar el botón [Notation], se mostrará la Notación.

3 Pulse [● (Rec)].

Parpadean todos los indicadores de los botones de pista y el HPi-7 entra en modo de espera de grabación.

* Si se muestra “Close/ New Song/ Add On,” seleccione “New Song.” En este caso, omita los pasos 1-2.

* Tenga en cuenta que, si selecciona “New Song”, desaparecerá la canción seleccionada en ese momento.

Seleccione el tone que va a grabarse

4 Utilice los botones [Tone] para seleccionar el tone que desee grabar.

Una vez seleccionado el Tone, pulse [✕] para que se muestre la pantalla de Notación.

5 Utilice los botones [Tempo] para ajustar el tempo de la grabación.

Si desea cambiar el tipo de compás de la canción, pulse [Metronome] y realice los ajustes precisos en la pantalla del Metrónomo.

* Asimismo, puede grabar utilizando el metrónomo. En su caso, no se graba el sonido del metrónomo.

Iniciar la grabación

6 Pulse [►/■ (Play/Stop)].

Después de una claqueta de dos compases, empezará la grabación.
Tenga en cuenta que la grabación se inicia también si Vd. toca las teclas, incluso si no pulsa [►/■ (Play/Stop)]. En su caso, no sonará la claqueta.
Al empezar la grabación, se iluminarán los indicadores de [►/■ (Play/Stop)] y [● (Rec)].
Empiece a tocar.

Detener la grabación

7 Pulse [►/■ (Play/Stop)].

La grabación se detiene y se apagan los indicadores de [►/■ (Play/Stop)] y [● (Rec)].
La interpretación grabada se graba en el botón [1/User].

Reproducir la interpretación grabada

8 Pulse [⏮(Reset)] y después pulse [►/■ (Play/Stop)].

Se escucha la interpretación grabada.
Para parar la reproducción, pulse otra vez [►/■ (Play/Stop)].

Asignación de los botones de pista para la interpretación

Cuando graba sólo la interpretación de teclado, la interpretación se asigna a los botones de pista como sigue.

- **Interpretación Normal (tocar con un único sonido en todo el teclado)**

Se graba en [1/User].

- **Ejecución Dual**

Se graba en [1/User].

- **Ejecución Dividida**

La interpretación de la mano izquierda se graba en [3/Left] y la de la mano derecha en [4/Right].

- **Ejecución Dual y Dividida**

La interpretación de la mano izquierda se graba en [3/Left] y la ejecución dual de la mano derecha en [4/Right].

- **Ejecución de Set de percusión o de efectos especiales**

La interpretación se graba en [R/Rhythm].

Regrabar

Cuando desea regrabar, especifique los botones de pista cuyas ejecuciones desee volver a grabar, y vuelva a grabarlas.
Al seleccionar un botón de pista en que se ha grabado previamente y vuelve a grabar en éste, la ejecución correspondiente a la posición en la que Vd. inicia la grabación hasta la posición en que termina la grabación se reemplaza con la ejecución recién grabada.

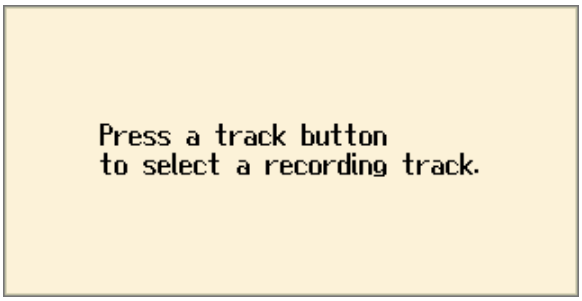
* El tempo de la canción se guarda en la canción seleccionada. Aunque puede bajar el tempo para grabar, la canción se reproducirá al tempo original al reproducirse la interpretación que Vd. ha realizado.

1 Utilice [◄◄(Bwd)] o [►►(Fwd)] para ir al compás en que desee regrabar.

2 Pulse [●(Rec)].

3 Seleccione “Add On.”

Con este ajuste, puede grabar mientras escucha la canción seleccionada.



4 Pulse el botón de pista de la pista que desee regrabar.

Los indicadores del botón que ha pulsado y del botón [►/■ (Play/Stop)] parpadean y el HPi-7 entra en modo de espera de grabación.

5 Pulse [►/■ (Play/Stop)] para iniciar la grabación

Después de una claqueta de dos compases, empezará la grabación.
Al empezar la grabación, se iluminarán los indicadores de [►/■ (Play/Stop)] y [●(Rec)].
Empiece a tocar.

6 Pulse [►/■ (Play/Stop)] para detener la grabación.

Se apagan los indicadores de [►/■ (Play/Stop)] y [●(Rec)].

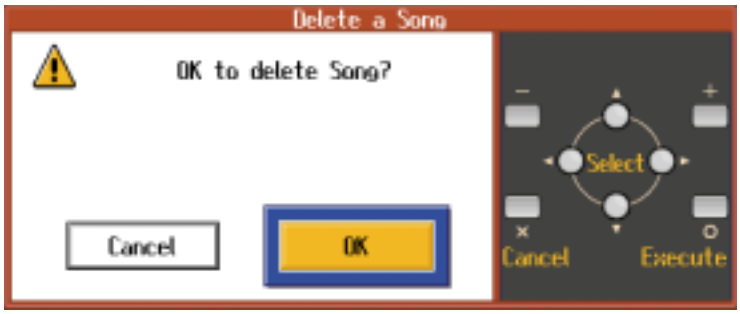
Borrar la Canción Grabada

De las siguientes dos maneras, puede borrar una canción grabada:

1 Después de grabar una canción, pulse [Song] y seleccione otra canción.

2 Mantenga pulsado [Song] y pulse [● (Rec)].

Al realizar cualquiera de estas operaciones, se mostrará una pantalla parecida a la siguiente.



Si selecciona “OK,” se borra la canción.

Si decide no borrar la canción, guárdela en un diskette o en la “Lista de Favoritas” (p. 42).

Métodos de Grabación Adicionales

Grabar con acompañamiento (la función Pianist)

Puede utilizar la función Pianist para grabar con acompañamiento.

→ Para más detalles acerca de la función Pianist, vea “Añadir Acompañamiento a Su Interpretación” /Función Pianist) (p. 32).

1 Tal como detallamos en los pasos 1 y 2 de “Grabar una Canción Nueva”, seleccione “New Song.”

2 Pulse [● (Rec)].

Todos los indicadores de los botones de Pista parpadean y el HPi-7 entra en modo de espera de grabación.

3 Pulse [Pianist] y seleccione el estilo de acompañamiento deseado.

Ajuste el tempo como precise.

4 La grabación se inicia en el momento en que Vd. pulsa [Start/Stop] o toca en la zona de la mano izquierda del teclado.

Si pulsa [▶ / ■ (Play / Stop)], después de una claqueta de dos compases, el acompañamiento se inicia con una introducción a la vez que se inicia la grabación.

5 Al pulsar [Intro/Ending] o [Start/Stop] para detener el acompañamiento, la grabación también se detendrá simultáneamente.

También puede pulsar [▶ / ■ (Play / Stop)] para detener la grabación, incluso en medio del acompañamiento. La interpretación de la mano derecha se graba en la pista [4 / Right], el acompañamiento de percusión se graba en la pista [R / Rhythm], y el acompañamiento que no sea de percusión se graba en la pista [2 / Accomp].

* Si desea regrabar sólo su propia interpretación después de utilizar la función Pianist para grabar, deberá desactivar la función Pianist antes de grabar. Si no lo hace, se añade el acompañamiento de la función Pianist al acompañamiento grabado previamente.

* Si desea regrabar el acompañamiento de la función Pianist, seleccione la pista [2/Accomp] o la pista [R/Rhythm] y vuelva a grabar.

Grabaciones multipista en cinco pistas

La grabación multipista es un método con que puede grabar pistas adicionales mientras escucha las pistas ya grabadas.
El HPi-7 proporciona cinco pistas de forma que Vd. puede grabar sonidos distintos en cada pista para crear una canción de conjunto.

→ También puede grabar en 16 partes (p. 58).

Grabar la primera pista

1 **Grabe su ejecución tal como se detalla en “Grabar una Canción Nueva” (p. 36).**

* Se retiene el tempo de la canción como tempo a que se ha grabado la primera pista.

Grabar la segunda y las subsecuentes pistas

2 **Seleccione y grabe las pistas adicionales una por una tal como se explica en “Regrabar” (p. 38).**

Para la segunda y las subsecuentes grabaciones, puede escuchar las ejecuciones grabadas previamente mientras graba de nuevo.
Grabe las pistas adicionales que desee para terminar la canción.

* Puede grabar sólo sets de percusión o sets SFX en el botón [R/Rhythm].

Los cinco botones de pistas y las 16 partes

Muchas canciones en los archivos musicales SMF comerciales contienen 16 partes. Las 16 partes están divididas entre los cinco botones de pista.
Los botones de pista y las 16 partes corresponden de la siguiente manera.

Botón de Pista	Parte
[R/Rhythm]	10 (D), 11 (S)
[1/User]	1
[2/Accomp]	2, 5-9, 12-16
[3/Left]	3
[4/Right]	4

Guardar Sus Interpretaciones

Los datos de ejecución que grabe en el HPi-7 se perderán al seleccionar otra canción o apagar el HPi-7. Si desea conservar los datos de ejecución importantes, debe guardarlos en diskettes o en la Lista de Favoritas.

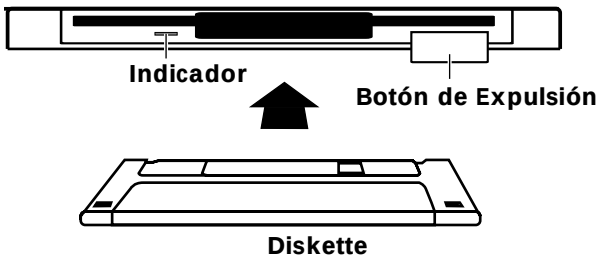
→ Al utilizar una unidad de disco por primera vez, cerciórese de leer “Antes de Utilizar Diskettes” (p. 6).

Utilizar Diskettes

Insertar/retirar un diskette

Insertar un diskette

1 **Con la etiqueta del diskette hacia arriba, introdúzcalo en la unidad de disco hasta que suene un clic.**



Retirar un diskette

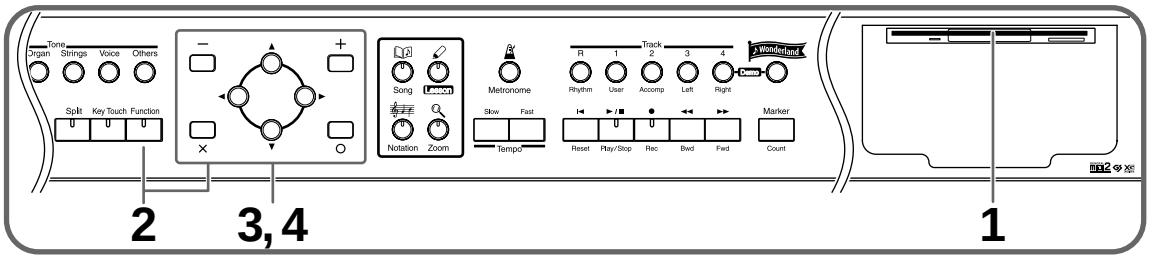
1 **Pulse el botón de expulsión.**

El diskette sobresale de la unidad. Sujete el canto y retírelo suavemente.

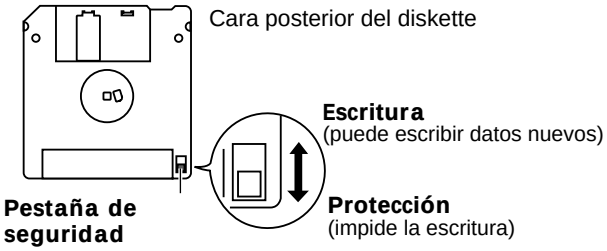
* No intente expulsar el diskette mientras esté en marcha la escritura o la lectura. Al intentar hacerlo puede dañar la superficie magnética del diskette, dejándolo inservible. (El indicador de la unidad de disco se ilumina a toda potencia cuando se leen o se escriben datos. Normalmente, el indicador no estará iluminado a su potencia máxima o estará apagado).

Formatear un diskette

Un diskette nuevo o uno que haya sido utilizado en otro aparato no puede utilizarse tal como está. Dichos diskettes deben “formatearse” para poder utilizarse en el HPi-7.



Primero, cerciórese de que la pestaña de seguridad del diskette se encuentra en al posición “Escritura (escritura posible)”.



1 **Introduzca el diskette en la unidad de disco.**

2 **Pulse [Function], seleccione “File” en la pantalla y pulse [○ (Enter)].**

3 **Use [◀] [▶] para seleccionar “Format” y pulse [○ (Enter)].**

4 **Use [◀] [▶] para seleccionar “OK” y entonces pulse [○ (Execute)].**

* No retire el diskette de la unidad de disco hasta que termine el formateo.

Guardar Canciones

Al guardar datos en un diskette, primero cerciórese de que la pestaña de seguridad esté en la posición “Escritura” y después introduzca el diskette en la unidad de disco.

1 **Pulse [Function], seleccione “File” en la pantalla y pulse [○ (Enter)].**

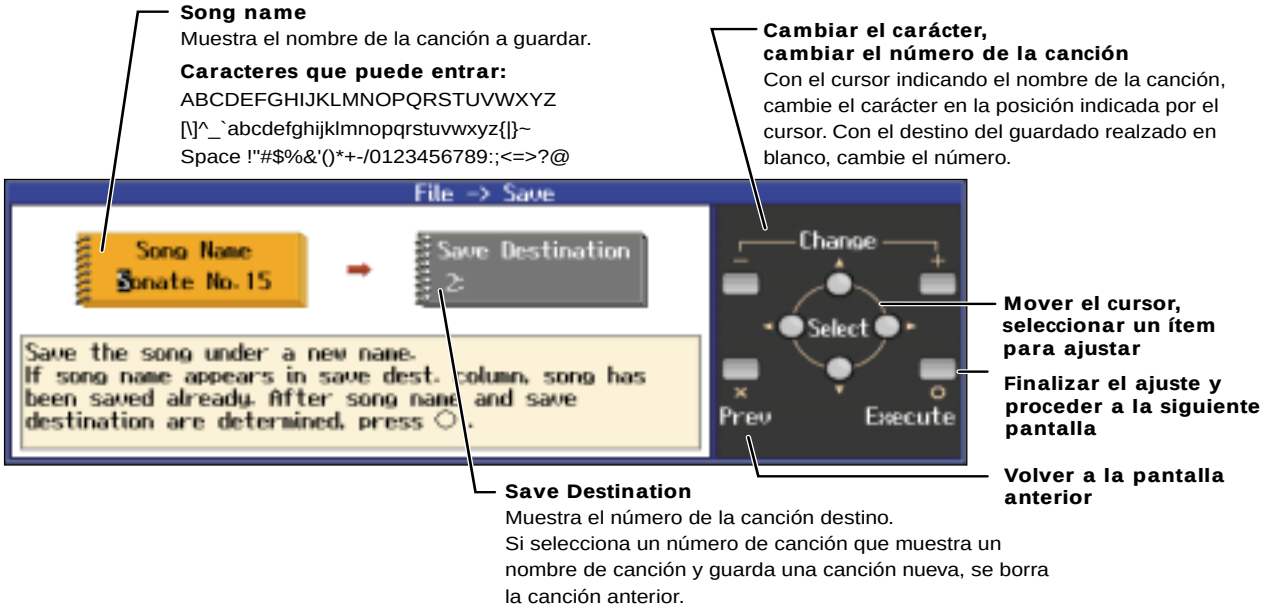
2 **Use los botones [◀] [▶] para seleccionar “Save” y pulse [○ (Enter)].**

3 Seleccione el destino y el formato para guardar los datos.

ítem	Valor	Explicación
Save Format	i-Format	La canción se guarda en formato-i. Se pueden escuchar las canciones guardadas en formato-i en los pianos digitales de Roland (por ejemplo, los de las series HP-G / R / i y KR) y en unidades de la serie MT.
	SMF	La canción se guarda en formato SMF (Archivo MIDI Estándar). Se pueden escuchar las canciones guardadas en formato SMF en los numerosos aparatos capaces de reproducir archivos musicales SMF (p. 77).
Destination	Disk	Guarda la canción en un diskette.
	Favorite	Guarda la canción en “Favorites”.

* Puede guardar las canciones en un único formato en cada diskette.
No puede guardar canciones grabadas que utilizan archivos musicales con copyright en formato SMF.

4 Especifique el nombre de la canción y el número de la canción destino del guardado.


Song name
Muestra el nombre de la canción a guardar.
Caracteres que puede entrar:
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
[\]^_`abcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}~
Space !"#$%&'()*+-/0123456789:;<=>?@
Cambiar el carácter, cambiar el número de la canción
Con el cursor indicando el nombre de la canción, cambie el carácter en la posición indicada por el cursor. Con el destino del guardado realzado en blanco, cambie el número.
File -> Save
Song Name
Sonate No.15
Save Destination
2
Save the song under a new name.
If song name appears in save dest. column, song has been saved already. After song name and save destination are determined, press ○.
Change
Select
Prev
Execute
Mover el cursor, seleccionar un ítem para ajustar
Finalizar el ajuste y proceder a la siguiente pantalla
Volver a la pantalla anterior
Save Destination
Muestra el número de la canción destino.
Si selecciona un número de canción que muestra un nombre de canción y guarda una canción nueva, se borra la canción anterior.

5 Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para empezar a guardar los datos.

El tiempo requerido para guardar una canción es de varios segundos a medio minuto o más.

* Nunca retire el diskette de la unidad de disco hasta que se hayan guardado los datos.

Puntos acerca del guardado de canciones

- Debido a su manejo, los datos en un diskette pueden dañarse y volverse inutilizable. Recomendamos guardar los datos de canción importante en dos diskettes.
- Al reproducir una canción en otro aparato, puede que no se escuchen todas las notas o que suenen diferente.
- Al terminar el guardado, coloque la pestaña de seguridad del diskette en la posición “Escritura Habilitada” (p. 42). Esto evita el borrado involuntario de la canción.

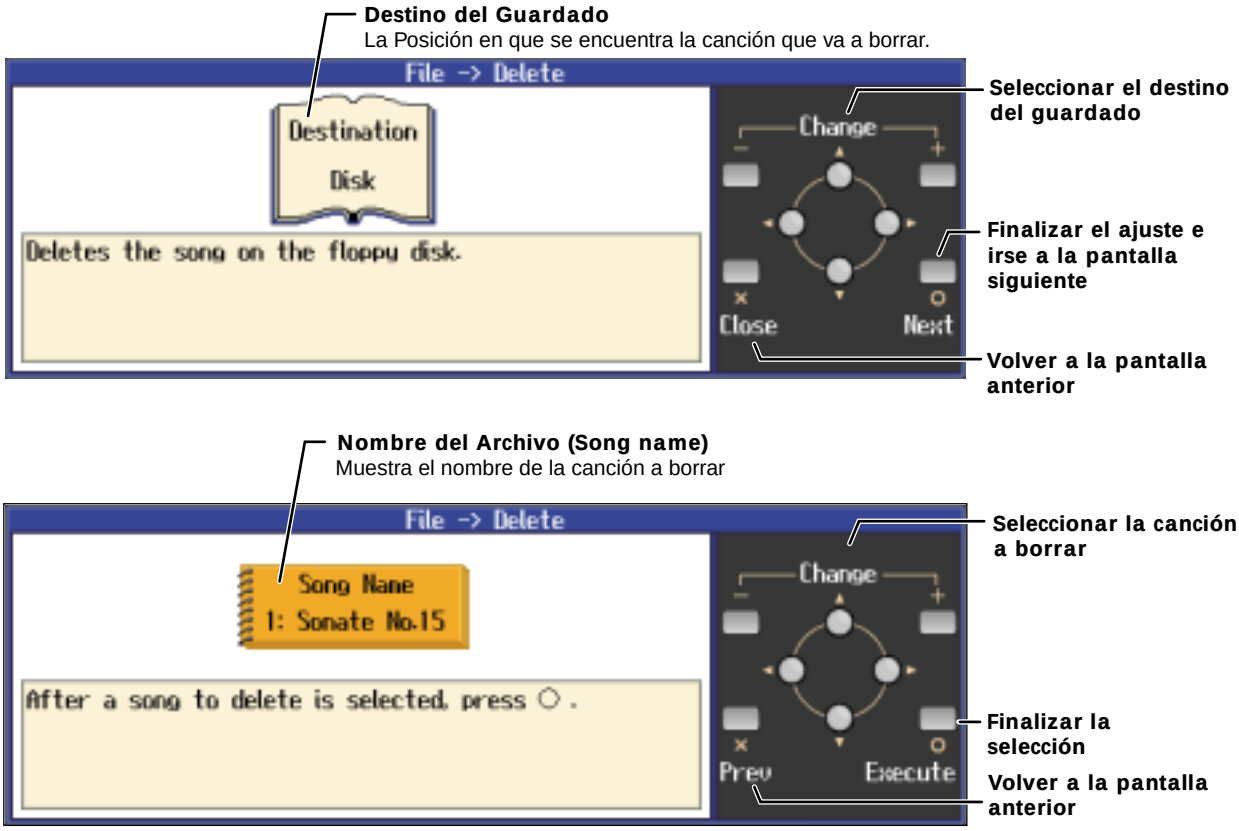
Suprimir Canciones Grabadas

De la siguiente manera puede borrar una canción guardada en un diskette o en “Favorites”.
Para suprimir una canción en un diskette, primero cerciórese de que la pestaña de seguridad esté en la

posición “escritura habilitada” (p. 42), y introduzca el diskette en la unidad de disco.

1 **Pulse [Function], seleccione “File” en la pantalla y pulse [○ (Enter)].**

2 **Use [◀] [▶] para seleccionar “Delete” y pulse [○ (Enter)].**


Destino del Guardado
La Posición en que se encuentra la canción que va a borrar.
File -> Delete
Destination
Disk
Deletes the song on the floppy disk.
Change
Close
Next
Seleccionar el destino del guardado
Finalizar el ajuste e irse a la pantalla siguiente
Volver a la pantalla anterior
Nombre del Archivo (Song name)
Muestra el nombre de la canción a borrar
File -> Delete
Song Name
1: Sonate No.15
After a song to delete is selected, press ○.
Change
Prev
Execute
Seleccionar la canción a borrar
Finalizar la selección
Volver a la pantalla anterior

3 **Seleccione el destino y el archivo y pulse [○ (Execute)].**

* No retire el diskette de la unidad de disco hasta que se haya finalizado el borrado.

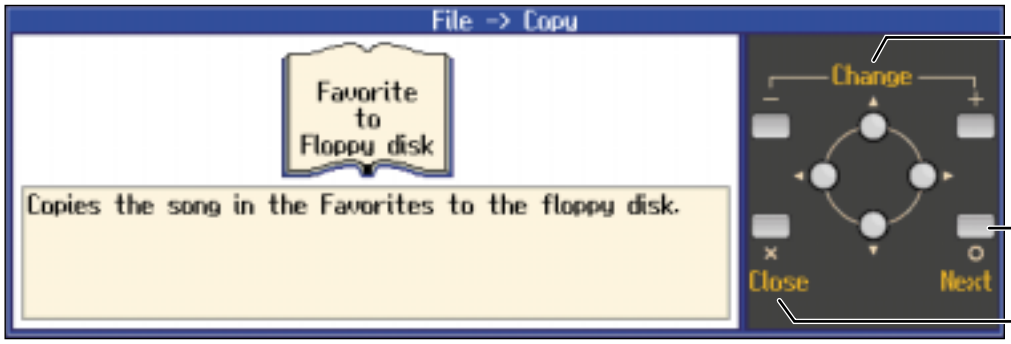
Copiar Canciones

Puede copiar las canciones guardadas en diskettes en la Lista de favoritas y viceversa.

1 **Introduzca el diskette con la canción que desea copiar en la unidad de disco.**

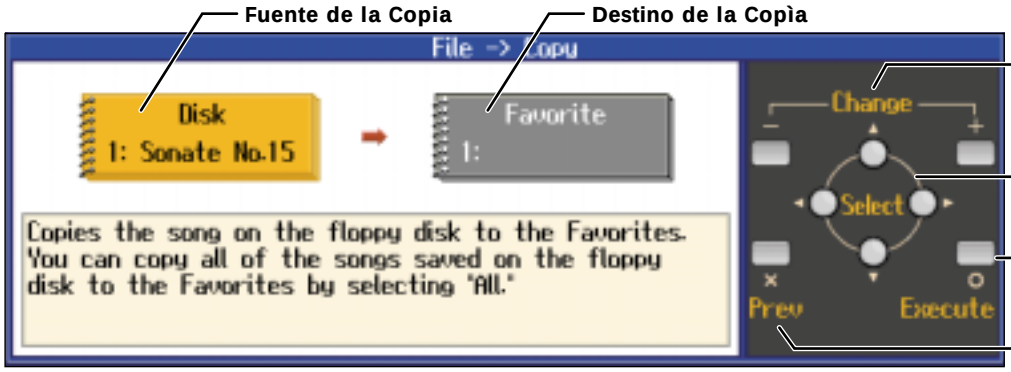
2 **Pulse [Function] seleccione “File” y pulse [○ (Enter)].**

3 **Use [◀] [▶] para seleccionar “Copy” y pulse [○ (Enter)].**



4 Seleccione el tipo de copia y pulse [○ (Enter)].

Se muestra la pantalla “Copy Song (Copiar Canción)”.


Fuente de la Copia
Destino de la Copìa
File -> Copy
Disk
1: Sonate No.15
Favorite
1:
Copies the song on the floppy disk to the Favorites. You can copy all of the songs saved on the floppy disk to the Favorites by selecting 'All.'
Change
Select
Prev
Execute
Cambiar el ajuste
Cambiar el ítem a que va a ajustar
Ir a pantalla siguiente
Volver a la pantalla anterior

5 Especificar la fuente y el destino de la copia.

Si se muestra un nombre de canción con número, significa que una canción ya está guardada en ese número.
Si selecciona un número con datos de canción guardados previamente y procede a copiar datos en esa posición, se borra la canción guardada previamente. Si no desea borrar la canción guardada previamente, seleccione un número que no tenga nombre de canción en la columna de destinos.
Al seleccionar “All”, se copian todas las canciones en el diskette en la Lista de Favoritas.

6 Pulse [○ (Execute)].

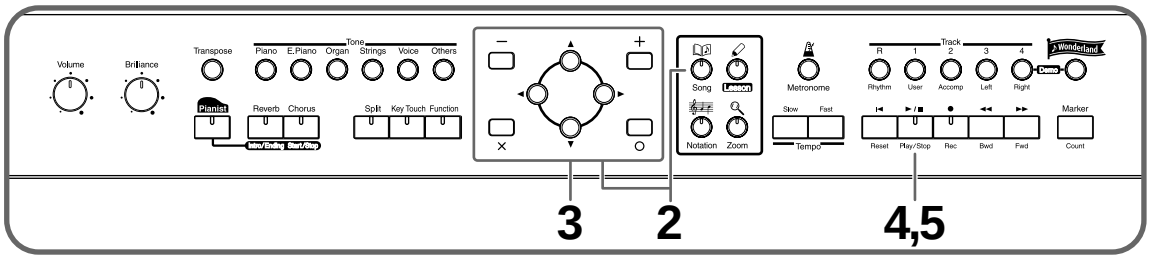
* No expulse el diskette hasta que haya terminado la copia.

Reproducir Archivos Musicales o una Canción Guardada en un Diskette

De la siguiente manera puede reproducir archivos musicales comerciales o una canción guardada en un diskette. También puede tocar el teclado junto con la reproducción.

→ Para más detalles acerca del uso de la pantalla de notación, vea p. 15.

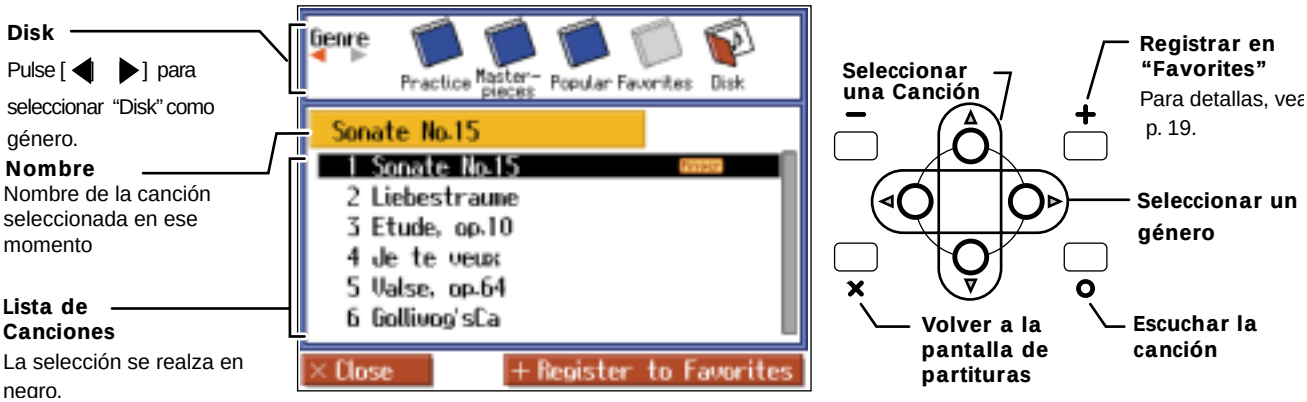
→ Antes de utilizar la unidad de disco por primera vez, cerciórese de leer “Antes de Utilizar Diskettes” (p. 6).



1 **Introduzca el diskette en la unidad de disco.**

Seleccionar una canción

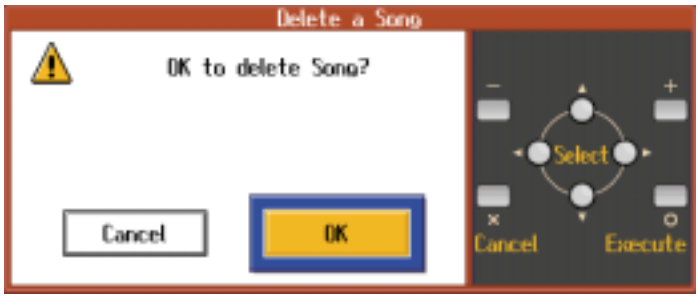
2 **Pulse [Song] y seleccione “Disk” como género.**



3 **Seleccione la canción que desee reproducir.**

Si se muestra una pantalla como la siguiente

Si una canción ya ha sido seleccionada en la zona señalada en ese momento (la memoria interna), no será posible seleccionar otra canción ni grabar una ejecución nueva. Si está de acuerdo con borrar la canción existente, seleccione “OK.” Si decide no borrar la canción, seleccione “Cancel” y guarde la canción en cuestión en un diskette (p. 42).



Reproducir la canción

Pulse [► / ■ (Play / Stop)].
Se muestra la pantalla de notación y a continuación, se reproducirá la canción.
El número del compás mostrado en la pantalla se realza mientras carga el archivo musical. Espere por favor. Para detener la reproducción, pulse otra vez [► / ■ (Play / Stop)].

Funciones Útiles

Cambiar los Ajustes de la Pantalla de Notación

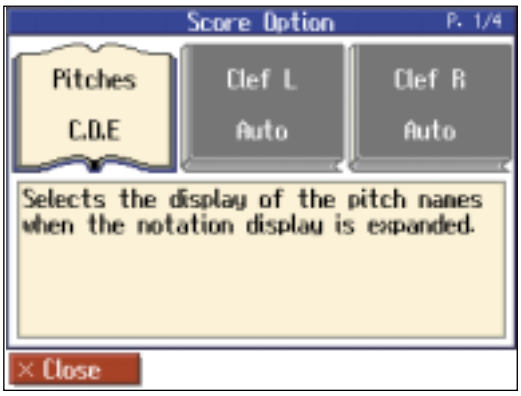
Puede cambiar las partes mostradas en la pantalla de notación además de la manera en que se muestra la notación.

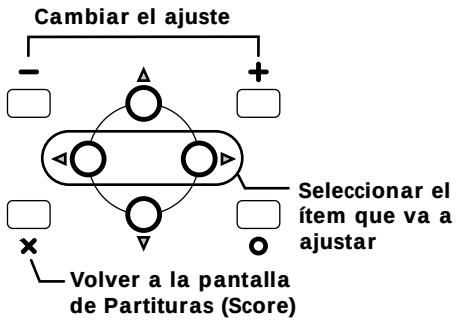
1 **Pulse [Notation] y pulse [○ (Options)].**

2 **Pulse [○ (Menu)] para que se muestre el “Score Menu.”**

3 **Seleccione “Score Option” y pulse [○ (Enter)].**

Se muestra la siguiente pantalla.





Ítem	Ajuste	
Pitches Especifica la manera en que musetran los nombres de las notas cuando se amplia la pantalla.	Off	No se muestran.
	C, D, E	Se muestra el nombre de la nota (cifrado).
	Do, Re, Mi (Fijo)	Se muestran los nombes de las notas (Do fijo).
	Do, Re, Mi (Movil)	Se muestran los nombes de las notas (Do movil).

Ítem	Ajuste	
Clef L, Clef R Especifica si se muestra la notación en clave de Sol o de Fa.	Auto	Se cambia automáticamente.
	G clef	Selecciona Clave de Sol.
	F clef	Selecciona Clave de Fa

Ítem	Ajuste
User Selecciona la parte que se muestra al seleccionar para “Part” en la pantalla de notación.	User Track, Parts 1-16

Ítem	Ajuste
Lower Selecciona la parte que se muestra al seleccionar para “Part” en la pantalla de notación.	Lower Track, Parts 1-16

Ítem	Ajuste
Upper Selecciona la parte que se muestra al seleccionar para “Part”.	Upper Track, Part 1-16

Ítem	Ajuste	
Key Mostrar la notación en la tonalidad especificada.	Auto	Se ajusta la tonalidad automáticamente según el archivo de canción.
	# x 6-0-b x 5	Se muestra la notación en la tonalidad especificada.

Ítem	Ajuste
Resolution Ajusta el valor de nota mínima que se muestra.	Semicorchea, Fusa

Ítem	Ajuste
Bouncing Ball Ajusta si se muestra o no un dibujo animado de una bola botante que marca el tempo al reproducir los datos de canción.	On, Off

Ítem	Ajuste
Color Notation Ajusta si la nota que se suena en ese momento se muestra o no en color al reproducir los datos de canción.	On, Off

Editar Canciones

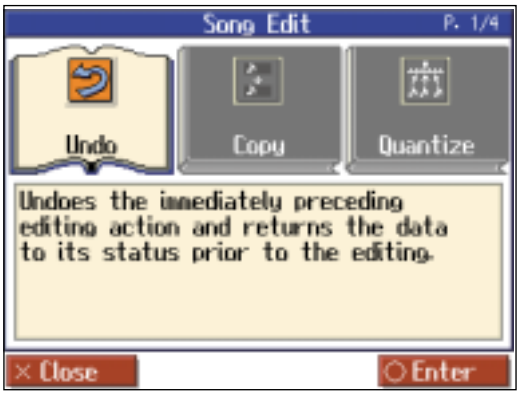
Existen muchas maneras de editar las ejecuciones grabadas utilizando los botones de Pista del HPi-7 (p. 40) o el secuenciador de 16 pistas (p. 58).

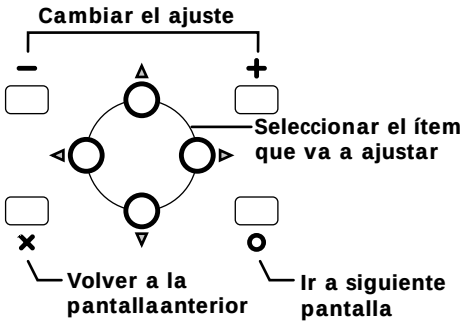
Funcionamiento Básico de las Funciones de Edición

1 **Pulse [Notation] y pulse [○ (Options)].**

2 **Pulse [○ (Menu)] para que se muestre el "Score Menu."**

3 **Seleccione "Song Edit" y pulse [○ (Enter)].**





4 **Seleccionar una función de edición para ajustar esa función.**

Para información más detallada, vea la página correspondiente para cada función.

Función	Descripción	Página
Undo	Deshace la operación de edición realizada.	p. 49
Copy	Copia compases.	p. 49
Quantize	Rectifica imprecisiones de ritmo en las grabaciones.	p. 49
Delete	Suprime compases.	p. 50
Insert	Introduce compases en blanco.	p. 50
Transpose	Transporta partes individualmente.	p. 51
Erase	Borra datos en compases, creando compases en blanco.	p. 51
Part Exchange	Intercambia los sonidos en las partes.	p. 51
Note Edit	Permite hacer correcciones nota por nota.	p. 52
PC Edit	Permite la edición de cambios de Tone durante una canción.	p. 52

→ "PC" significa "Cambio de Programa" que es un comando que comunica al instrumento que ha de cambiar de sonido. Con las canciones que precisan el uso de varios sonidos, precisa colocar un "PC" en cada uno de los puntos en la canción en que ha un cambio de Tone.

* Algunas operaciones de edición no pueden deshacerse, ni siquiera seleccionando "Undo." Recomendamos guardar las canciones en diskettes o en la memoria del usuario antes de editarlas. Para más información acerca de cómo guardar canciones, vea "Guardar Canciones" (p. 42).

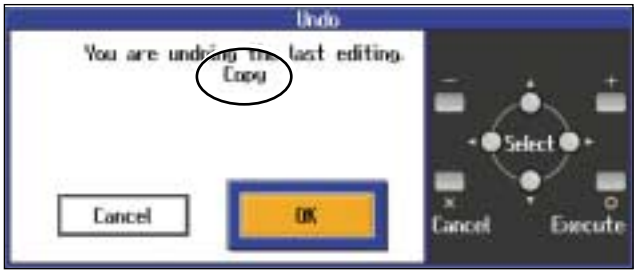
→ Puede pulsar [▶ / ■ (Play/Stop)] en la "pantalla de Edición de Canciones" para reproducir la canción que desee editar. No obstante, no puede reproducir la canción mientras la edita en las distintas pantallas de edición.

Deshacer Operaciones de Edición (Undo)

Puede cancelar la operación de edición justo después de realizarla. Esto resulta útil cuando desea deshacer una operación de edición y recuperar los datos que habían antes.

* No puede deshacer algunas de las operaciones de edición.

Las funciones de edición que puede deshacer aparecen en la pantalla.

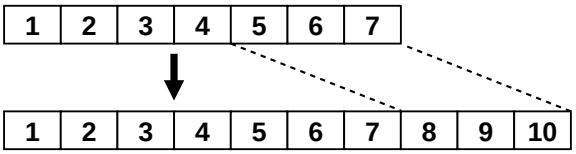


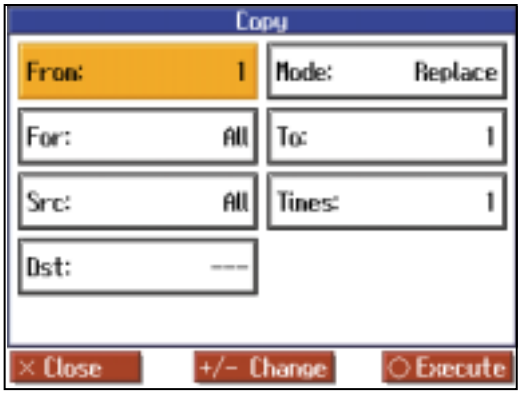
Si selecciona “Cancel”, se cancela la operación “deshacer” y vuelve a la pantalla Song Edit.
Si selecciona “OK”, deshará la operación de edición más reciente.

Copiar Compases (Copy)

Puede copiar una porción de una ejecución en otro compás en la misma Parte o a un compás en otra Parte. Esto resulta útil cuando compone una canción que repite frases similares.

Ejemplo: Para copiar los compases 5-7 en el compás 8



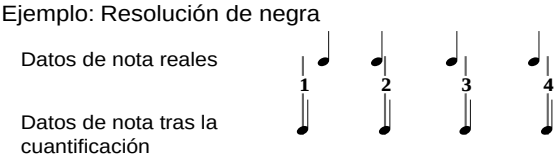


Ítem	Contenido
From	Número del compás del primer compás del segmento a copiar
For	Número de compases a copiar
Src	Botón de Pista Fuente de la Copia o número de parte Al seleccionar “All” copiará todas las partes. “---” aparece en la columna “Dst”. Si selecciona un botón de pista, sólo podrá copiar en ese botón. No puede copiar en otros.
Dst	Número de la parte destino de la copia
Mode	Puede copiar los datos de las tres siguientes maneras:
	Replace: Si hay una ejecución grabada en el destino de la copia, se borrará y los datos copiados se escriben en su lugar.
	Mix: Si hay una ejecución grabada en el destino de la copia, esta se solapan sobre los datos copiados. Si los Tones utilizados para la fuente de la copia y el destino de la copia son distintos, se emplea el Tone del destino de la copia.
	Insert: Si hay una ejecución grabada en el destino de la copia, se introduce la porción copiada sin borrar la grabación anterior. El número de compases de la canción aumenta en relación a los compases introducidos.
To	Número de compás destino de la copia Al seleccionar “End”, los datos se copian al final de la canción.
Times	Número de veces que se copian los datos

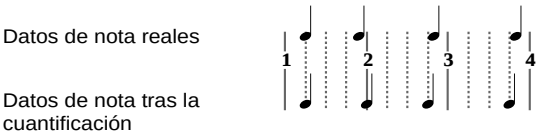
Rectificar Imprecisiones Rítmicas (Quantize)

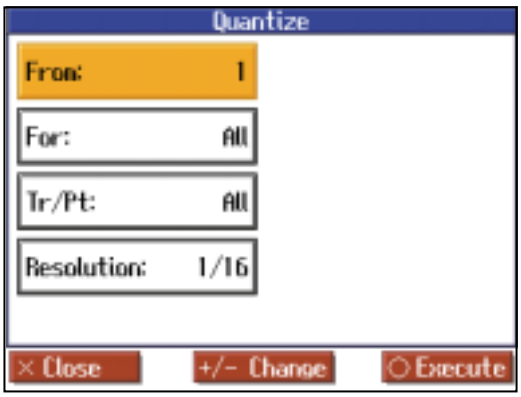
Puede rectificar las pequeñas imprecisiones rítmicas en una interpretación grabada alineando automáticamente la música con el pulso especificado. Este proceso se denomina “Cuantificación”. A modo de ejemplo, pongamos que la ejecución rítmica de las negras queda imprecisa. En este caso, puede cuantificar la interpretación con resolución de negra, rectificando así su colocación rítmica.

Ejemplo: Resolución de negra



Ejemplo: Resolución de corchea



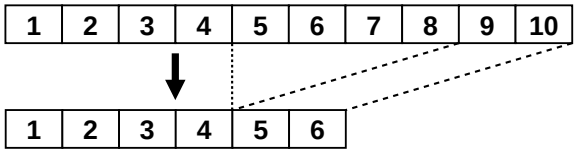


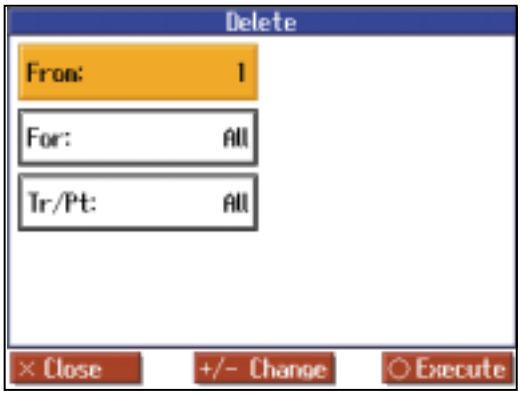
Ítem	Contenido
From	Número de compás del primer compás a cuantificar
For	Número e compases a cuantificar
Tr/Pt	Botón de pista o núme4ro de parte a cuantificar Al seleccionar “All”, cuantificará el mismo paisaje en todas las Partes.
Resolution	Resolución de la Cuantificación Seleccione uno de los siguientes valores 1 / 2 (blanca), 1 / 4 (negra), 1 / 6 (tresillo de negras), 1 / 8 (corchea), 1 / 12 (tresillo de corcheas), 1 / 16 (semicorchea), 1 / 24 (tresillo e semicorcheas), 1 / 32 (fusa)

Suprimir Compases (Delete)

Puede suprimir una parte de la interpretación compás por compás. Al suprimir una porción de la interpretación, la parte restante se desplaza para llenar el espacio dejado. Suprimir compases en un paisaje especificado se denomina “suprimir”.

Ej. Para suprimir los compases 5-8



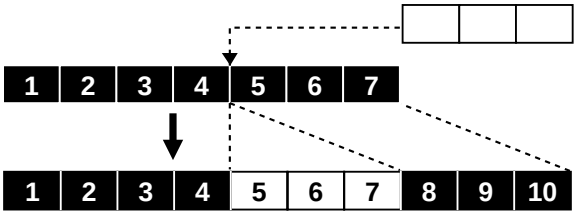


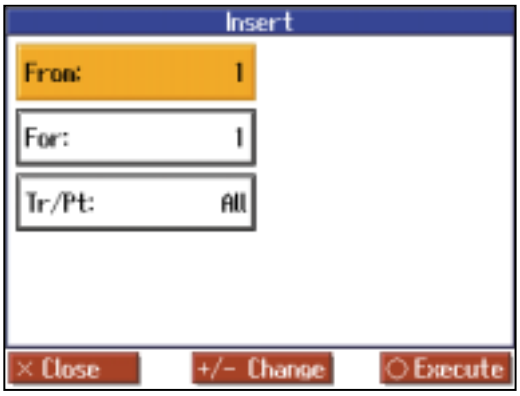
Ítem	Contenido
From	Número de compás del primer compás del segmento a suprimir
For	Número de compases a suprimir
Tr/Pt	Botón de pista o número de parte a suprimir Al seleccionar “All”, la misma porción de todas las partes se suprime.

Insertar Compases en Blanco (Insert)

Puede añadir un compás en blanco en la posición que especifique. Esta adición de un compás en blanco se denomina “inserción”.

Ej. Para insertar compases 5-7

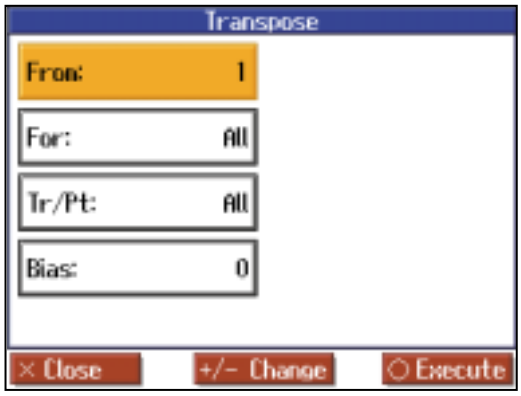




Ítem	Contenido
From	Número de compás del primer compás del segmento a insertar
For	Número de compases a insertar
Tr/Pt	Botón de pista o número de parte donde se van a insertar los datos Al seleccionar “All”, se introducen compases en blanco en el mismo lugar en todas las partes.

Transportar Partes Individuales (Transpose)

Puede transportar individualmente partes y pistas específicas.



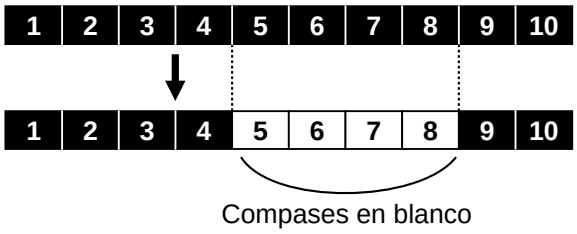
Ítem	Contenido
From	Número de compás del primer compás del segmento a transportar
For	Número de compases a transportar
Tr/Pt	Botón de pista o número de parte a transportar Al seleccionar “All”, la misma porción de todas las partes se transporta.
Bias	Gama de transposición Puede seleccionar la gama de transposición de los datos: desde -24 (dos octavas más grave) a +24 (dos octavas más agudo), ajustable por semitonos.

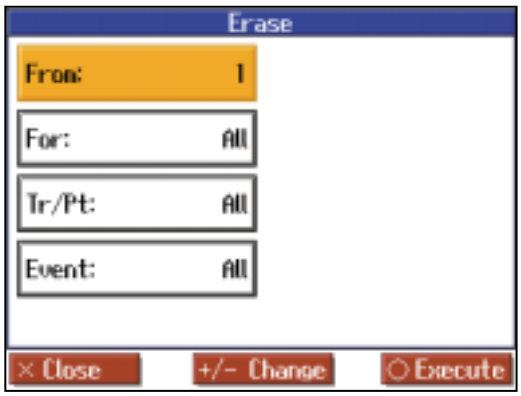
No puede transportar ejecuciones de los sets de percusión ni de los sets de efectos (por ejemplo, la Pista de Percusión).

Dejar Compases en Blanco (Erase)

Puede suprimir los datos de ejecución de un bloque compases especificado, convirtiéndolos en compases en blanco sin reducir la duración de la canción. Este proceso se denomina “borrar”.

Ej. Para borrar los compases 5-8

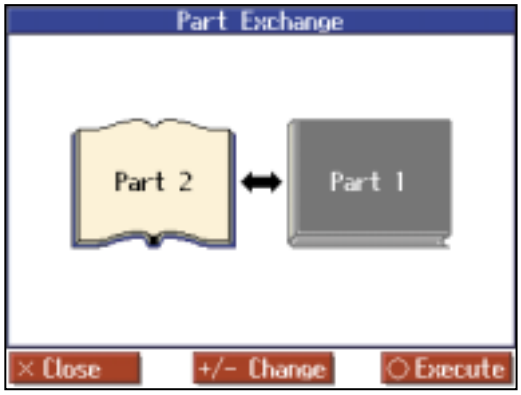




Ítem	Contenido	
From	Número de compás del primer compás del segmento a borrar	
For	Número de compases a borrar	
Tr/Pt	Botón de pista o número de parte a borrar Al seleccionar “All”, la misma porción de todas las partes se borra.	
Event	Seleccione el tipo de datos a borrarse:	
	All	Todos los datos de ejecución, incluyendo notas, tempos, cambios de Tone, cambios de volumen, etc., se borran.
	Tempo	Se borran los datos de Tempo. Borrar los datos de tempo para todos los compases, da el resultado de un único tempo constante.
	Prog. Change	Borra los datos para el cambio de Tones (p. 52).
	Note	Borra sólo las notas.
	Except Notes	Borra todos los datos de ejecución excepto los datos de nota.
	Expression	Borra la información de Expresión (cambios de volumen).
	Lyrics	Borra sólo la letra.

Intercambiar Partes (Part Exchange)

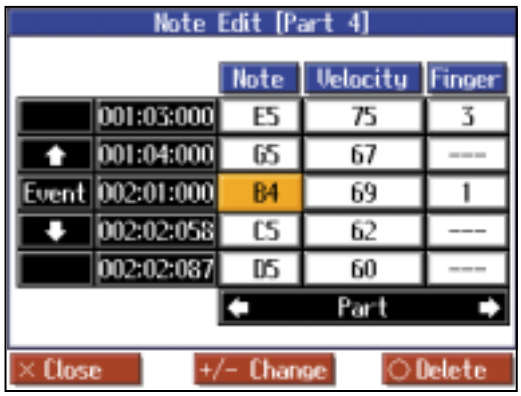
Puede intercambiar las notas grabadas en una parte específica con las de otra parte. Este proceso se denomina “intercambio de partes”.



Corregir Notas Una por Una (Note Edit)

Puede efectuar rectificaciones de las notas en una interpretación una por una. Este proceso de rectificar notas individuales se denomina “edición de notas”.

- Puede efectuar las siguientes rectificaciones utilizando la edición de notas:
  - Suprimir notas incorrectas
  - Cambiar la escala de una nota individual
  - Cambiar la fuerza del ataque utilizada para tocar una nota individual (velocidad)
  - Cambiar la digitación.



La pantalla de localización de notas utiliza como formato “compás: tiempo de compás: clic”. Un clic es una unidad de tiempo más rápida que un tiempo de compás.

Utilice [◀] [▶] para seleccionar la parte que contiene la nota a editar. El número de Parte aparece en la zona superior de la pantalla.

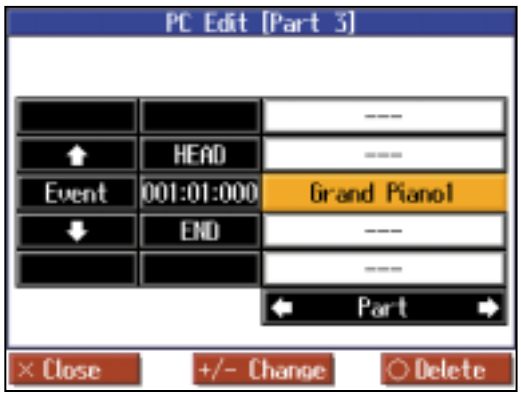
Utilice [◀◀ (Bwd)] y [▶▶ (Fwd)] o [▲] [▼] para encontrar la nota a corregir.

Una vez localizada la nota deseada, utilice [◀] [▶] para seleccionar “Pitch” o “Velocity” o “Fingering” para la nota. Utilice [-] [+] para rectificar la afinación o la velocidad. Si desea suprimir la nota, pulse [○ (Delete)].

Modificar los Cambios de Tone en una Canción (PC Edit)

En algunas canciones, el sonido de instrumento cambia durante el curso de la canción (es decir, el Tone cambia en medio de una Parte). En estas canciones, un comando de cambio de Tone se introduce en el lugar en que desee que cambie el sonido. Este comando se denomina “Cambio de Programa” (PC), y las acciones que se realizan mediante estos comandos como, por ejemplo, de suprimir cambios de programa o de cambiar de Tone se denominan “edición por PC”.

No es posible insertar un cambio de programa en un compás o un tiempo de compás que no contenga cambio de programa.



La pantalla de posición de PC utiliza como formato “compás: tiempo de compás: clic”. Un clic es una unidad de tiempo más rápida que un tiempo de compás Utilice [◀] [▶] para seleccionar la parte que contiene el cambio de programa a editar. El número de Parte aparece en la zona superior de la pantalla.

Utilice [◀◀ (Bwd)] y [▶▶ (Fwd)] o [▲] [▼] para encontrar el cambio de programa a editar. Cuando encuentre el Cambio de Programa que desee modificar, seleccione “Tone Name” en la pantalla.

Pulse un botón de Tone para seleccionar un grupo de Tones y después seleccione el Tone deseado con [-] [+]. Al seleccionar la Parte 10 o 11, seleccione el set de percusión o el efecto especial deseado. Si desea suprimir el Cambio de Programa, pulse [○ (Delete)].

Guardar los Datos de Notación en Formato BMP

Puede guardar en un diskette la notación mostrada en el HPi-7. También puede utilizar estos datos de imagen en su ordenador.

* Los datos de canción con copyright no pueden guardarse.

* El uso de la notación manejada a través del HPi-7 para cualquier otro fin que no sea el disfrute personal está prohibido por las leyes vigentes.

1 **Introduzca en la unidad de disco del HPi-7 el diskette que contiene los datos de imagen que desea guardar.**

Use un diskette formateado en el HPi-7.
Para más detalles acerca del formateo de diskettes, vea p. 41.

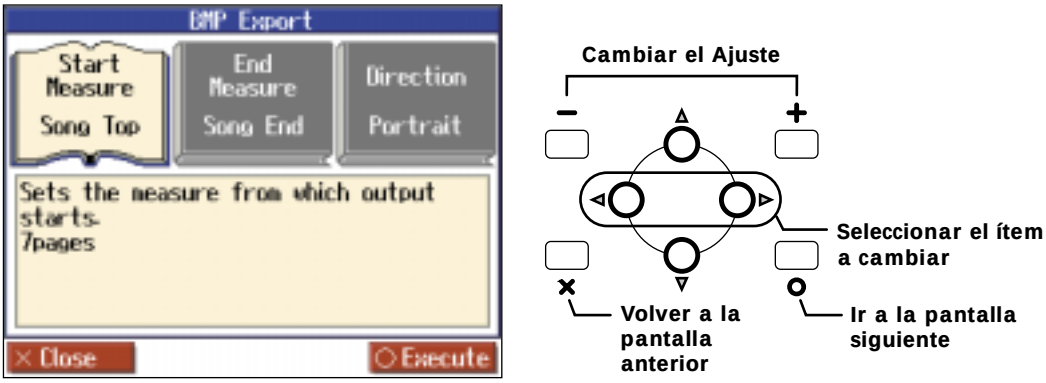
2 **Seleccione la canción que desee guardar (p. 17).**

3 **Pulse [Notation] y pulse [○ (Options)].**

4 **Pulse [○ (Menu)] para que se muestre el “Menú de Partituras”.**

5 **Seleccione “BMP output” y pulse [○ (Enter)].**

Se muestra una pantalla similar a la de la siguiente figura.



Si selecciona una canción con copyright, se muestra la siguiente pantalla.

Pulse [○ (OK)] o [× (Close)] para volver al Paso 2 y seleccionar otra canción.

6 **Ajuste la gama que va a guardar.**

Ítem	Ajuste	Descripción
Start Measure	Song Top, 2 –	Selecciona el compás en que empieza la transferencia de datos.
End Measure	– Song End	Selecciona el compás en que termina la transferencia de datos
Direction	Portrait, Landscape	Selecciona la dirección de la transferencia de datos de notación.

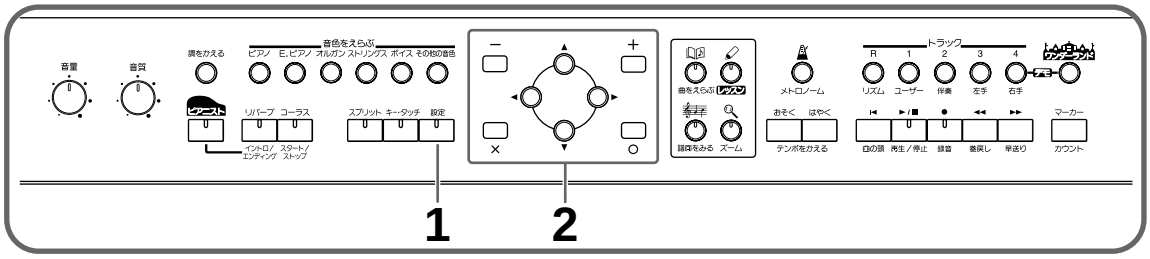
7 **Pulse [○ (Execute)].**

La notación se guarda en el diskette en forma de datos de imagen en formato BMP (mapa de bits)

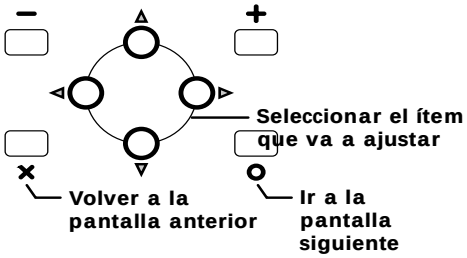
* No retire el diskette mientras esté en curso la operación “guardar”.

Funciones Que Pueden Seleccionarse Utilizando [Function]

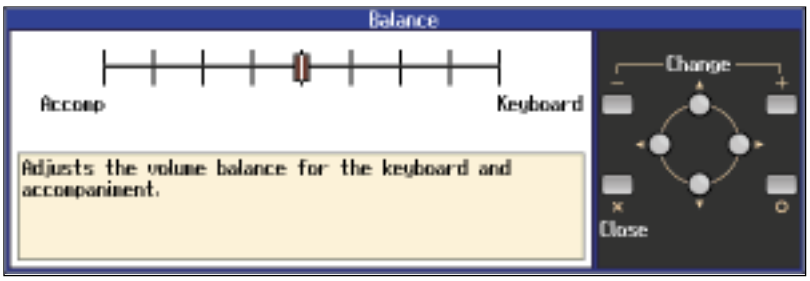
De la siguiente manera, puede realizar cambios fácilmente como el de cambiar la afinación del HPi-7 o la de asignar funciones distintas a los pedales.

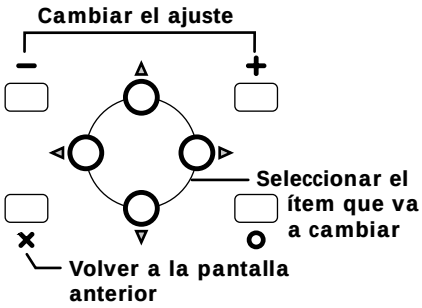


1 **Pulse [Function].**



2 **Utilice los botones cursor para seleccionar el ítem que desee ajustar y después pulse [○ (Enter)].**





Siga las indicaciones en la pantalla.
Para más detalles acerca de los contenidos y los ajustes de cada uno de los ítemes, vea p. 55–p. 60. Vea p. 62 para más información acerca de “MIDI” y p. 41 para información sobre los “Archivos”.

Ajustar el balance del volumen del acompañamiento y del teclado (Balance)

Puede ajustar el balance del volumen del sonido que suena en el teclado y el volumen de la reproducción de la canción o del acompañamiento de la función Pianist (p. 32)

Ajuste

Pulse [▶] para cambiar el ajuste hacía “Keyboard”
Baja el volumen de la canción o del acompañamiento

Pulse [◀] para cambiar el ajuste hacía “Accomp”
Baja el volumen del sonido del teclado

Ajustar el Sonido de Piano (Piano Setting)

El HPi-7 es capaz de reproducir diversas características distintivas del piano acústico. También puede ajustarlas a su gusto.

* Este ajuste es válido sólo con algunos de los sonidos de piano.

Abrir/cerrar la Tapa del Piano (Lid)

Simula los cambios reales que se producen en el sonido cuando se coloca la tapa de un piano de cola a distintas alturas.

Ajuste

1–6 Cuanto mayor sea el valor, más abierta estará la tapa.

Ajustar la resonancia al pisar el pedal de resonancia (Damper Resonance)

Puede ajustar esta resonancia (Damper Resonance) al pulsar el pedal de resonancia.
En el piano acústico, al mantener pisado el pedal de resonancia, las notas tocadas provocan una vibración por simpatía en las cuerdas restantes, haciendo que el sonido sea timbricamente más complejo. Esta resonancia se denomina “resonancia por simpatía”.

Ajuste

Off, 1–10 Cuando to mayor sea el valor, más efecto habrá.

Cambiar el Tiempo que Tardan en Sonar los Sonidos en Relación a la Fuerza Utilizada para Pulsar las Teclas (Hammer Response)

Puede ajustar el tiempo que tardan en sonar los sonidos según la fuerza del ataque.
Al pulsar una tecla en el piano acústico, un martillo se desplaza y golpea las cuerdas, produciendo sonido. Los martillos se mueven más lentamente cuando se pulsan las teclas más suavemente, lo que significa que el sonido se produce un poquito más tarde que cuando se pulsa con mayor fuerza.

Ajuste

Off, 1–10 Al aumentar el valor, aumentará la cantidad de efecto.

Ajustar la Resonancia que se produce al pulsar las teclas (String Resonance)

Al pulsar las teclas en un piano acústico, las cuerdas de las teclas ya pulsadas vibran por simpatía. La función que se utiliza para reproducir esta resonancia se denomina “Resonancia de Cuerda”

Ajuste

Off, 1–10 Al aumentar el valor, aumentará la cantidad de efecto que se aplica.

Ajustar la profundidad de los efectos (Effect)

Puede ajustar la profundidad de la reverb (p. 27) y del chorus (p. 27).
Vea p. 54 para el procedimiento.

Ajuste

1–10 Al aumentar el valor, aumentará la cantidad de efecto que se aplica.

* Este ajuste es válido cuando se activa el botón [Chorus] o el botón [Reverb] para aplicar un efecto al sonido.

→ *Mantenga pulsado [Reverb] o [Chorus] y pulse [+] o [-] para ajustar la profundidad de cada efecto.*

Ajuste la nota de referencia y el temperamento (Tuning)

Vea p. 54 para el procedimiento.

Master Tune (Afinación General)

En situaciones como, por ejemplo, el de tocar en conjunto con otros instrumentos, puede ajustar la nota de referencia del HPi-7 para que coincida con la de otro instrumento. Se utiliza la nota La central como nota de referencia para afinar a otros instrumentos.
El procedimiento de ajustar la nota de referencia para que coincida con la de otro instrumento se denomina “Afinar”.

Ajuste

415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz

Stretch Tuning (Afinación Estirada)

Los Pianos se afinan generalmente para que su gama de graves sea más grave y su gama de agudos sea más agudo que la afinación correspondiente al temperamento igual. Este método se aplica sólo al piano y recibe el nombre de “afinación estirada”

Ajuste	Descripción
On	Esta curva de ajuste realza las gamas de frecuencias altas y bajas. Es el ajuste activado cuando se enciende la unidad.
Off	Es la curva de afinación estándar. Resulta apropiado para tocar en conjunto con otros instrumentos.

Temperament (Temperamento)

Puede tocar en estilos clásicos como por ejemplo, el estilo barroco utilizando temperamentos (métodos de afinación) históricos. Hoy en día, las composiciones se crean pensando en el temperamento igual y se tocan con el mismo. No obstante, en las anteriores épocas de la música clásica, se empleaban distintos temperamentos. Al tocar con el temperamento que se empleaba en la época en que se compuso la pieza, puede experimentar las sonoridades auténticas originales.

Ajuste	Descripción
Equal	Este temperamento divide una octava en 12 partes iguales. Todos los intervalos están ligeramente desafinados en el mismo grado.
Just Major	Este temperamento elimina la disonancia en las quintas y las terceras. No resulta conveniente para interpretar melodías y no admite modulaciones, pero produce acordes de una sonoridad preciosa.
Just Minor	Difiere la entonación justa en los modos mayores y menores. Puede lograr los mismos resultados que en modo mayor.
Arabic	Esta afinación es ideal para la música de Arabia.
Kirnberger	Este temperamento es una modificación de las entonaciones Meantone y Just y permite una mayor libertad de modulación. Las interpretaciones son posibles en todas las tonalidades (tercer método).
Pythagorean	Este temperamento basado en las teorías del filósofo griego Pitágoras elimina la disonancia en las cuartas y las quintas. La disonancia está producida por los acordes de intervalos de terceras, pero las melodías suenan bien.
Meantone	Este temperamento añade algunas concesiones al temperamento Justo permitiendo una mayor modulación
Werkmeister	Es una combinación de las escalas Meantone y Pythagorean. Las interpretaciones son posibles en todas las tonalidades (Primer método, número tres.)

Key

Al tocar con un temperamento que no sea temperamento igual, debe especificar la tónica (la nota que corresponde a Do para una tonalidad mayor o a La para una tonalidad menor) de la tonalidad en que piensa tocar. Si ha seleccionado temperamento igual, no es necesario seleccionar la tónica.

Ajuste C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B

Mic Echo

Al utilizar un micrófono, puede añadir un eco estilo karaoke al micrófono.

Vea p. 54 para el procedimiento.

Ajuste

Off, 1–10 Al aumentar el valor, aumentará la cantidad de efecto.

Cambiar la función de los pedales (Pedal)

Puede cambiar la función de los pedales izquierdo, central y derecho.

Vea p. 54 para el procedimiento.

Ajuste	Descripción
Soft (sólo el pedal de la izquierda)	Al mantener pisado el pedal y tocar el teclado, el sonido será más suave.
Sostenuto (sólo el pedal central)	Se mantienen sonando sólo las notas tocadas mientras se pisaba el pedal.
Tap Tempo	El tempo de la canción, el acompañamiento o el metrónomo se ajusta mediante el intervalo con que se pisa el pedal. Al pulsar varias veces al intervalo deseado el pedal al que se ha asignado esta función, se ajustará el tempo conforme con esta acción.
Lower Damper	Al utilizar la ejecución dividida, se aplican a la zona de la mano izquierda del teclado los mismos efectos que con el pedal de resonancia.
Replay	Al pisar el pedal durante la reproducción, parará la reproducción. Al dejar de pisar el pedal, la reproducción se reanudará desde el principio del compás que estaba sonando cuando pisó el pedal. Al pisar el pedal rápida y sucesivamente, la reproducción se reanudará retrocediendo el número de compases que haya pisado el pedal.
Page Bwd	Pise el pedal o pulse el pad para ir a la anterior página de notación mostrada, mientras la canción está parada.
Page Fwd	Pise el pedal o pulse el pad para ir a la siguiente página de notación mostrada, mientras la canción está parada.
Composer Start / Stop	Funciona de la misma manera que [Start / Stop].

Cambiar el idioma utilizada en la pantalla (Language)

Puede cambiar el idioma utilizada en la pantalla.

Vea p. 54 para el procedimiento.

Ajuste

Inglés, Japonés, Alemán, Francés, Español

* Algunas funciones permite el Alemán, el Francés o el Español. Otras pantallas permite sólo el Inglés.

Seleccionar las Imágenes que Van a Mostrarse en la Pantalla (User Image Display)

Puede mostrar datos de imagen procedentes de ordenadores y otros aparatos en la pantalla de la unidad.

1 **Introduzca en la unidad de disco un diskette que tenga guardados los datos de imagen.**

2 **En el Paso 2 de la p. 54, seleccione "User Image Display" y pulse [○ (Enter)].**

3 **Seleccione la imagen que desee mostrar de la lista y después pulse [+] (Save).**

Al pulsar [○ (Preview)], puede hacer que se muestre en la pantalla los datos de imagen seleccionados.

Datos de Imagen que el HPi-7 puede mostrar

Tamaño	640 x 240 pixels
Color	1 / 4 / 8 bits (2 / 16 / 256 colores)
Formato	Formato BMP (El HPi-7 no puede manejar datos de imagen comprimidos).
Nombre	1–8 caracteres (se permiten minúsculas). Debe añadirse una extensión de nombre de archivo de ".BMP" (mayúscula). Puede utilizar los siguientes caracteres en los nombres. A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 # $% & ` ( ) - @ ~ { } ^ _ ! * Si utiliza un carácter que no puede utilizarse en un nombre, será cambiado por otro carácter.

Para suprimir la Imagen Guardada

4 **Pulse [▲] para volver al principio de la lista y después pulse otra vez [▲].**

El nombre del archivo para la imagen guardada se realza.

5 **Pulse [+ (Delete)].**

Ajuste la Demo (Auto DEMO)

Ajusta si arranca el modo Auto Demo cuando no se realiza ninguna acción en la unidad durante un tiempo.
Vea p. 54 para el procedimiento.

Ítem	Descripción	Ajuste
Auto Start	Ajusta si arranca el modo Auto cuando no se realiza ninguna acción en la unidad durante un tiempo específico.	On, Off
Mode	Selecciona la imagen que va a mostrarse al arrancar el Modo Auto. Seleccione "Demo" para que se muestre la autodemostración que presenta las funciones del piano. Seleccione "User Image" para que se muestre la imagen guardada con "User Image Display."	Demo, User Image
BGM	Selecciona si suena o no BGM (música de fondo) cuando arranca el modo Auto. Al seleccionar "On", todas las canciones sonarán en orden aleatorio.	On, Off

→ Si selecciona "Demo" con una imagen seleccionada en "User Image Display," la imagen guardada aparece al principio de la demo.

Cambiar las partes asignadas a los botones de pista durante la reproducción SMF (Track Assign)

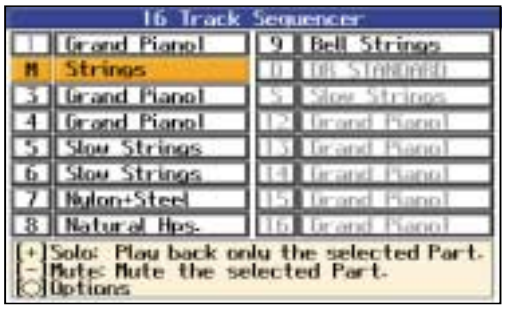
Normalmente, al reproducir archivos musicales SMF para los instrumentos de tipo Piano Digital de Roland, (p. 77), la parte de la mano izquierda se asigna al botón de Pista [3/Left] y la parte de la mano derecha al botón de Pista [4/Right].
No obstante, la asignación de la mano derecha e izquierda en ciertos archivos musicales SMF pueden diferir. Si se ajustan en "Auto" y, como resultado, no puede utilizar los botones de pista para controlar correctamente las partes de la mano derecha/izquierda, cambie el ajuste a "2/1 Part" o a "3/4 Part."
Vea p. 54 para el procedimiento.

Ajuste	Descripción
Auto	La parte asignada a cada pista se determina automáticamente, según el archivo de canción.
2/1 Part	La Parte 1 se asigna a la pista de la mano derecha, la parte 2 a la pista de la mano izquierda y la parte 3 a la pista del usuario.
3/4 Part	La parte 4 se asigna a la pista de la mano derecha, la parte 3 a la pista de la mano izquierda y la parte 1 a la pista del usuario.

* Después de cambiar este ajuste, pruebe de seleccionar otra vez la canción.

Grabar y Reproducir Ejecuciones de Instrumentos Específicos (16 Track)

La grabación multipistas es un método de grabación en que se escucha lo que ya ha sido grabado previamente mientras graba nuevas partes encima de ese material.
El HPi-7 permite grabar 16 partes distintas. Al grabar un tone distinto en cada parte, puede crear datos de canción para ejecuciones que disponen de hasta 16 tones distintos solapados.
La función que se utiliza para grabar las 16 partes individuales una por puna se denomina “Secuenciador de 16 pistas”.



El Secuenciador de 16 Pistas y los Botones de Pista

Además de la función “Secuenciador de 16 Pistas”, los “Botones de Pista” (p. 16) forman otra de las funciones de reproducción / grabación de la unidad.
Estos “botones de pista” recogen o las 16 partes del secuenciador de 16 pistas en cinco botones. Utilizando el secuenciador de 16 pistas para trabajar con ejecuciones grabadas con los botones de pistas permite grabar aún más sonidos y editarlos con precisión. Los botones de pista corresponden a las partes del secuenciador de 16 pistas tal como se muestra a continuación.

Botón de Pista	Parte
[R/Rhythm]	D (10), S (11)
[1/Whole]	1
[2/Bass Accomp]	2, 5–9, 12–16
[3/Lower]	3
[4/Upper]	4

Cada una de las partes del secuenciador de 16 pistas se utiliza para grabar un tone individual, de forma que Vd. no puede utilizarlo para grabar tones que combinan dos tones simultáneamente, como en las ejecuciones Dual (p. 27) y Divididas (p. 28).
Además, al grabar ejecuciones utilizando la función Pianist, podrá seleccionar sólo una parte para grabar. Si desea grabar partes múltiples simultáneamente con la función Pianist, debe utilizar los botones de pista. Vea “Grabar con acompañamiento (la función Pianist)” (p. 39).

También puede cambiar de tone en cada parte, seleccionar partes específicas para reproducirlas (solo) e impedir que suenen partes específicas (mute). La reproducción con una única parte enmudecida se denomina “Minus One.” Incluso puede ajustar “solo” y “mute” durante la reproducción.

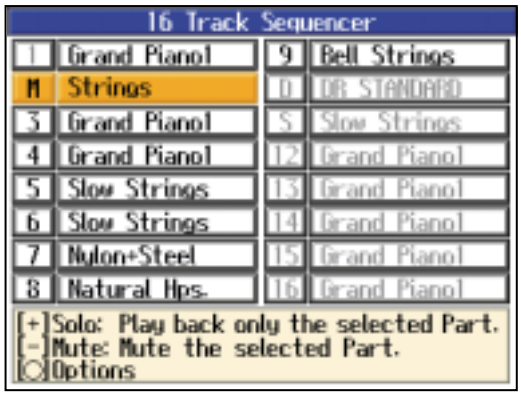
→ La Parte 11 de los datos musicales SMF de Roland comercializados se incluye con el botón [2/Bass and Accompaniment], pero la correspondencia de las demás partes con los botones de pista es la habitual.

* Algunos archivos musicales SMF pueden contener datos que no son editables.

Procedimiento Básico

Primero, debe seleccionar la canción que desee editar.

1 **Pulse [Function] y utilice [◀] [▶] para seleccionar “16 Track” y pulse [○].**



2 **Pulse [◀] [▲] [▶] [▼] para seleccionar la parte que desee editar.**

3 **Efectúe los ajustes para la parte y grabe.**

4 **Una vez terminados los ajustes y la grabación, pulse [✕]**
Se muestra la siguiente pantalla.

5 **Pulse [◀] [▶] para seleccionar “OK” después pulse [○ (xExecute)].**

Impedir que Suene una Parte (Mute)

Pulse [+] o [-] para seleccionar Solo o Mute.
Se muestra el número de la parte enmudecida como “M.”
Pulsar otra vez [+] o [-] cancela Solo o Mute.

Cambiar de Tone

Seleccione tones pulsando [Tone] y [+] o [-].

Grabar

Utilice [◄◄(Bwd)] o [►►(Fwd)] para desplazarse hasta el compás que desee grabar.
Ajuste el tempo de la grabación y el metrónomo.

1 **Pulse [● (Record)].**
El HPi-7 entra en estado de espera de grabación.

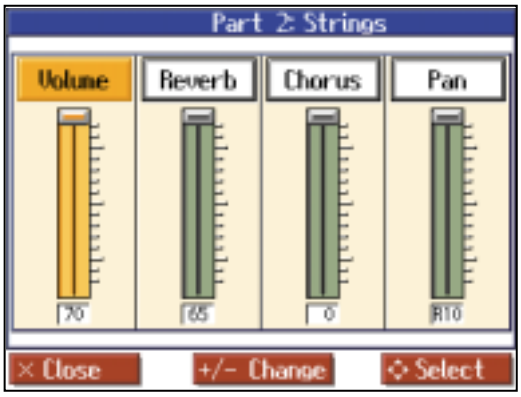
2 **Pulse [► / ■ (Play/Stop)] para iniciar la grabación.**
Suenan dos compases de claqueta y después, se inicia la grabación.

3 **Pulse [► / ■ (Play/Stop)] para detener la grabación.**

Efectuar ajustes de Parte

Este proceso sirve para efectuar ajustes más detallados para las partes.

1 **Seleccione la parte que desee editar y pulse [○ (Options)].**
Se muestra la siguiente pantalla.



2 **Pulse [◄] o [►] seleccione el parámetro deseado y después cambie el valor con [+] o [-].**

Pantalla	Descripción
Volume	Cambia el nivel de volumen.
Reverb	Cambia la cantidad de efecto de reverb que se aplica al sonido.
Chorus	Cambia la cantidad de chorus aplicado al sonido.
Panpot	Desplaza la dirección desde el que viene el sonido hacía la izquierda y la derecha. Pulse [+] para desplazar el sonido hacía la derecha o [-] hacía la izquierda.

¿Qué es un Panpot?

Un Panpot es un control que determina la posición del sonido en el campo estereofónico creado por los altavoces izquierda y derecha. Modificando el ajuste del Panpot, puede cambiar la posición del sonido en este campo creado por los altavoces.

Formatear la Memoria del Usuario (Initialize User Memory)

El HPi-7 dispone de área de almacenaje en que Vd. puede guardar ejecuciones grabadas y Estilos del Usuario. Este espacio se denomina “Memoria del Usuario”.
Se guardan los siguientes elementos en la memoria del usuario.

- Los elementos registrados en “Favorites”
- Los archivos de imágenes ajustados con la “Visualización de Imágenes del Usuario”

Para suprimir todos los contenidos guardados en la memoria del usuario y recuperar los ajustes originales, lleve a cabo el siguiente procedimiento.

1 **En el Paso 2 en la p. 54, seleccione “Memory Backup” y pulse [○ (Enter)]. Se muestra el mensaje correspondiente.**

2 **Utilice [◄] o [►] para seleccionar “OK” y después pulse [○ (Execute)] para llevar a cabo la operación de Inicialización.**

* Nunca apague la unidad cuando se muestra el mensaje “Executing....” Al hacerlo dañará la memoria interna del HPi-7 dejándola inservible.

Al llevar a cabo esta operación, no inicializará ningún otro ajuste que no sean los ajustes de la memoria del usuario. Para recuperar el estado original de los ajustes que no sean los de la memoria del usuario, lleve a cabo la operación Factory Reset.

Hacer que la unidad retenga los ajustes incluso al apagarla (Memory Backup)

Normalmente, los ajustes de las distintas variaciones volverán a sus valores por defecto al apagar la unidad. No obstante, puede especificar que la unidad retenga los distintos ajustes incluso al apagarla.
Esta función se denomina “Memory Backup (Copia de Seguridad de la Memoria)”.

1 **En el Paso 2 en la p. 54, seleccione “Memory Backup” y pulse [○ (Enter)]. Se muestra el mensaje correspondiente.**

2 **Utilice [◄] o [►] para seleccionar “OK” y después pulse [○ (Execute)] para llevar a cabo el procedimiento de la Copia de Seguridad de la Memoria.**

Elementos Guardados

Master Tune, Stretch Tuning, Temperament, Key (p. 55)
Lid, Damper Resonance, Hammer Response, String Resonance (p. 55)
Key Touch (p. 25)
Metronome Sound (p. 20)
Count In Sound, Countdown Sound, Count In Measure (p. 21)
Language (p. 56), Track Assign (p. 57), Reverb Switch, Reverb Depth (p. 55)

* Nunca apague la unidad cuando se muestra el mensaje "Writing...." Al hacerlo dañará la memoria interna del HPi-7 dejándola inservible

→ Los ajustes para los siguientes parámetros se guardan incluso sin hacer copia de seguridad de la memoria.
Auto Demo (p. 57), USB Driver (p. 63)

Recuperar los ajustes originales (Factory Reset)

Puede recuperar el estado original de los ajustes de la copia de seguridad de la memoria. Esta operación se denomina "Factory Reset."

1 En el Paso 2 en la p. 54, seleccione "Factory Reset" y pulse [○]. Se muestra el mensaje correspondiente.

2 Utilice [◀] o [▶] para seleccionar "OK" y después pulse [○ (Execute)] para llevar a cabo el procedimiento Factory Reset.

Una vez terminada la operación Factory Reset, apague la unidad y vuelva a encenderla.

* Nunca apague la unidad cuando se muestra el mensaje "Executing...." Al hacerlo dañará la memoria interna del HPi-7 dejándola inservible.

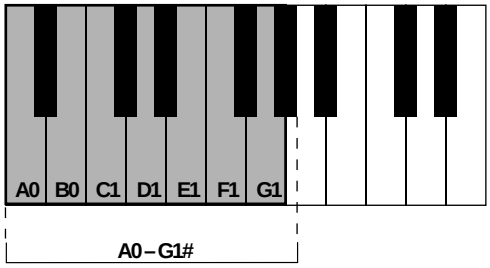
Utilizar la función V-LINK

Conectar el HPi-7 a un aparato compatible con V-LINK le permite controlar imágenes desde el HPi-7.

V-LINK (V-LINK) es una función promovida por Roland que permite la ejecución vinculada de música y material visual. Al utilizar aparatos de video compatibles con V-LINK, podrá enlazar fácilmente efectos visuales a la música, haciendo que se conviertan en parte íntegra de los elementos expresivos de la ejecución.
Vea la p. 54 para el procedimiento

* Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos y/o dañarlos, antes de efectuar cualquier conexión, baje el volumen de todos los aparatos a cero y apáguelos.

Ajuste	Descripción
On	Cambia al Modo Image Control. Puede controlar imágenes utilizando las doce teclas del extremo izquierdo del teclado.
Off	Cancela el modo Image Control.



Mientras esté activada la función V-LINK, las doce últimas teclas del extremo izquierdo del teclado no producirán sonido.

Cambiar los Ajustes de Tone Al Reproducir Canciones (Play Mode)

Con el ajuste normal, los tones GS (los sonidos compatibles con otros instrumentos GS) se emplean para reproducir los datos de canción. Al cambiar este ajuste, podrá reproducir los datos de canción utilizando tones específicos del HPi-7 para ciertas porciones de los datos.
Vea la p. 54 para el procedimiento.

Ajuste	Descripción
GS	En la reproducción se utilizan tones compatibles con GS para, lo que hace que suene como los instrumentos GS.
HPi-7	En la reproducción se emplean tones HPi-7 para una mayor expresividad. No obstante, se puede notar variaciones si utiliza un instrumento que no sea el HPi-7.

* Después de modificar este ajuste, pruebe de volver a seleccionar la canción.

Hacer Sonar las Canciones de Autodemostración

Puede hacer sonar distintas canciones de autodemostración que demuestran las distintas funciones del HPi-7.

1 mantenga pulsado el botón de Pista [4/Left] y pulse [Wonderland].
Suenan las canciones de la categoría "Masterpieces" y se muestran en secuencia pantallas con las funciones del HPi-7.

2 Para suprimir una canción de autodemostración, pulse [✕].

→ Puede ajustar el HPi-7 de forma que las canciones de autodemostración empiecen a sonar automáticamente en All Song Play si no se toca ni ajusta el instrumento durante unos minutos.

Conectar Aparatos Externos

Conectar Aparatos Externos

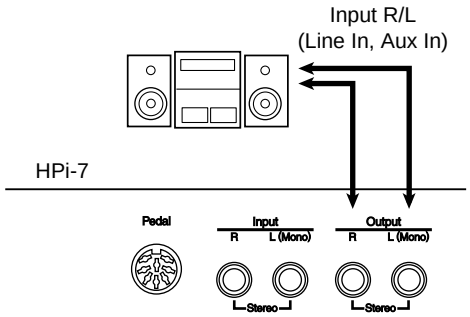
Puede conectar aparatos de audio al HPi-7 para que éste suene por los altavoces de su sistema de audio, o para grabar su ejecución en un grabador de casettes u otro aparato de grabación. Utilice cables de audio de tipo fono (suministrados por separado) para efectuar los ajustes.

* Al utilizar cables con resistor, el nivel de volumen de los aparatos conectados a los jacks de entrada podrá ser demasiado bajo. Si esto ocurre, utilice cables que no contengan resistores como, por ejemplo los de la servir PCS de Roland.

Ejemplos de conexiones

* Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos o que se dañen, antes de efectuar cualquier conexión, baje el volumen de todos los aparatos a cero y apáguelos.

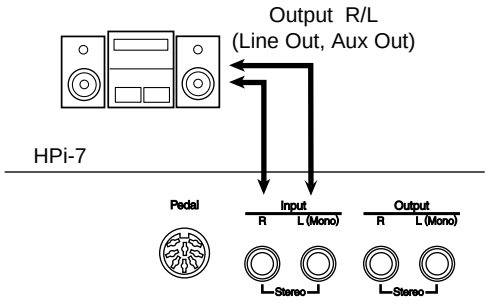
Hacer que suene el HPi-7 por los altavoces de un sistema de audio/Grabar la ejecución realizado en el HPi-7 en un grabador



Use el siguiente procedimiento al encender la unidad.

1. **Encienda el HPi-7.**
2. **Encienda el aparato conectado a éste.**
3. **Ajuste el volumen de ambos aparatos.**

Hacer que suene un aparato de audio por los altavoces del HPi-7



Use el siguiente procedimiento al encender la unidad.

1. **Encienda el aparato conectado a éste.**
2. **Encienda el HPi-7.**
3. **Ajuste el volumen de ambos aparatos.**

Conexiones a Aparatos MIDI

Conectando aparatos MIDI externos e intercambiando datos de ejecución, un aparato puede controlar la ejecución del otro. Por ejemplo, Vd. puede hacer que suenen sonidos de otro aparato o seleccionar a distancia sonidos.

¿Qué es MIDI?

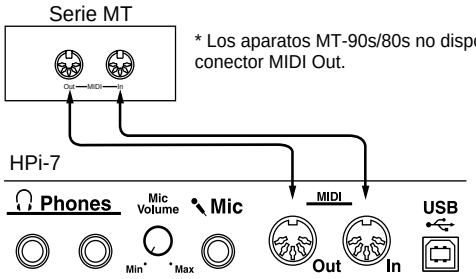
"MIDI" significa "Musical Instrument Digital Interface (Interfaz Digital para Instrumentos Musicales)" y es un estándar universal creado para permitir el intercambio de datos de ejecución entre instrumentos musicales y ordenadores.
El HPi-7 está dotado de conectores MIDI, lo que permite el intercambio de sus datos con los de un aparato externo. Al utilizar estos conectores para conectar el HPi-7 a un aparato externo, se abre una la gama de posibilidades aún más amplia.

* Una publicación separada, "MIDI Implementado", está disponible. Proporciona detalles completos acerca de la manera en que MIDI ha sido implementado en esta unidad. Si precisa este documento (por ejemplo si tiene intención de llevar a cabo una programación a nivel de byte), contacte con el Centro de Servicio de Postventa Roland o un distribuidor autorizado de productos Roland.

Ejemplos de conexiones

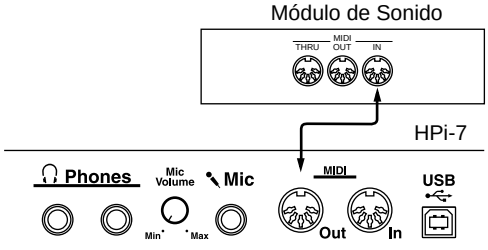
* Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos o que se dañen, antes de efectuar cualquier conexión, baje el volumen de todos los aparatos a cero y apáguelos.

Hacer que suene el HPi-7 desde un secuenciador MIDI/Grabar una ejecución HPi-7 en un secuenciador MIDI



* Si piensa conectar a un secuenciador MIDI, ajuste "Local Off." Para más detalles, vea "Ajuste del Control LOcal" (p. 62).

Utilizar el HPi-7 para hacer sonar un generador de sonido MIDI



→ *Para más detalles acerca de los ajuste MIDI, vea "Efectuar Ajustes Relacionados con MIDI" (p. 62).*

Conexiones a un Ordenador

Puede utilizar un conector USB para conectar el HPi-7 a su ordenador.

"Visual MT" de Roland está instalado en la unidad, lo que permite a Vd. hacer sonar el software de generación de sonido por los altavoces del HPi-7, o guardar una canción grabada del HPi-7 en su ordenador.

Para más detalles, vea el documento separado "Guía de Instalación USB".

* Para evitar el mal funcionamiento de los altavoces u otros aparatos o que se dañen, antes de efectuar cualquier conexión, baje el volumen de todos los aparatos a cero y apáguelos.
* Conectar su ordenador al HPi-7 por primera vez requiere la instalación del "USB Driver" (en el CD-ROM suministrado) en el ordenador. Para más detalles al respecto, vea el documento separado "Guía de Instalación USB".
* Sólo puede transmitir datos MIDI utilizando USB.
* Utilice un cable USB no más largo que 3 metros.
* No se incluyen cables USB con la unidad. En caso de necesitarlos, consulte con su proveedor Roland.
* Antes de arrancar las aplicaciones MIDI en su ordenador, encienda el HPi-7. No encienda ni apague el HPi-7 mientras funciona una aplicación MIDI.
* No conecte ni desconecte el cable USB mientras esté encendido el HPi-7.
* Si no utiliza USB, desconecte el cable USB del HPi-7.
* Si durante la transmisión/recepción de datos el ordenador cambia modo de ahorro de energía o modo "suspendido", o di se apaga/enciende el HPi-7, el ordenador puede quedar "colgado", o el funcionamiento del HPi-7 puede volverse inestable.
* Al utilizar el software de secuenciador de su ordenador para grabar ejecuciones del HPi-7, recomendamos que ajuste el Soft Thru del software de secuenciador en "OFF."

Efectuar Ajustes Relacionados con MIDI

De la siguiente manera puede ajustar el canal de transmisión y otros ajustes relacionados con MIDI.

1 **Pulse [Function].**

2 **Seleccione "MIDI" y pulse [○].**

Siga las indicaciones de la pantalla.

Ajustes MIDI

Ajuste del canal de transmisión MIDI

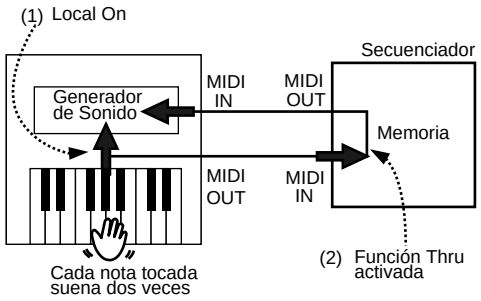
MIDI dispone de "canales MIDI" numerados 1–16. Incluso si se conecta un aparato MIDI, no será posible hacer sonar o seleccionar sonidos si no coinciden los canales MIDI de los dos aparatos.

* Al utilizar la ejecución Dual (p. 27) en el HPi-7, sólo el canal que Vd. especifica aquí se transmite.
* El HPi-7 recibe los canales 1–16.

Ítem	Explicación	Ajuste
Transmit Channel	Selecciona el canal MIDI de transmisión.	1–16

El ajuste de Local Control

Si los datos que se producen al tocar el teclado se envían a la sección de generación de sonido mediante ambas vías (1) y (2) tal como se muestra en la siguiente figura, las notas se doblan o cortan. Para evitarlo, utilice el ajuste de "Local Off" para desconecta la vía (1). Ajuste Local Off si conecta el HPi-7 a un secuenciador MIDI.



* Al conectar un instrumento de la serie Roland MT a la unidad, no será necesario realizar el ajuste Local Off. Los instrumentos de la serie MT transmite un mensaje de Local Off al encenderlos. Si enciende los aparatos en el orden HPi-7 → serie MT, Local Off se ajusta automáticamente.

Ítem	Explicación	Ajuste
Local Control	Activar / desactivar Local Control	On, Off

Ajuste de Composer Out

Si desea transmitir una ejecución grabada en el HPi-7 a un aparato MIDI externo o a un ordenador, ajuste “Composer Out” en “On.”

Ítem	Explicación	Ajuste
Composer Out	Especifica si la ejecución se transmite o no al aparato MIDI.	On, Off

Ajuste de Cambio de Programa

Los cambios de programa son un tipo de mensaje que comunica a un aparato que debe “cambiar al sonido número `x’.” Un aparato que reciba este mensaje seleccionará el sonido con el número correspondiente.

Al utilizar este ajuste para especificar un cambio de programa (número de programa), ese número de programa se transmite al aparato MIDI conectado al HPi-7. Un aparato MIDI que reciba el número de programa cambiará al sonido correspondiente a ese número de programa.

Normalmente, los cambios de programa seleccionan de entre 128 sonidos distintos. No obstante, algunos aparatos MIDI disponen de más de 128 sonidos. Para tales aparatos, los mensajes de Selección de Banco se combinan con los mensajes de Cambio de Programa para seleccionar sonidos. La Selección de Bancos consiste en dos mensajes: MSB (número de controlador 0; valor: 0-127) y LSB (número de controlador 32; valor: 0-127).

* Algunos aparatos MIDI no pueden utilizar mensajes de selección de banco. De otra manera, algunos aparatos pueden utilizar mensajes de selección de banco pero ignoran mensajes LSB.

Ítem	Explicación	Ajuste
Bank Select MSB	Transmite el MSB de selección de banco.	0 (00h)–127 (7FH)
Bank Select LSB	Transmite el LSB de selección de banco.	0 (00h)–127 (7FH)
Program Change	Transmite el número de programa.	1 (00h)–128 (7FH)

Ajustes para el Driver USB

Si tiene intención de conectar un ordenador utilizando un conector USB, debe realizar el siguiente ajuste antes de realizar la conexión.

1 **Pulse [Function].**

2 **Seleccione “USB Driver” y pulse [○].**

Ítem	Ajuste	Explicación
USB Driver Selecciona el tipo de driver USB.	Vendor	Selecciónelo cuando utiliza el driver suministrado con la conexión USB.
	Generic	Selecciónelo cuando utiliza un driver genérico USB incluido con el OS y con la conexión USB.

3 **Vuelva a encender a unidad.**

Solucionar Pequeños Problemas

Si sospecha que existe un problema, primero lea esto.

Caso	Causa/Solución
No se enciende.	¿Está el cable de alimentación conectado y enchufado correctamente? (p. 9)
Los botones no funcionan.	¿Está el panel bloqueado? (p. 11) Apague y vuelva a encender la unidad.
No se muestra nada en la pantalla.	El HPi-7 emplea una pantalla de cristal líquido, por lo que si la temperatura ambiente es bajo cero, no se ve el texto.
	¿Están conectados correctamente el atril (la pantalla) y el cable? (p. 9)
Aparecen líneas verticales/El color es menos intenso en los extremos de la pantalla	Se debe a las propias características de la pantalla de cristal líquido y no indica un mal funcionamiento. Puede minimizar estos fenómenos ajustando el brillo de la pantalla (p. 10).
No se escucha ningún sonido.	¿Está ajustado a cero el nivel de volumen del HPi-7 (p. 10) o del aparato conectado a éste?
	¿Ha conectado auriculares? ¿Hay una clavija conectada al jack Phones? (p. 9) Al conectar auriculares, se escucha sonido sólo en ellos.
	¿Es posible que el ajuste de “Balance” esté completamente hacía “Accomp” o “Keyboard”? (p. 55)
No hay sonido (con un aparato MIDI conectado).	¿Están encendidos todos los aparatos? (p. 61)
	¿Están conectados correctamente los cables MIDI? (p. 61)
	¿Coincide el canal MIDI con el del instrumento conectado? (p. 62)
No hay sonido al tocar el teclado.	¿Ha sido Local Control ajustado en “Off”? Al ajustar Local Control en Off, el teclado no produce sonido. Ajuste Local Control en On (p. 62).
El volumen del teclado es demasiado bajo	¿Está el ajuste de “Balance” puesto completamente hacía “Accomp”? (p. 55)
La sección de la mano izquierda del teclado no produce sonido	¿Está iluminado el indicador de [Pianist]? (p. 32). Si el indicador de [Pianist] está iluminado, la sección de la mano izquierda no produce sonido.
	¿Está V-LINK activada? (p. 60) Al activar V-LINK, las doce últimas teclas del lado izquierdo del teclado controlan imágenes y no producen sonido.
Al tocar el teclado, suenan dos veces todas las notas.	¿Está el HPi-7 ajustado en ejecución Dual? (p. 27)
	Al conectar el HPi-7 a un secuenciador externo, ajústelo en modo Local OFF (p. 62). También puede ajustar el secuenciador de manera que su prestación Soft Thru esté ajustado en OFF.

Caso	Causa/Solución
No suenan todas las notas tocadas.	El número máximo de notas simultáneas que puede hacer sonar el HPi-7 es 128. El uso frecuente del pedal de resonancia durante el acompañamiento automático o cuando toca junto con una canción en diskette puede resultar en datos de canción con demasiadas notas, haciendo que algunas no suenen.
No se puede seleccionar un tone	Pulse varias veces [✕] para volver a la pantalla de notación (p. 15) y después, seleccione un tone.
La afinación de las notas del teclado o de la canción es incorrecta.	¿Ha ajustado Transpose? (p. 24)
	¿Son correctos los ajustes para “Temperament” y “Stretch Tuning”? (p. 55)
	¿Es correcto el ajuste de “Tuning”? (p. 55)
El volumen del acompañamiento o de la canción interna es demasiado bajo	¿Está el ajuste de “Balance” puesto completamente hacía “Keyboard”? (p. 55)
No se reproduce la canción	¿Se muestra un mensaje como “Deletes the selected song. OK?” (p. 18). No podrá reproducir las canciones internas mientras los datos de ejecución grabados quedan en la memoria del HPi-7. Pruebe de reproducir la canción después de suprimir los datos de ejecución.
No suena sólo el sonido de un instrumento específico en la canción	¿Está apagado el indicador para el botón de Pista? (p. 16, p. 58) Si está apagado, no se escucha la música de esa pista. Pulse el botón de pista para que su indicador se ilumine, o cancele el enmudecimiento en la pantalla "16 track".
Al pulsar [|◀ (Reset)], no se retrocede hasta el principio de la canción.	Algunos archivos musicales contienen ajustes que paran la reproducción en un punto medio de la canción. Pulse varias veces [|◀ (Reset)] para volver al principio de la canción.
Los botones [▶▶ (Fwd)] y [◀◀ (Bwd)] no funcionan.	Los botones [▶▶ (Fwd)] y [◀◀ (Bwd)] se ignoran mientras se leen los archivos musicales. Espere hasta que termine.
	Si intenta reproducir datos de ejecución que contengan más datos de los que entran en la memoria del HPi-7, puede encontrar que algunas operaciones que no sean la reproducción (rebobinar, etc.) pierden su disponibilidad.
Hay un retraso antes del inicio de la reproducción de una canción en diskette.	Existen dos tipos de archivos musicales SMF: formato 0 y formato 1. Si la canción utiliza datos SMF formato 1, habrá un corto retraso antes del inicio de la reproducción. Vea el folleto suministrado con los archivos.
No se puede grabar	¿Ha seleccionado uno de los botones de pista para la grabación? (p. 38)
	No es posible grabar mientras se genera la notación. Una vez la unidad haya generado la notación (es decir, cuando el número del compás ya no está realzado) vuelva a intentar la operación.

Caso	Causa/Solución
El Tempo de la canción grabada o del metrónomo es incorrecto	Si selecciona una canción interna con cambios de tempo y después graba, el tempo cambiará de la misma manera para las ejecuciones grabadas en las otras pistas. El tempo del metrónomo cambiará de la misma manera.
	Si graba material adicional sin haber borrado la canción grabada anteriormente, se graba la canción al tempo grabado anteriormente. Antes de regrabar, deberá borrar la canción grabada anteriormente (p. 39).
Se ha cambiado el Tone.	Al grabar una ejecución realizada junto con Archivos Musicales, grabar la ejecución en el botón [1/User] podría provocar que los Tones para [3/Left] y [4/Right] también cambiasen.
Ha desaparecido la ejecución grabada.	Cualquier ejecución que haya sido grabada se suprimirá al apagar el HPi-7 o al seleccionar una canción. Una vez suprimida, será imposible recuperarla.
La letra no se muestra correctamente en la pantalla.	Con algunos archivos musicales, es imposible mostrar correctamente la letra.
	En la pantalla de notación, a veces parte de la letra o algunas notas pueden estar fuera del cuadro y por eso no se ven.
La notación no sale correctamente en la pantalla.	Si selecciona una parte que no contenga datos de ejecución, no se muestran las notas en la notación. Cambie de parte (p. 47).
	La pantalla de notación es especialmente inadecuada para la visualización de obras musicales complejas que requieren una notación precisa. Vea “Acerca de la pantalla de notación” (p. 15).
	En la pantalla de notación, a veces parte de la letra o algunas notas pueden estar fuera del cuadro y por eso no se ven.
La canción se vuelve inestable	En ciertos casos, como cuando reproduce canciones de diskette, si se emplean cantidades excesivas de datos de ejecución, la canción puede ralantizarse.
Pisar un pedal no proporciona ningún efecto, no se detiene el efecto de pedal.	¿Está conectado correctamente el pedal? Cerciórese de que el cable del pedal que sale del soporte esté conectado firmemente al jack para pedal localizado en la parte posterior de la unidad (p. 9).
	¿Ha asignado otra función al pedal? Vea, “Cambiar la función de los pedales (Pedal) (p. 56).
El pedal vibra	Coloque la pieza de ajuste localizada debajo del pedal para que ésta quede en contacto con suelo, falcando así el pedal (p. 11).
Se escucha reverberación pese a que el efecto de reverb esté desactivado	Como los sonidos de piano del HPi-7 reproducen fielmente la sensación de espaciosidad y la reverberación de los sonidos de piano acústico reales, incluso con el efecto de reverb desactivado, ser aprecia cierta cantidad de reverberación.

Caso	Causa/Solución
En el registro alto, el sonido cambia repentinamente a partir de una tecla específica	En el piano acústico, las notas de la octava y medio más aguda siguen sonando hasta alcanzar su caída natural, independientemente del pedal de resonancia. Asimismo, se aprecia un cambio de timbre. Los pianos Roland reproducen fielmente dichas características del piano acústico. En el HPi-7, el registro afectado por el pedal de resonancia, cambia según el ajuste de Key Transpose.
Se produce un zumbido agudo	**Al utilizar auriculares:** Algunos de los tones de piano más estrambóticos disponen de una gama de agudos pronunciada, lo que hace parecer que el sonido tenga una reverberación metálica añadida. Dado que esta reverberación se hace especialmente evidente al añadir mucha reverb, puede remediar el problema bajando la cantidad de reverb añadida. **Al utilizar altavoces:** En este caso, la causa probablemente será otra (por ejemplo, alguna resonancia producida por el propio HPi-7). Consulte con su proveedor Roland o con el Servicio Postventa de Roland más cercano.
La gama de graves suena extraño, o alguna superficie vibra	**Al utilizar altavoces:** Al tocar con mucho volumen, puede provocar que vibre algún instrumento cerca del HPi-7. La resonancia puede ocurrir en fluorescentes, puertas de cristal y otros objetos. En particular, este problema ocurre más frecuentemente cuando se realzan las frecuencias graves y cuando se toca a niveles de volumen muy altos. Haga lo siguiente para suprimir esta resonancia. • Coloque los altavoces a 10–15 cm de las demás superficies. • Baje el volumen. • Aparte los altavoces de los objetos que vibran. **Al utilizar auriculares:** este caso, la causa probablemente será otra (por ejemplo, alguna resonancia producida por el propio HPi-7). Consulte con su proveedor Roland o con el Servicio Postventa de Roland más cercano.
El nivel de volumen del instrumento conectado al jack de entrada es demasiado bajo.	¿Está utilizando un cable con resistor? Use un cable de conexión sin resistor.

Si se Muestra Este Mensaje

Indicación	Significado
PU	Al reproducir una canción que empieza con anacrusa, se mostrarán los números de compás como PU, 1, 2, etc.
00: This data cannot be saved in SMF format. You cannot save on this floppy. (Estos datos no pueden guardarse en formato SMF)	Con el propósito de proteger el copyright, este archivo musical no puede guardarse como SMF. Además, no puede guardarse el archivo musical. Si desea guardarlo, guárdelo en el mismo diskette.
01: You cannot save this data (No puede guardar estos datos).	Este archivo musical es sólo de lectura. No puede guardarse en diskette.
02: Write protected (Protegido contra escritura).	La pestaña de seguridad está en la posición Protect (p. 6). Colóquela en la posición Write. Repita el procedimiento.
03: This is a master disk (Es un diskette maestro).	Este diskette no puede guardar el formato ni los datos. Introduzca otro y repita el procedimiento.
04: Can't save to this disk (No puede guardar en este diskette).	No pueden guardarse los datos en este diskette dado que el formato es distinto. Use un diskette con el mismo formato.
05: You can't overwrite this file (No puede sobrescribir este archivo.	No puede escribirse una nueva canción encima de ésta. Seleccione otro número de canción o use otro diskette y repite el procedimiento.
10: No disk (No hay diskette).	No se encuentra ningún diskette en la unidad de disco. Introduzca uno y repita el procedimiento.
11: Disk or memory full (Diskette o memoria llena).	No hay espacio suficiente en el diskette para guardar los datos. Guárdelos en otro.
12: Disk is not formatted (Diskette no formateado).	El diskette en la unidad de disco no puede leerse. Cerciórese de utilizar Archivos Musicales SMF de Roland u otros archivos compatibles con los pianos digitales Roland (p. 77). Además, si desea guardar su trabajo en diskette, tiene que formatearlo antes (p. 41).
13: Disk ejected while it was being accessed (Diskette expulsado durante el acceso.	Se ha expulsado el diskette de la unidad de disco durante el curso de la lectura o la escritura. Introdúzcala de nuevo y repita el procedimiento.
14: Corrupt sector found on disk or in memory (Sector dañado en el diskette o la memoria).	Este diskette está dañado y no puede utilizarse. Introduzca otro y repita el procedimiento.

Indicación	Significado
15: Can't read this data (No se pueden leer los datos).	Cerciórese de utilizar Archivos Musicales SMF de Roland u otros archivos compatibles con los pianos digitales Roland (p. 77).
16: Playback is aborted (Reproducción cancelada).	El HPi-7 no puede leer lo suficientemente rápido este diskette. Pulse [▶ / ■ (Play / Stop)], pulse [⏮ (Reset)] y [▶ / ■ (Play / Stop)] para que suene la canción.
17: The selected image data cannot be displayed (No se pueden mostrar los datos de imagen seleccionados).	No se pueden mostrar los datos de imagen seleccionados. Si no logra que se muestren en la pantalla del HPi-7 ni tampoco en la pantalla externa, tendrá que preparar datos de imagen utilizables en el HPi-7 (p. 57).
30: Can't do this function. Memory full (No se puede llevar a cabo esta función).	Guarde la canción en un diskette (p. 42) para suprimir los datos en la memoria del HPi-7.
40: Buffer full (Buffer lleno).	El HPi-7 es incapaz de manejar esta cantidad excesiva de datos MIDI enviados desde el aparto MIDI externo. Reduzca la cantidad de datos MIDI enviados al HPi-7.
41: MIDI cable disconnected (Cable MIDI desconectado).	Se ha desconectado un cable MIDI. Conéctelo correctamente.
42: Can't record (No se puede grabar).	Se ha enviado una cantidad excesiva de datos al HPi-7 a la vez y por eso, no se han podido grabar.
51: Memory error (Error de memoria).	Existe un problema con el sistema. Repita desde el principio el proceso. Si no logra solucionar este problema con varios intentos, contacte con el servicio postventa de Roland.

Lista de Tones

Piano

NaturalGrand **
NaturalMello **
Natural Hps. **
Grand Piano1
MellowPiano1
Harpsichord2
Natural Gnd2 **
MellowPiano2
NaturalC.Hps **
Grand Piano2
DetunedPiano
PianoStrings
Piano Choir
Honky-tonk
Ballad Piano
Piano Str2
Honky-tonk 2
Rock Piano
Bright Piano
UprightPiano
Mono Piano
Bell Piano
Air Grand
Piano 1
Piano 2
Piano 3

Piano Eléctrico

Dyno Rhodes
Stage Rhodes
Vibraphone
Morning Lite
Suitcase
Vibe Tr.
E.Piano 1
E.Piano 2
Marimba
Wurly
Clav.
Marimba Tr.
Steel Drums
Tremolo Dyno
Soft E.Piano
60's E.Piano
Vibra Bells
Celesta
Xylophone
E. Grand
Jazzy Vib+Gt
MIDI Piano1
MIDI Piano2
FM+SA EP
St.FM EP
Hard FM EP
Soft Marimba
EG+Rhodes 1
EG+Rhodes 2
Hard Rhodes
Glockenspiel
E.Piano 3
Mild E.Piano
Music Box
Balafon
Hard E.Piano
Mild E.Grand
Hard Clav.
Soft Clav.
Reso Clav.
Phase Clav.
Analog Clav.
Pop Vibe.
Pop Celesta
Tubular-bell
Santur
Kalimba

Órgano

ChurchOrgan1
Nason flt 8'
Rotary Organ
Mellow Bars
ChurchOrgan2
Jazz Organ1
Full Organ 1
Lower Organ1
Theater Org.
Bandoneon
Organ Flute
Pipe Organ 1
Pipe Organ 2
Jazz Organ2
Full Organ 2
Full Organ 3
Lower Organ2
Rock Organ1
Harmonica
Pop Organ
Accordion
BrightAccord
Trem.Flute
Jazz Organ3
Jazz Organ4
Full Organ 4
Rotary Org.S
Rotary Org.F
Rock Organ2
Organ Bass
Metalic Org.
VS Organ
Organ 1
Organ 2
Digi Church

Cuerda

Mellow Str
Bright Str
Strings
Slow Strings
Choir Str
Harp Strings
Violin
Cello
Warm Strings
Orchestra
Orchestra 2
Oct Strings
St. Harp
Velo Strings
Legato Str
PizzicatoStr
SlowStrings2
Bell Strings
OrchestraHit
Warm JP Str
Slow Violin
Contrabass
Timpani
DecayStrings
Syn.Strings1
Syn.Strings2
Strings 2
OB Strings
Decay Str2
Euro Hit
6th Hit
Bass Hit
Soprano Sax
Flute
Trumpet
MutedTrumpet
AltoSax + Tp
Oboe
Clarinet
TromboneSoft
Soft Brass
GS Tuba
Power Brass
St. Brass ff
English Horn
BrassSection
Blow Sax
Bright Brass
Brass ff
EX Trumpet
Grow Sax
Alto Sax
Tenor Sax
GS Bari Sax
Fr.Horn Solo
Synth Brass3
Trombone 2
Piccolo
Pan Flute
GS Pan Flute
Blow Pipe
Bottle Blow
Bassoon
Recorder
French Horn
Synth Brass1
Synth Brass2
Oct SynBrass
Shakuhachi
Brass 1
Brass 2
Ocarina

Voz

Jazz Scat
Rich Choir
Boys Choir
Glasswaves
Holy Voices
Glittery Pad
HollowReleas
Voice Oohs
Dat Accent
Bap Accent
Dat & Bap
Thum Voice
Pop Voice
Org Bells
Doos Voice
Mellow Choir
Choir Oohs
Choir Aahs
Decay Choir
Decay Pad
Warm SquPad
New Age Pad
LM PureLead
LM Square
Natural Lead
2600 SubOsc
SquareWave2
Fantasia
Crystal
Harpvox
CC Solo
Brightness
Syn.Square
JP8 Square
FM Lead 1
FM Lead 2
Mg Lead
Dual Sqr&Saw
P5 Saw Lead
Rhythmic Saw
Waspy Synth
JP8 Pulse
Cheese Saw
SynVox
Clear Bells
Soft Crystal
Digi Bells
Nylon Harp
Nylon+Rhodes
Fantasia 2
Soft Pad
P5 Poly
Reso Saw
RAVE Vox
Fat & Perky
Heaven II
JP8 Sqr Pad
Sweep Pad 2
Big Panner
Ai-yai-a
Echo Pan 2
Falling Down
Poly King
Warm Pad
RandomEnding

Otros Instrumentos

Nylon Guitar
Steel Guitar
Jazz Guitar
Acoustic Bs.
A.Bass+Cymbl
12str Guitar
DR POP
DR ROCK
DR JAZZBRUSH
DR STANDARD
SOUND EFFECT
Nylon+Steel
Nylon Gt.o
Hawaiian Gt.
Banjo
JC E.Guitar
Muted Gt.
DistortionGt
Steel Vox
Rock Rhythm
Rock Rhythm2
Overdrive Gt
Power Guitar
Power Gt.2
Muted Dis.Gt
Wood Bass
W.Bass+Ride
Fingered Bs.
Picked Bs.
Fretless Bs.
Slap Bass
Muted Gt.2
Mellow Gt.
5th Dist.
Feedback Gt2
Synth Bass 1
Synth Bass 2
SynthBass101
Jungle Bass
Modular Bass
WireStr Bass
ResoSH Bass
SH101 Bass
Mute PickBs.
Mr.Smooth
Open Hard
Dazed Guitar
Acid Guitar
Ukulele
Koto
Shamisen
DR ROOM
DR POWER
DR ELECTRO
DR TR-808
DR DANCE
DR JAZZ
DR BRUSH
DR ORCHESTRA
DR GS STAND
DR GS ROOM
DR GS BRUSH
Piano 1

Piano 1w
Piano 1d
Piano 2
Piano 2w
Piano 3
Piano 3w
GS Honkytonk
Honky-tonk 2
GS E.Piano1
GS E.Piano2
60's E.Piano
E.Piano 1v
E.Piano 2v
Detuned EP 1
Detuned EP 2
GS Harpsi.
Coupled Hps.
Harpsi.w
Harpsi.o
Soft Clav.
Celesta
GS Glocken
GS Music Box
Vibraphone
Vibe.w
GS Marimba
Marimba
Xylophone
Tubular-bell
Church Bell
Carillon
GS Santur
Organ 1
Organ 2
Pop Organ 1
Detuned Or.1
Detuned Or.2
GS ChurchOr1
GS ChurchOr2
Church Org.3
Full Organ 4
Jazz Organ1
Rock Organ2
Reed Organ
Accordion Fr
Accordion It
GS Harmonica
Bandoneon
GS Nylon Gt.
Nylon Guitar
Nylon Gt.o
Ukulele
Steel-str.Gt
12-str.Gt
GS Mandolin
Jazz Guitar
GS Hawaiian
Clean Gt.
Chorus Gt.
Muted Gt.
Funk Gt.
Funk Gt.2
Overdrive Gt
GS Dist.Gt

Feedback Gt.
Gt.Harmonics
Gt. Feedback
GS Ac.Bass
GS Fing.Bass
GS Picked Bs
Fretless Bs.
Slap Bass
Slap Bass 2
SynthBass101
Synth Bass 1
Synth Bass 2
Synth Bass 3
Synth Bass 4
Rubber Bass
GS Violin
Slow Violin
Viola
GS Cello
Contrabass
GS Trem.Str
PizzicatoStr
GS Harp
Timpani
GS Strings
Orchestra
GS Sl.Str
Syn.Strings1
Syn.Strings2
Syn.Strings3
Choir Aahs
Choir
Pop Voice
SynVox
OrchestraHit
GS Trumpet
GS Trombone
Trombone 2
GS Tuba
MutedTrumpet
French Horn
Fr.Horn 2
Brass 1
Brass 2
Synth Brass1
Synth Brass2
Synth Brass3
Synth Brass4
AnalogBrass1
AnalogBrass2
GS Sop.Sax
Alto Sax
Tenor Sax
GS Bari Sax
GS Oboe
GS Eng.Horn
Bassoon
Clarinet
Piccolo
GS Flute
Recorder
GS Pan Flute
GS BottleBlw
Shakuhachi

Whistle
Ocarina
Square Wave
Square
Sine Wave
Saw Wave
Saw
Doctor Solo
Syn.Calliope
Chiffer Lead
Charang
Solo Vox
5th Saw Wave
Bass & Lead
Fantasia
Warm Pad
Polysynth
Space Voice
Bowed Glass
Metal Pad
Halo Pad
Sweep Pad
Ice Rain
Soundtrack
Crystal
Syn Mallet
Atmosphere
Brightness
Goblin
Echo Drops
Echo Bell
Echo Pan
Star Theme
Sitar
Sitar 2
Banjo
GS Shamisen
Koto
Taisho Koto
Kalimba
Bagpipe
Fiddle
Shanai
Tinkle Bell
Agogo
Steel Drums
Woodblock
Castanets
Taiko
Concert BD
Melo. Tom 1
Melo. Tom 2
Synth Drum
808 Tom
Elec Perc.
Reverse Cym.
Gt.FretNoise
Gt.Cut Noise
String Slap
Breath Noise
Fl.Key Click
Seashore
Rain
Thunder

Wind
Stream
Bubble
Bird
Dog
Horse-Gallop
Bird 2
Telephone 1
Telephone 2
DoorCreaking
Door
Scratch
Windchime
Helicopter
Car-Engine
Car-Stop
Car-Pass
Car-Crash
Siren
Train
Jetplane
Starship
Burst Noise
Applause
Laughing
Screaming
Punch
Heart Beat
Footsteps
Gun Shot
Machine Gun
Lasergun
Explosion
Piano 1*
Piano 2*
Piano 3*
Honky-tonk*
E.Piano 1*
E.Piano 2*
Harpsichord*
Clav.*
Celesta*
Glocken*
Music Box*
Vibraphone*
Marimba*
Xylophone*
Tubularbell*
Santur*
Organ 1*
Organ 2*
Pop Organ 1*
Rock Organ2*
ChurchOrg.1*
Reed Organ*
AccordionFr*
Harmonica*
Bandoneon*
Nylon-strGt*
Steel-strGt*
Jazz Guitar*
Clean Gt.*
Muted Gt.*
Funk Gt.*

OverdriveGt*
Dist.Guitar*
Gt.Harmo*
Acoustic Bs*
Fingered Bs*
Picked Bs.*
Fretless Bs*
Slap Bass 1*
Slap Bass 2*
Synth Bass1*
Synth Bass2*
Rubber Bass*
Violin*
Viola*
Cello*
Contrabass*
Tremolo Str*
Pizzicato*
Harp*
Timpani*
Strings*
SlowStrings*
Syn.Str 1*
Syn.Str 2*
Choir Aahs*
Pop Voice*
SynVox*
Orche.Hit*
Trumpet*
Trombone*
Tuba*
M.Trumpet*
FrenchHorns*
Brass 1*
SynthBrass1*
SynthBrass2*
A.Brass 1*
Soprano Sax*
Alto Sax*
Tenor Sax*
BaritoneSax*
Oboe*
EnglishHorn*
Bassoon*
Clarinet*
Piccolo*
Flute*
Recorder*
Pan Flute*
Bottle Blow*
Shakuhachi*
Whistle*
Ocarina*
Square Wave*
Saw Wave*
Doctor Solo*
SynCalliope*
ChifferLead*
Charang*
Solo Vox*
5th SawWave*
Bass & Lead*
Fantasia*
Warm Pad*

Polysynth*
Space Voice*
Bowed Glass*
Metal Pad*
Halo Pad*
Sweep Pad*
Ice Rain*
Soundtrack*
Crystal*
Syn Mallet*
Atmosphere*
Brightness*
Goblin*
Echo Drops*
Star Theme*
Sitar*
Banjo*
Shamisen*
Koto*
Kalimba*
Bagpipe*
Fiddle*
Shanai*
Tinkle Bell*
Agogo*
Steel Drums*
Woodblock*
Taiko*
Melo.Tom 1*
Synth Drum*
ReverseCym.*
Fret Noise*
BreathNoise*
Seashore*
Bird*
Telephone 1*
Helicopter*
Applause*
Gun Shot*

* Posiblemente, un Tone acompañado por el símbolo “*” no sonará correctamente en otros aparatos de generación de sonido GS.

* Los Tones con el símbolo “**” al final de su nombre pueden producir el sonido Key Off (reproduce el cambio de timbre que se produce al levantar los dedos de las teclas).

Set SFX

* -----: No suena.
* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión con el mismo número.

		EFECTO ESPECIAL
	21	-----
	22	-----
	23	-----
	24	-----
	25	-----
	26	-----
	27	-----
	28	-----
	29	-----
	30	-----
	31	-----
	32	-----
	33	-----
	34	-----
	35	-----
Do2	36	-----
	37	-----
	38	-----
	39	High Q
	40	Slap
	41	Scratch Push [EXC7]
	42	Scratch Pull [EXC7]
	43	Sticks
	44	Square Click
	45	Metronome Click
	46	Metronome Bell
	47	Guitar sliding Finger
Do3	48	Guitar cutting noise (up)
	49	Guitar cutting noise (down)
	50	String slap of double bass
	51	Fl.Key Click
	52	Laughing
	53	Screaming
	54	Punch
	55	Heart Beat
	56	Footsteps1
	57	Footsteps2
	58	Applause
	59	Door Creaking
Do4	60	Door
	61	Scratch
	62	Wind Chimes
	63	Car-Engine
	64	Car-Stop
	65	Car-Pass
	66	Car-Crash
	67	Siren
	68	Train
	69	Jetplane
	70	Helicopter
	71	Starship
Do5	72	Gun Shot
	73	Machine Gun
	74	Lasergun
	75	Explosion
	76	Dog
	77	Horse-Gallop
	78	Birds
	79	Rain
	80	Thunder
	81	Wind
	82	Seashore
	83	Stream
Do6	84	Bubble
	85	Cat
	86	Bird
	87	BabyLaughing
	88	Boeeeen
	89	Glass & Glam
	90	Ice Ring
	91	Crack Bottle
	92	Pour Bottle
	93	Car Horn
	94	R.Crossing
	95	SL 1
Do7	96	SL 2
	97	Seal
	98	Fancy Animal
	99	Elephant
	100	Bike
	101	-----
	102	Applause
	103	-----
	104	-----
	105	-----

Lista de Sets de Percusión

* -----: No suena.

* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión con el mismo número.

		DR POP		DR ROCK		DR JAZZBRUSH	
	21	R&B Snare		R&B Snare		R&B Snare	
	22	Rock Snare		Pop Snare m		Pop Snare m	
	23	Rock Snare		Pop Snare m		Pop Snare m	
	24	Pop Snare m		Pop Snare m		Pop Snare m	
	25	Pop Snare Ghost		Pop Snare Ghost		Pop Snare Ghost	
	26	Pop Snare m		Pop Snare m		Pop Snare m	
	27	Finger Snap		Finger Snap		Finger Snap	
	28	707 Claps		707 Claps		707 Claps	
	29	Hand Clap	[EXC7]	Hand Clap	[EXC7]	Hand Clap	[EXC7]
	30	Hand Clap2	[EXC7]	Hand Clap2	[EXC7]	Hand Clap2	[EXC7]
	31	Hand Clap		Hand Clap		Hand Clap	
	32	Pop Pedal HH	[EXC1]	Pop Pedal HH	[EXC1]	Pop Pedal HH	[EXC1]
	33	Gospel Hand Clap		Gospel Hand Clap		Gospel Hand Clap	
	34	Snare Roll		Snare Roll		Snare Roll	
	35	Pop Kick		Rock Kick		Pop Kick	
Do2	36	Pop Kick		Rock Kick		Pop Kick	
	37	Pop Side Stick		Rock Side Stick		Jazz Snare Swing	
	38	Pop Sanre s		Rock Sanre s		Jazz Sanre	
	39	Pop Snare Ghost		Rock Snare Ghost		Pop Snare Swing	
	40	Pop Snare s		Rock Snare s		Jazz Sanre	
	41	Pop Low Tom f		Rock Low Tom f		Jazz Low Tom f	
	42	Pop CHH 1	[EXC1]	Rock CHH 1	[EXC1]	Pop CHH 1	[EXC1]
	43	Pop Low Tom		Rock Low Tom		Jazz Low Tom	
	44	Pop CHH 2	[EXC1]	Rock CHH 2	[EXC1]	Pop CHH 2	[EXC1]
	45	Pop Mid Tom f		Rock Mid Tom f		Jazz Mid Tom f	
	46	Pop OHH	[EXC1]	Rock OHH	[EXC1]	Pop OHH	[EXC1]
	47	Pop Mid Tom		Rock Mid Tom		Jazz Mid Tom	
Do3	48	Pop High Tom f		Rock High Tom f		Jazz High Tom f	
	49	Pop Crash Cymbal 1		Rock Crash Cymbal		Jazz Crash Cymbal 1	
	50	Pop High Tom		Rock High Tom		Jazz High Tom	
	51	Pop Ride Cymbal 1		Rock Ride Cymbal 1		Jazz Ride Cymbal 1	
	52	Pop Chinees Cymbal		Pop Chinees Cymbal		Jazz Chinees Cymbal	
	53	Pop Ride Bell		Pop Ride Bell		Jazz Ride Cymbal 2	
	54	Tambourine 2		Tambourine 2		Tambourine 2	
	55	Splash Cymbal		Splash Cymbal		Splash Cymbal	
	56	Cha Cha Cowbell		Cha Cha Cowbell		Cha Cha Cowbell	
	57	Pop Crash Cymbal 2		Chinees Cymbal		Jazz Crash Cymbal 2	
	58	Vibra-slap 2		Vibra-slap 2		Vibra-slap 2	
	59	Pop Ride Cymbal 2		Pop Ride Cymbal 3		Pop Ride Cymbal 2	
Do4	60	High Bongo 2		High Bongo 2		High Bongo 2	
	61	Low Bongo 2		Low Bongo 2		Low Bongo 2	
	62	Mute Conga		Mute Conga		Mute Conga	
	63	High Conga 2		High Conga 2		High Conga 2	
	64	Low Conga 2		Low Conga 2		Low Conga 2	
	65	High Timbale 2		High Timbale 2		High Timbale 2	
	66	Low Timbale 2		Low Timbale 2		Low Timbale 2	
	67	High Agogo		High Agogo		High Agogo	
	68	Low Agogo		Low Agogo		Low Agogo	
	69	Shaker 3		Shaker 3		Shaker 3	
	70	Shaker 4		Shaker 4		Shaker 4	
	71	Short Hi Whistle	[EXC2]	Short Hi Whistle	[EXC2]	Short Hi Whistle	[EXC2]
Do5	72	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]
	73	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]
	74	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]
	75	Claves		Claves		Claves	
	76	High Wood Block		High Wood Block		High Wood Block	
	77	Low Wood Block		Low Wood Block		Low Wood Block	
	78	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]
	79	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]
	80	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]
	81	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]
	82	Shaker		Shaker		Shaker	
	83	Jingle Bell		Jingle Bell		Jingle Bell	
Do6	84	Bell Tree		Bell Tree		Bell Tree	
	85	Castanets		Castanets		Castanets	
	86	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]
	87	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]
	88	Cana		Cana		Cana	
	89	Falamenco Hi-Timbale		Falamenco Hi-Timbale		Falamenco Hi-Timbale	
	90	Falamenco Lo-Timbale		Falamenco Lo-Timbale		Falamenco Lo-Timbale	
	91	Falamenco Tmbl Flam		Falamenco Tmbl Flam		Falamenco Tmbl Flam	
	92	Shekere 1		Shekere 1		Shekere 1	
	93	Shekere 2		Shekere 2		Shekere 2	
	94	Low Bongo Mute		Low Bongo Mute		Low Bongo Mute	
	95	High Bongo Mute		High Bongo Mute		High Bongo Mute	
Do7	96	-----		-----		-----	
	97	-----		-----		-----	
	98	-----		-----		-----	
	99	-----		-----		-----	
	100	Falamenco HC		Falamenco HC		Falamenco HC	
	101	Falamenco HC		Falamenco HC		Falamenco HC	
	102	Bongo Cowbell		Bongo Cowbell		Bongo Cowbell	
	103	-----		-----		-----	
	104	Bongo Cowbell		Bongo Cowbell		Bongo Cowbell	
	105	-----		-----		-----	

* -----: No suena.

* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión con el mismo número.

	DR STANDARD	DR ROOM	DR POWER	DR ELECTORONIC
21	-----	-----	-----	-----
22	-----	-----	-----	-----
23	-----	-----	-----	-----
24	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime
25	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll
26	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap
27	High Q	High Q	High Q	High Q
28	Slap	Slap	Slap	Slap
29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	Std Kick 2’	Kick1	Std Kick 2	Std Kick 2
36	Kick 1	Room Kick	MONDO Kick	Elec BD
37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	Std Snr 1	Room Snr 1	Gated SD	Elec SD
39	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap
40	Std Snr 2	Std Snr 1	Snare Drum 2	Gated SD
41	Low Tom 2	Room Low Tom 2’	Room Low Tom 2	Elec Low Tom 2
42	Closed Hi-hat 1’ [EXC1]	Closed Hi-hat 1’ [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]
43	Low Tom 1	Room Low Tom 1’	Room Low Tom 1	Elec Low Tom 1
44	Pedal Hi-hat 1’ [EXC1]	Pedal Hi-hat 1’ [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]
45	Mid Tom 2	Room Mid Tom 2’	Room Mid Tom 2	Elec Mid Tom 2
46	Open Hi-hat 1’ [EXC1]	Open Hi-hat 1’ [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]
47	Mid Tom 1	Room Mid Tom 1’	Room Mid Tom 1	Elec Mid Tom 1
48	High Tom 2	Room Hi Tom 2’	Room Hi Tom 2	Elec Hi Tom 2
49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
50	High Tom 1	Room Hi Tom 1’	Room Hi Tom 1	Elec Hi Tom 1
51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Reverse Cymbal
53	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]
72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	Claves	Claves	Claves	Claves
76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block
77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	-----	-----	-----	-----

Lista de Sets de Percusión

* -----: No suena.

* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión con el mismo número.

		DR TR-808	DR DANCE	DR JAZZ DR GS STAND	DR BRUSH
	21	-----	-----	-----	-----
	22	-----	-----	-----	-----
	23	-----	-----	-----	-----
	24	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime
	25	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll
	26	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap
	27	High Q	High Q	High Q	High Q
	28	Slap	Slap	Slap	Slap
	29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
	30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
	31	Sticks	Dance Snr 1	Sticks	Sticks
	32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
	33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
	34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
	35	Std Kick 2	Kick 1	Std Kick 2	Kick 2
Do2	36	808 Bass Drum 1	808 Bass Drum 2	Std Kick 1	Kick 1
	37	808 Rim Shot	808 Rim Shot	Side Stick	Side Stick
	38	808 Snare Drum	TR-909 Snr	Snare Drum 1	Brush Tap
	39	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Brush Slap
	40	Snare Drum 2	Dance Snr 2	Snare Drum 2	Brush Swirl
	41	808 Low Tom 2	808 Low Tom 2	Low Tom 2	Brush Low Tom 2
	42	808 CHH [EXC1]	808 CHH [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 2 [EXC1]
	43	808 Low Tom 1	808 Low Tom 1	Low Tom 1	Brush Low Tom 1
	44	808 CHH [EXC1]	808 CHH [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 2 [EXC1]
	45	808 Mid Tom 2	808 Mid Tom 2	Mid Tom 2	Brush Mid Tom 2
	46	808 OHH [EXC1]	808 OHH [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 2 [EXC1]
	47	808 Mid Tom 1	808 Mid Tom 1	Mid Tom 1	Brush Mid Tom 1
Do3	48	808 Hi Tom 2	808 Hi Tom 2	High Tom 2	Brush Hi Tom 2
	49	808 Cymbal	808 Cymbal	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
	50	808 Hi Tom 1	808 Hi Tom 1	High Tom 1	Brush Hi Tom 1
	51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
	52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
	53	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell
	54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
	55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
	56	808 Cowbell	808 Cowbell	Cowbell	Cowbell
	57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
	58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
	59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
Do4	60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
	61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
	62	808 High Conga	808 High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
	63	808 Mid Conga	808 Mid Conga	Open High Conga	Open High Conga
	64	808 Low Conga	808 Low Conga	Low Conga	Low Conga
	65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
	66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
	67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
	68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
	69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
	70	808 Maracas	808 Maracas	Maracas	Maracas
	71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]
Do5	72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
	73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
	74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
	75	808 Claves	808 Claves	Claves	Claves
	76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block
	77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block
	78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
	79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
	80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
	81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
	82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
	83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
Do6	84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
	85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
	86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
	87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
	88	-----	-----	-----	-----

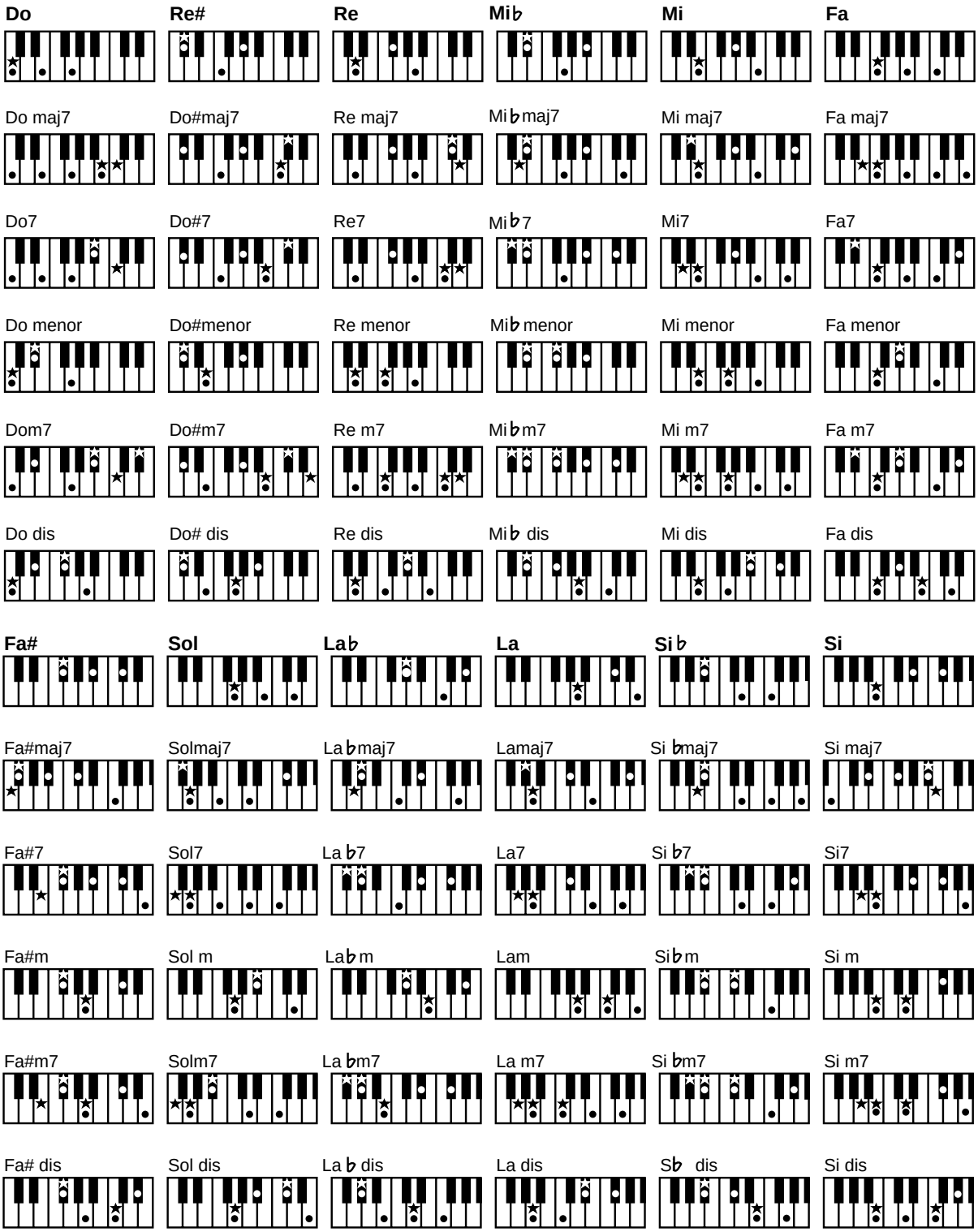
* -----: No suena.

* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión con el mismo número.

	DR ORCHESTRA	DR GS ROOM	DR GS BRUSH
21	-----	-----	-----
22	-----	-----	-----
23	-----	-----	-----
24	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime
25	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll
26	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap
27	Close Hi-hat [EXC1]	High Q	High Q
28	Pedal Hi-hat [EXC1]	Slap	Slap
29	Open Hi-hat [EXC1]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
30	Ride Cymbal	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
31	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	Concert BD 2	Std Kick 2	Std Kick 2
)o2 36	Concert BD 1	Std Kick 1	Std Kick 1
37	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	Concert SD	Snare Drum 1	Brush Tap
39	Castanets	Hand Clap	Brush Slap
40	Concert SD	Snare Drum 2	Brush Swirl
41	Timpani F	Room Low Tom 2	Low Tom 2
42	Timpani F#	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]
43	Timpani G	Room Low Tom 1	Low Tom 1
44	Timpani G#	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]
45	Timpani A	Room Mid Tom 2	Mid Tom 2
46	Timpani A#	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]
47	Timpani B	Room Mid Tom 1	Mid Tom 1
)o3 48	Timpani Do	Room Hi Tom 2	High Tom 2
49	Timpani Do#	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
50	Timpani d	Room Hi Tom 1	High Tom 1
51	Timpani d#	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
52	Timpani e	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
53	Timpani f	Ride Bell	Ride Bell
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Concert Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
59	Concert Cymbal 1	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
)o4 60	High Bongo	High Bongo	High Bongo
61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]
)o5 72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	Claves	Claves	Claves
76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block
77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
)o6 84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
85	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	Applause	-----	-----

Lista de Acordes

símbolo ●: Indica las notas constituyentes del acorde.
símbolo★: Puede tocar un acorde acompañado del símbolo "★"simplemente pulsando la tecla señalada con la "★."



Lista de Canciones Internas

• Todos los derechos quedan reservados. El uso sin autorización de este material para fines que no sean el disfrute privado y personal constituye una violación de las leyes aplicables.

Ensayo	
1	Openness
2	Arabesque
3	Pastoral
4	A Small Gathering
5	Innocence
6	Progress
7	The Clear Stream
8	Gracefulness
9	The Hunt
10	Tender Flower
11	The Young Shepherdess
12	Farewell
13	Consolation
14	Austrian Dance
15	Ballad
16	Sighing
17	The Chatterbox
18	Restlessness
19	Ave Maria
20	Tarantella
21	Angelic Harmony
22	Gondola Song
23	The Return
24	The Swallow
25	The Knight Errant
26	Invention 1
27	Invention 2
28	Invention 3
29	Invention 4
30	Invention 5
31	Invention 6
32	Invention 7
33	Invention 8
34	Invention 9
35	Invention 10
36	Invention 11
37	Invention 12
38	Invention 13
39	Invention 14
40	Invention 15
41	Beyer 15
42	Beyer 21
43	Beyer 25
44	Beyer 29
45	Beyer 34
46	Beyer 38
47	Beyer 42
48	Beyer 46
49	Beyer 51
50	Beyer 55
51	Beyer 60
52	Beyer 64
53	Beyer 67
54	Beyer 73
55	Beyer 78
56	Beyer 81
57	Beyer 90
58	Beyer 93
59	Beyer 98
60	Beyer 103
61	Czerny 100- 1
62	Czerny 100-10
63	Czerny 100-20
64	Czerny 100-30
65	Czerny 100-38
66	Czerny 100-43
67	Czerny 100-60
68	Czerny 100-75
69	Czerny 100-86
70	Czerny 100-96
71	Old MacDonald Had A Farm
72	Puppy's March
73	Twinkle Twinkle, Little Star
74	Frog Song
75	Little Fox
76	Jingle Bells
77	Lightly Row
78	The Cuckoo
79	Mary Had A Little Lamb
80	London Bridge
81	Joy To The World

Piezas Maestra	
1	Sonate fur Klavier No. 15
2	Liebestraume III
3	Etude, op.10-3
4	Je te veux
5	Valse, op.64-1
6	Golliwog's Cake walk
7	Fantaisie-Impromptu
8	Alabesque 1
9	An der schonen, blauen Donau
10	Auf Flugeln des Gesanges
11	Mazurka No.5
12	1ere Gymnopedie
13	Etude, op.25-1
14	Clair de Lune
15	Etude, op.10-5
16	Doctor Gradus ad Parnassum
17	Grande Valse Brillante
18	La priere d'une Vierge
19	Course en Troika
20	To The Spring
21	Valse, op.64-2
22	Radetzky Marsch
23	Traumerei
24	Moments Musicaux III
25	Prelude, op.28-15
26	The harmonious blacksmith
27	Ungarische Tanze V
28	Turkischer Marsch (Beethoven)
29	Nocturne No.2
30	Fruhlingslied
31	Praludium
32	Jagerlied
33	Menuet Antique
34	Fur Elise
35	Turkischer Marsch (Mozart)
36	Standchen
37	Humoreske
38	Blumenlied
39	Alpenglockchen
40	Menuett G dur (Beethoven)
41	Venezianisches Gondellied
42	Alpenabendrote
43	Farewell to the Piano
44	Brautchor
45	Battle of Waterloo
46	Wiener Marsch
47	Le Coucou
48	Menuett G dur (Bach)
49	Spinnerlied
50	Gavotte
51	Heidenroslein
52	Zigeuner Tanz
53	La Cinquantaine
54	Csikos Post
55	Dolly's Dreaming Awakening
56	La Violette
57	Frohlicher Landmann
58	Sonatine op.36-1 (Clementi)
59	Sonatine op.20-1 (Kuhlau)
60	Sonatine No.5 (Beethoven)

Popular	
1	Canon (Pachelbel)
2	Ombra maifu
3	Les patineurs, Valse
4	Brindisi
5	Die Lorelei
6	Entertainer
7	Annie Laurie
8	O'sole Mio
9	Grandfather's Clock
10	Ave Maria
11	Greensleeves
12	Hallelujah!
13	Stagecoach
14	Little Brown Jug
15	Amazing Grace
16	Londonderry Air
17	Silent Night, Holy Night
18	When The Saints Go Marchin' In
19	Preludelight *
20	Blue Sky Rag *
21	Late Night Chopin *
22	Sun Daze *
23	Keepers Tale *
24	Secret Agent *
25	Kismet's Salsa *
26	Roll Over Ludwig *
27	A Prelude To... *
28	Count On The Blues *
29	One Down And Easy *
30	Bach's A Boppin' *
31	From Matthew's Passion *
32	Hungarian Rag *
33	Paganini Boogie *
34	Fly Free *

* Esa posible que las canciones con el símbolo "*" añadido a su nombre no permitan la salida de sus notaciones en forma de datos de imagen en formato BMP (mapa de bits).

Canciones para las Lecciones Visuales

Curso para Principiantes

Mary Had A Little Lamb
Come Birds
The Cuckoo
Old MacDonald Had A Farm
London Bridge
Oh! Susanna
Sonata (Mozart)
Aura Lee
Pathetique
Amazing Grace

Curso de Repertorio

Traumerei
Trepak
Canon (Pachelbel)
I've Been Working On The Railroad
Silent Night, Holy Night
Clair De Lune
La Primavera
Grandfather's Clock
Eine Kleine Nachtmusik
Gymnopedie 1

Curso Avanzado

Hanon
Burgmuller
Beethoven
Chopin
Fast Play
Finger Technique
Chord
American Folk Song
Screen Music
Jazz

Lista de Estilos de Piano

Piano Pop
Jazz Club
EnglishWaltz
Kids Shuffle
’70s Dance
PianoClasic1
’70s Pop
Piano Night
Fast Waltz
MarchingBand
Slow 8-Beat
PianoClasic2
Ballad Pop
Piano Ballad
MidBossa Nova
PianoShuffle
Pop Rock
Piano Polka
Light Pops
’50s Ballad
Piano Latin
P.Swing Pop
P.Gospel
P.Concerto 1
P.Pop
P.Swing
P.Slow Waltz
P.Ragtime
P.Rock’nRoll
P.Concerto 2
P.Ballad
P.Stride
P.Bossa Nova
P.Shuffle
P.’50s Rock

Archivos Musicales que el HPi-7 Puede Utilizar

¿Qué son Archivos Musicales?

Los Archivos Musicales contienen información que describe los particulares de una ejecución musical como, por ejemplo, "la tecla C3 del teclado ha sido pulsado durante tanto tiempo utilizando tanta fuerza". Introduciendo un diskette en la unidad de disco del HP, la información de ejecución se envía desde el diskette hasta el piano donde es reproducida fielmente por el mismo. Esto es distinto de lo que pasa con un CD, dado que el archivo musical no contiene una grabación del sonido en si. Esto posibilita borrar partes o cambiar de instrumento, cambiar de tempo o de tonalidad libremente, lo que permite utilizar la información de muchas maneras distintas.

Acerca del Copyright

El uso de los datos de canción suministrados con Data Disk (Disco de Datos), adjunto a este producto, para cualquier fin que no sea el disfrute privado y personal sin el permiso del propietario del copyright está prohibido por las leyes aplicables. Asimismo, no puede copiar estos datos ni utilizarlos en otra obra con copyright posterior sin el permiso del propietario del copyright.

■ El HPi-7 permite utilizar los siguientes archivos musicales

- Diskettes guardados en instrumentos de las series MT, HP-G / R y KR de Roland
- Archivos Musicales Compatibles con Pianos Digitales de Roland
  El archivo musical original de Roland está pensado para facilitar el practicar el piano. Algunos siguen un método de estudio específico, permitiendo una completa gama de lecciones como, por ejemplo "practicar cada mano por separado" o "escuchar sólo el acompañamiento."
- Archivos Musicales SMF (Formato 720KB / 1.44MB)
  Los SMFs (Archivos Musicales Estándar) usan un formato estándar diseñado para que los archivos musicales fueron ampliamente compatibles, a pesar del fabricante o aparato de sonido utilizado. Una enorme cantidad de música está disponible, sea para audición, el aprendizaje de instrumentos musicales o Karaoke, etc.

* Si desea adquirir Archivos Musicales SMF, consulte con el establecimiento donde adquirió su HPi-7.

SMF con Letra

"SMF with Lyrics" se refiere a SMF (Archivos MIDI Estándar) con letra. Cuando se reproducen archivos con el logotipo "SMF with Lyrics" en un aparato compatible (con el mismo logotipo), se muestra la letra en su pantalla.

■ Acerca del generador de sonido del HPi-7

El HPi-7 viene equipado con generadores de sonido GM 2 / GS.

General MIDI

General MIDI 1 es un conjunto de recomendaciones que pretende ofrecer una manera de transcender los límites de los diseños de los distintos fabricantes y estandarizar las capacidades de los aparatos MIDI generadores de sonido. Los aparatos generadores de sonido y archivos musicales que cumplan con el estándar General MIDI 1 llevan el logotipo General MIDI logo. Los archivos musicales que lleven el logotipo General MIDI puede ser reproducidos utilizando cualquier unidad de generación de sonido General MIDI, produciendo esencialmente el mismo resultado musical.

General MIDI 2

Las ascendentemente compatibles recomendaciones de General MIDI 2 comienzan donde terminaron las del General MIDI original, ofreciendo mejoradas capacidades de expresividad y aún más compatibilidad. Temas que no que las recomendaciones de General MIDI original no trataron como, por ejemplo, cómo se editan los sonidos y cómo se manejan los efectos, han sido definidos con precisión. Además, los sonidos disponibles han sido ampliados. Los generadores de sonido compatibles con General MIDI 2 son capaces de reproducir fielmente los archivos musicales que lleven tanto el logotipo General MIDI como el de General MIDI 2.
En algunos casos, la forma convencional de General MIDI, que no incluye las nuevas mejoras, se indica con el nombre "General MIDI 1" para distinguirlo de General MIDI 2.

Formato GS

El formato GS es el conjunto de especificaciones de Roland para estandarizar el rendimiento de aparatos generadores de sonido. Además de incluir soporte para prácticamente todo lo definido por General MIDI 1, el altamente compatible formato GS ofrece adicionalmente un ampliado número de sonidos, permite la edición de sonidos y define muchos detalles para una amplia gama de prestaciones adicionales, incluyendo efectos como reverb y chorus. Diseñado mirando al futuro, el formato GS no tendrá impedimento para incluir nuevos sonidos y sostener nuevas prestaciones de hardware a medida que vayan saliendo. Dado que seguirá siendo compatible en el futuro con General MIDI 1, el formato GS de Roland es capaz de reproducir fielmente Scores GM con la misma calidad con que hace sonar los archivos musicales GS (archivos musicales creados expresamente para el Formato GS). Este producto sostiene tanto el formato General MIDI 1 como el formato GS y puede utilizarse para reproducir datos musicales que lleven cualquiera de estos logotipos.

XG lite

XG es un formato de generador de tones de YAMAHA Corporation, que define las maneras en que las voces son expandidas o editadas y la estructura y tipos de efectos, además de la especificación General MIDI 1. XGlite es una versión simplificada del formato de generación de tones XG. Puede reproducir cualquier archivo musical XG usando un generador de tones XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunos archivos musicales pueden sonar distintos comparados con los archivos originales, debido al reducido juego de parámetros de control y efectos.

PIANO DIGITAL — Fecha : 1 de Abril, 2004

Modelo HPi-7 — Versión : 1.00

Tabla de MIDI Implementado

Función...		Transmitido	Reconocido	Comentarios
Basic	Default	1	1–16	
Channel	Changed	1–16	1–16	
Mode	Default	Mode 3	Mode 3	
	Messages	x	Mode 3, 4(M=1)	* 2
	Altered	**********		
Note Number :	True Voice	15–113 **********	0–127 0–127	
Velocity	Note ON	O	O	
	Note OFF	O	O	
After Touch	Key's	x	O *1	
	Ch's	x	O *1	
Pitch Bend		O	O	
Control Change	0, 32	O	O *1	Bank select
	1	O *3	O *1	Modulation
	5	O *3	O *1	Portamento time
	6, 38	O *3	O *1	Data entry
	7	O	O *1	Volume
	10	O *3	O *1	Panpot
	11	O *3	O *1	Expression
	64	O	O *1	Hold 1
	65	O *3	O *1	Portamento
	66	O	O *1	Sostenuto
	67	O	O *1	Soft
	84	O *3	O *1	Portamento control
	91	O	O (Reverb) *1	Effect1 depth
	93	O	O (Chorus) *1	Effect3 depth
	98, 99	O *3	O *1	NRPN LSB, MSB
	100, 101	O *3	O *1	RPN LSB, MSB
Prog Change	: True #	0–127 **********	O 0–127	Program number 1–128
System Exclusive		O	O	
System Common	: Song Pos	x	x	
	: Song Sel	x	x	
	: Tune	x	x	
System Real Time	: Clock	O	x	
	: Commands	x	x	
Aux Message	: All sound off	x	O (120, 126, 127)	
	: Reset all controllers	x	O	
	: Local Control	x	O	
	: All Notes OFF	x	O (123–125)	
	: Active Sense	O	O	
	: Reset	x	x	
Notas		* 1 O x es seleccionable por Sys Ex. * 2 Reconocido como M=1 incluso si M≠1. * 3 O x es seleccionable con el ajuste de Composer Out.		

Modo 1 : OMNI ON, POLY — Modo 2 : OMNI ON, MONO — O : Sí

Modo 3 : OMNI OFF, POLY — Modo 4 : OMNI OFF, MONO — X : No

Características Técnicas Principales

<Teclado>	
Teclado	88 teclas (Teclado de Mecanismo de Martillo Progresivo con escape)
Sensibilidad al Ataque	Light, Medium, Heavy, Fixed
Modo de Teclado	Entero Dividido (punto de división ajustable) Dual (balance de volumen ajustable) Pianist Percusión Manual / SFX
<Generador de Sonido> Compatible con GM2 / GS / XG Lite	
Polifonía Máxima	128 voces
Tones	600 sonidos en 6 grupos (incluyendo 15 sets de percusión, 1 set SFX)
Temperamento	8 tipos, tónica seleccionable
Afinación Estirada	2 tipos
Afinación General	415.3 Hz–466.2 Hz (ajustable en incrementos de 0.1 Hz)
Transposición	Transposición de Tecla (-6–+5 por semitonos) Transposición de la Reproducción (-24–+24 por semitonos)
Efectos	Reverb (10 niveles), Chorus (10 niveles) Damper Resonance (sólo para Piano, 10 niveles), String Resonance (sólo para Piano, 10 niveles), Lid (sólo para Piano, 10 niveles) Hammer Response (sólo para Piano, 10 niveles)
<Arreglista>	
Estilos Musicales	35 Estilos del Pianista
Controles	Iniciar / Parar Introducción / Final
<Compositor>	
Metrónomo	Compás: 2 / 2, 0 / 4, 2 / 4, 3 / 4, 4 / 4, 5 / 4, 6 / 4, 7 / 4, 3 / 8, 6 / 8, 9 / 8, 12 / 8
	Volumen 10 niveles
	Patrones: 11 patrones
	Sonidos: 8 tipos
Pistas	5 pistas / 16 pistas
Canciones	1 canción
Almacenaje de Notas	Aprox. 30,000 notas
Tempo	Negra = 10–500
Resolución	120 clics por negra
Edición	Copy, Quantize, Delete, Insert, Erase, Transpose, Part Exchange, Note Edit, PC Edit
Control	Reset, Play / Stop, Rec, Bwd, Fwd, Track Select, All Song Play, Random Play, Count-in, Countdown, Marker Set, Repeat, Tempo Mute
<Unidad de Disco/ Almacenaje en Disco> Unidad de Disco de Micro Diskette de 3.5 pulgadas	
Formato de Diskette	720 K bytes (2DD), 1.44 M bytes (2HD)

Archivos	Max. 99 canciones
Almacenaje de Notas	Aprox. 120,000 notas (2DD) Aprox. 240,000 notas (2HD)
Software Ejecutable	Archivos MIDI Estándar (Formato 0 / 1) Formato Original Roland (formato-i)
Guardar	Archivos MIDI Estándar (Formato 0) Formato Original Roland (formato-i)
<Otras Especificaciones>	
Canciones Internas	Más de 170 canciones
Memoria del Usuario	Max. 200 canciones en Favorites, 1 Imagen del Usuario
Potencia de Salida	40 W x 2
Altavoces	20 cm x 2
Pantalla	LCD gráfico en color de 640 x 240 puntos (retroiluminado)
Notación	Pentagrama de Piano / Clave de Sol / Clave de Fa, con nombre de nota / letra / acordes / Digitación
Idiomas	Inglés / Japonés / Alemán / Francés / Español
Letra	Sí (Visualización incorporada, MIDI Out)
Controles	Volume, Brilliance, LCD contrast, Mic volume
Pedales	Resonancia (reconocido medio pedal) Soft (reconocido medio pedal, función asignable) Sostenuto (function assignable)
Otras Funciones	Panel Lock, Replay, Wonderland / Game, Auto demo, Visual lesson, BMP export, Mic echo, Visualización Imagen del Usuario, V-LINK
Conectores	Jacks Output (L / Mono, R) Jacks Input (L / Mono, R) Jack Headphones (Estéreo) x 2 Jack Mic Input Conector MIDI In Conector MIDI Out Conector para Pedal (tipo 8 pins DIN) Conector LCD (20 pins) Conector USB
Alimentación	AC 117 V, AC 230 V o AC 240V (50 / 60 Hz), AC 220 V (60 Hz)
Consumo	105 W (117 V / 230 V / 240 V)
Dimensiones	(incluyendo soporte pata piano) 1,421 (ancho) x 526 (hondo) x 894 (alto) mm
	(incluyendo soporte para piano más atril) 1,421 (ancho) x 526 (hondo) x 1,101 (alto) mm
Peso (incluyendo soporte para piano)	69 kg.
Accesorios	Manual del Usuario Roland 60 Classical Piano Masterpieces Guía de Instalación CD-ROM (Driver USB para Piano Digital del Roland) Cable de Alimentación Gancho para auriculares Atril (con tornillos de instalación)

índice

A

Pieza de Ajuste 11
All Song Play 18
Alfabeto 33
Aparato de Audio 61
Autodemostración 11

B

Balance 55
Formato BMP 52
Bola Botante 47

C

Lista de Acordes 74
Chorus 27
Clave Izquierda 47
Clave Derecha 47
Notación en Color 47
Conexiones a un Ordenador 62
Contraste 10
Copiar 49
Copiar Canciones 44
Contar 21
Claqueta después de una introducción 21
Claqueta 21

D

Pedal de Resonancia 11
Función Damper Resonance 55
Suprimir 50
Suprimir Canciones Guardadas 43
Demo 60
Dirección 53
Lista de Sets de Percusión 70
Percusión 33
Dual 27

E

Efecto 55
Efectos 27
Último Compás 53
Borrar 51
Mensaje de Error 66

F

Reajuste de Fábrica 60
Ajuste de Fábrica
Memoria del Usuario 59
Favorites 19
Tarjeta Flash 33
Diskette 41, 46

G

Juego 33
General MIDI 77
General MIDI 2 77
GS 77
Formato GS 77

H

Hammer Response 55
Auriculares 9

I

Inicializar la Memoria del Usuario 59
Insertar 50
Lista de Canciones Internas 75

K

Tecla 47
Key Touch 25

L

Idioma 56
Tapa 10, 55
Inferior 47

M

Marcador 22
Copia de Seguridad de la Memoria 59
Mensaje 66
Metrónomo 20
Aparato MIDI 61
Archivos Musicales 77
Atril 9
Enmudecer 17

N

Edición de Notas 52

P

Bloqueo del Panel 11
Intercambio de Parte 51
Edición PC 52
Pedal 11, 56
Cable para Pedal 9
Percusión 26
Función Pianist 32
Lista de Estilos del Pianista 76
Piano 33

Ajuste de Piano 55
Afinaciones 47
Modo Play 60
Cable de Alimentación 9
Encendido / Apagado 10

Q

Cuantificación 49

R

Grabación 34, 36
Resolución
  Marcador 23
  Notación 47
Reverb 27

S

Guardar Canciones 42
SFX 33
Set SFX 69
SMF 77
Archivos Musicales SMF 77
Pedal Central 11
Edición de Canciones..... 48
Canciones 33
Pedal Izquierdo 11
Generador de Sonido 77
Dividido 28
Compás de Inicio 53
Resonancia de Cuerdas 55
Encender (la unidad) 10

T

Tempo 17, 19
Tone 26
Lista de Tones 67
Tones 33
Pista 37
Asignación de Pistas 57
Botón de Pistas 40
Transportar..... 24, 51
Solucionar Pequeños Problemas 64
Afinación 55

U

Deshacer 49
Superior 47
USB 63
Usuario 47
Visualizar Imagen del Usuario 57
Memoria del Usuario
  Formatear 59

V

Función Visual Lesson 30
V-LINK 60

W

Función Wonderland 33

X

XG lite 77

Información

Cuando la unidad precisa reparaciones, contacte con el Servicio Postventa de Roland más cercano o con el distribuidor Roland autorizado de su país, de los que detallamos a continuación.

AFRICA

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesbourg, SOUTH AFRICA

P.O.Box 32918, Braamfontein 2017
Johannesbourg, SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA

P.O.BOX 23032, Claremont 7735,
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(BEIJING OFFICE)
10F. No.18 Anhuaxili
Chaoyang District, Beijing,
CHINA
TEL: (010) 6426-5050

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT Citra IntiRama
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA
BENTLEY MUSIC SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur,MALAYSIA
TEL: (03) 2144-3333

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 6243-9555

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 844-4068

AUSTRALIA / NEW ZEALAND

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia Pty., Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NEW ZEALAND
Roland Corporation Ltd.
32 Shaddock Street, Mount Eden,
Auckland, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

América Central America Latina

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BRASIL
Roland Brasil Ltda
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

MÉJICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

PANAMÁ
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (021) 492-124

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (212) 285-8586

EUROPA

ÁUSTRIA
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BÉLGICA/HOLANDA/ LUXEMBURGO
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DINAMARCA
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FRANCIA
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St.
Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLANDIA
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (0)9 68 24 020

ALEMANIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GRECIA
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGRIA
Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area DEPO Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELANDA
Roland Ireland
Audio House, Belmont Court,
Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALIA
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORUEGA
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLONIA
P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGÁL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
Cais Das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 608 00 60

RUMANÍA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
RO-4200 Gheorghehi
TEL: (095) 169-5043

RUSIA
MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.l
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

ESPAÑA
Roland Electronics de Espa a, S. A.
Calle Bolivia 239, 08020
Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SUECIA
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (0)8 702 00 20

SUIZA
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UCRANIA
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

REINO UNIDO
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CYPRUS
Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN
MOCO, INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St.,
Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT
Easa Husain Al Yousifi Est.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON
Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

QATAR
Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62,
Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
aDawliah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA
Technical Light & Sound Center
Khaled Ebn Al Walid St.
Bldg. No. 47, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY
Barkat muzik aletleri ithalat ve ihracat Ltd Sti
Siraselviler Caddesi Siraselviler
Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2499324

U.A.E.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 3360715

AMERICA DEL NORTE

CANADÁ
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

Países de la UE

CE Este producto reúne los requisitos que prescribe las Directivas Europeas EMC 89/ 336/ECC y LVD 73/23/EEC.

Para E.E.U.U.

DECLARACIÓN SOBRE INTERFERENCIAS DE FRECUENCIAS RADIOFÓNICAS ESTIPULADAS POR LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES

Tras pasar por diferentes exámenes, se ha demostrado que este producto cumple con los límites permitidos para un aparato digital de la clase B, ya que respeta el Apartado 15 de la Normativa FCC. Estos límites se han establecido con el propósito de ofrecer una protección considerable contra interferencias que podrían resultar perjudiciales en una instalación domestica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, de no utilizarse conforme a las instrucciones que se indican, podrían producirse interferencias que producirán efectos negativos sobre las comunicaciones por radio. Sin embargo, no puede garantizarse que no se produzcan interferencias en instalaciones particulares. Si detectara algún tipo de interferencias en la recepción de su televisor o radio y la asociara a la utilización de este producto, le aconsejamos que intente poner en práctica los siguientes consejos para intentar solucionar el problema:

- Reoriente o coloque en un lugar diferente la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en la salida de un circuito diferente del aquél a que se halla conectado el receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico especializado en reparación de aparatos de radio y televisión.

Cualquier tipo de modificación no autorizada de este sistema puede anular los derechos del usuario en relación al aparato. Esta unidad debe utilizar cables blindados para, de este modo, cumplir con la normativa de la clase B de los FCC.

Para Canadá

AVISO

Este aparato digital de la clase B reúne todos los requisitos estipulados por la Normativa canadienses relativas a la producción de interferencias.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Este manual del usuario se imprime en papel reciclado.

Roland Corporation

03454423 ’04-04-1N